

POSTAL RADIO SERVICE T.V.
FE 5-5045
LOCATION DE T.V.
70, St-Joseph O.
Thetford Mines

LE CANADIEN

AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.

POSTAL RADIO SERVICE T.V.
FE 5-5045
REPARATION RADIO-T.V.
Service à domicile
jour et soir.

48ème ANNEE NO. 25 THETFORD MINES Mercredi, 19 juin 1963. 16 PAGES 5 SOUS LE NUMERO

ELOGE A UN GRAND HOMME DISPARU

L'ouverture de la Cour Supérieure, lundi dernier, devait donner lieu à un éloge en faveur d'une importante personnalité de notre région, en l'occurrence de Me Lucien Drolet, décédé au cours de la fin de semaine. A la suite de la lecture du précieux document, lu dans la Cour par Me Antonio Beaujourné, la Cour fut ajournée, en signe de deuil. Voici le texte lu par Me Beaujourné :



Me LUCIEN DROLET

Qu'il plaise à Votre Seigneurie, c'est en ma qualité de doyen des avocats de ce district judiciaire que m'incombe le triste devoir de faire part à la Cour du décès de notre aimé, Me Lucien Drolet, mort dans la nuit de samedi à dimanche le 16 juin 1963.

Depuis quelques mois, une santé déclinante l'obligeait à rester à la maison presque constamment, mais, néanmoins, il pouvait, au prix d'efforts courageux, venir presque chaque jour ces derniers temps passer une heure ou deux à son bureau, où nous pouvions le saluer et où il nous recevait avec sa courtoisie habituelle.

Avocat consciencieux, il fut un conseiller apprécié de tous ceux qui eurent recours à ses lumières et à ses connaissances juridiques. Bâtonnier du district d'Arthabaska en 1944 et 1945, Me Drolet sut gagner l'estime et l'amitié de ses confrères par sa loyauté et sa compétence.

Repondant aux condoléances du Barrreau, l'honorable Antoine Lacourcière, juge de la Cour Supérieure, rappela la grande science juridique de Me Lucien Drolet, en ajoutant qu'il était un avocat très connu, jouissant de l'estime de tous ses confrères qui connaissaient ses talents juridiques et appréciaient son objectivité dans les causes qu'ils avaient à plaider contre lui.

de deuil. Avant l'ouverture de la Cour, dans l'après-midi, le juge, les avocats et le protonotaire se rendirent au salon funéraire Lavallières pour prier près de la tombe de Me Drolet.

Le festival

C'est samedi et dimanche, 29 et 30 juin prochain, que se dérouleront à Thetford Mines les différentes manifestations du Festival Provincial des Fanfares du Québec.

La police de Black Lake bien organisée

La modernisme et la spécialisation s'infiltrèrent à un rythme vertigineux dans notre mode de vie et le domaine de la protection civile n'y échappe pas. Aussi, la police de Black Lake recevait ces jours derniers, deux revolvers, calibre 9 millimètres, ayant comme avantage principal de contenir 15 s'en fait sentir. Nous espérons balle dans le magasin. Egalement, d'ailleurs, qu'elle n'aura jamais à une mitraillette, calibre 223, se s'en servir.



La photo nous montre le Chef Richard Comtois, expliquant à notre correspondant pour Black Lake, le fonctionnement de la nouvelle mitraillette. Le sous-chef Vital Guertin surveille la scène.

(Photo "Le Canadien")

Vigilance de la Police de Black Lake

La population de Black Lake a les lieux du vol, les malfaiteurs certainement des raisons d'être avaient quitté l'hôtel depuis environ une heure et le chef Comtois nous avons personnellement eu l'occasion de voir travailler le chef Richard Comtois, vendredi dernier.

Dame chance était avec lui



Sur cette photo, on voit M. Gaston Morency de Thetford Mines, qui a gagné samedi dernier, le deuxième prix du tournoi de quilles ARAMIS, qui se disputait à Sherbrooke, lui accordant un imposant chèque de \$2,000. Nous l'avons photographié dimanche, à la salle de Quilles QUILL-O-RAMA de Thetford Mines où il s'entretenait avec l'assistant gérant M. Gagné et quelques jeunes sportifs. M. Morency n'a que 19 ans et il compte se servir de ce montant pour se spécialiser dans son métier d'ajusteur-machiniste. Bravo, Gaston c'est un beau placement.

(Photo "Le Canadien")

PREMIERE ENTENTE!

Un geste historique pour la Cité de Thetford Mines a été posé au cours de la semaine, à l'occasion de la signature de la première convention collective, entre le Syndicat des employés salariés de la Cité et les autorités municipales.

Elle portera le nom de J.A. Carrier

La nouvelle école secondaire Carrier présente un amendement pour jeunes filles qui ouvrira ses portes en septembre prochain, à Thetford Mines, portera le nom XXIII. Le vote des commissaires de l'ECOLE SECONDAIRE J. ALBERT CARRIER. Ce nom a été donné en l'honneur du président actuel de la Commission Scolaire qui compte déjà plus de 20 ans au service de la Cité de Thetford Mines, comme commissaire d'écoles.

dient, et Mlle Thérèse Poulin, secrétaire.

Le parrainage de la proposition revient au Commissaire Maurice Lécuycr. En homme digne de l'honneur qui lui revient, M. J.-Albert

Actualités municipales

Nous avons l'honneur d'annoncer que M. Fernand Poiré, secrétaire-trésorier de la Cité de Thetford Mines, a été nommé vice-président de l'Association des Officiers Municipaux de finances et de l'Administration de la province de Québec, à l'issue du dernier congrès provincial de cet organisme, qui se tenait à bord du S.S. Taoudoussac, du 11 au 14 juin dernier.



Parle - Parle! Jase - Jase!

par: BLA! BLA! BLA!

Les membres de la Presse collaborent souvent ensemble. Une autre preuve nous en a été fournie en fin de semaine dernière, lorsque nos confrères Fortunat Marcoux et Thierry Menesson sont devenus père le même jour. Fortunat a eu une fille et Thierry un garçon, c'est à dire que leur épouse les mis au monde mais les pères ont souffert affreusement. Félicitations à ces deux heureux couples.

Papa ours, en colère: — Qui a bu mon whisky?
Maman ours, aussi en colère: — Qui a bu mon whisky?
Bébé ours: — "Hic", "Hic"...
Mutt entre dans un bar et dit: — Tout le monde boit avec Mutt. Un verre fut donc servi à tout le monde; mais au moment de partir Mutt dépose un dollar sur le comptoir. Le gérant en colère: — Vous ne payez pas pour tout le monde? et Mutt de dire en criant: — Quand Mutt paye... tout le monde paye!

Quel est le comble de l'habileté pour un chasseur? — Tirer le diable par la queue. Quel est le comble de la sècheresse?

Quelques gagnants A. Setlakwe Ltée



Voici deux des heureuses gagnantes du concours mensuel A. Setlakwe Ltée de Thetford Mines et de Dr. Disraeli. Il s'agit en l'occurrence de Mmes Jean-Thomas Ouellet, à l'extrême droite, qui reçoit de M. Nelson Sab, le chèque de \$100. et Mme Paul Masson, à qui M. Richard Setlakwe remet un chèque de \$25. Les autres gagnants qui n'apparaissent pas sur la photo, sont: Mlle Claudette Pinette, \$25, M. Rosaire Castonguay, \$25, et Mlle Micheline Roberge, \$25, également.



LE CANADIEN

PROPRIETAIRE — EDITEUR T. FRENETTE

Le seul journal imprimé à Thetford Mines

Rédacteur en chef: **Maurice LOYER**
 English News: **Dorothy DAIGNEAU**
 Chef de la circulation: **Patrick HUARD**
 Gérant de la Publicité: **Lucien POMERLEAU**

Bureau et administration

33, rue Notre-Dame Nord **THETFORD MINES**
 Tél.: FE 5-7571

Journal Hebdomadaire publié pour le mercredi courant.

AU SERVICE DE THETFORD ET LA REGION

Abonnements par la poste: 1 an pour \$2.00 Etats-Unis \$3.00

"Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

SACHEZ PREPARER UN MENU QUI NE FATIGUE PAS TOUTE LA FAMILLE

par le Dr Adrien Plouffe

Arthur est un bon vivant et le plus charmant des copains. Depuis quelques mois, il a perdu une vingtaine de livres. Il est donc malade? Non, mais ce gros mangeur dont la devise avouée était: "Je ne vis que pour mon estomac!" a eu le bon esprit de se soumettre à un régime sévère, sur l'avis de son médecin.

Il raffolait de viandes rôties qui baignaient dans le beurre; il adorait les sauces savantes, les hors-d'oeuvres compliqués, les soupes grasses, les pâtisseries, les gâteaux. L'été dernier, il a failli mourir. Ce fut une alerte qui eut d'excellents résultats. En effet, Arthur a eu la frousse de sa vie et, comme un petit enfant bien sage, il a suivi toutes les instructions de la Faculté. La radiographie n'a révélé rien de grave. Ni ulcère, ni cancer d'estomac.

Le régime sévère a été accepté et suivi à la lettre et pendant plusieurs mois. Arthur a perdu vingt livres mais il disait, l'autre soir, à ses amis: "Jamais je ne me suis si bien porté!" Il se porte comme un charme. Il a recommencé peu à peu à manger, mais au lieu de vivre pour son estomac seulement, il vit maintenant d'une façon plus raisonnable. Ayan t retrouvé la santé, il veut la garder et il se conduit en conséquence quand il est à table.

Quelle leçon profitable on peut tirer, chère madame, de cette histoire vraie. Il y a bien d'autres amateurs de bonne chère, mais ils font bombance à coeur d'année. Pour eux, les fêtes de Noël et du Jour de l'An continuent toujours et ils s'imaginent que cela va du-

rer toujours. Ils se trompent. Les uns tombent en route, car les bons vivants finissent souvent comme ils ont vécu, en mangeant ou peu de temps après avoir pris un bon repas. Les médecins praticiens pourraient nous en donner maints exemples.

D'autres savent s'arrêter à temps comme Arthur et ils s'en trouvent bien. Ce sont des sages, ils deviennent raisonnables.

Il y a encore ceux qui ont une endurance particulière et qui ont la veine de se livrer assez longtemps à leurs prouesses gastronomiques. Ils préfèrent jouer avec leur santé plutôt que de se priver de manger! Ce sont, d'ordinaire, de gros mangeurs de viande et qui, après un repas substantiel, s'attaquent sans sourciller à deux ou trois desserts lourds: pudding au riz, plum-pudding, tarte au "mince-meat"! Ils tiennent bon et puis, sur le tard, ils font, un beau jour, une indigestion qui leur enlève à tout jamais le goût de recommencer!

Si notre seigneur et maître mange plus que de raison, vous pouvez peut-être, madame, lui rendre service en ne lui fournissant pas l'occasion de se livrer à des abus qui finissent toujours par jouer de mauvais tours aux... goinfres.

Adrien PLOUFFE

CARTES PROFESSIONNELLES

Boulangier, Fortier, Rondeau & Cie c.a.
 COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS
 SYNDIC LICENCIE
 Maurice Boulangier, C.A.
 Guy Fortier, C.A.
 Réal Rondeau, C.A.
 André Gagnon, C.A.
 Paul R. Thivierge, C.A.
 Raymond Kirouac, C.A.
 Gérard Beaulieu, C.A.
 71, rue St-Pierre — Tél.: LA 5-4955 — QUEBEC

BARRISTER - AVOCAT

M. James Johnson
 B.A., L.L.L.
 81, Notre Dame Sud
 THETFORD MINES
 Nouvel immeuble de la Caisse Populaire
 Rés.: FE 5-7142
 Tél.: Bur.: 8-8551

Benoit Allaire

Arpenteur-Géomètre
 Bureau, 69 Notre Dame Sud,
 FE 5-5213
 Résidence, 50 Bennett Nord,
 FE 5-9920
 THETFORD MINES.

Tél. Bur.: FE 5-5451
 Rés.: FE 5-5084

Lucien Drolet c.r.

AVOCAT
 (EDIFICE Hôtel de Ville)
 rue Notre Dame Sud
 THETFORD MINES, Qué

A louer Appeler FE 5-7571

JEAN-BERCHMANS Gagnon ARCHITECTE
 B.A.A.R.Q.-DIPLOME DES BEAUX ARTS - M.A.A.L.C.
 97- NOTRE-DAME-SUD-THETFORD-MINES-P.Q.
 TELEPHONE: BUREAU: FE 5-7515 - RESIDENCE: FE 5-5202

Dr Cécilius Mercier

Médecin Chirurgien
 Tél.: FE 5-7261
 HRES DE BUREAU
 1.00 à 3.30 P.M.
 6.30 à 8.00 P.M.
 117 Notre-Dame Sud
 THETFORD MINES

Dr Rock Lemieux

MEDECIN-CHIRURGIEN
 TEL. Bureau et Résidence
 FE 5-3756
 Heures de bureau
 1.30 hre p.m. à 4.30 hres p.m.
 7.00 hres p.m. à 8.30 hres p.m.
 81, Notre-Dame Sud Suite 102
 (Edifice Caisse Populaire)

Dr Camille Lessard

Médecin-Chirurgien
 Heures de Bureau
 2.00 à 4.00 p.m.
 7.00 à 8.30 p.m.
 189, Notre-Dame Sud
 (Edifice Magasin Trafic)
 THETFORD MINES

Dr Gilles Turcotte O.D.

Examen de la vue
 VERRES CONTACTS
 69, Notre Dame Sud
 (Edifice Continental)
 Tél.: FE 5-2255
 Thetford Mines

Tél.: FE 5-6103

Dr G.W. Laferrière, O.D.

spécialiste pour la vue
 EDIFICE BELIVEAU
 THETFORD MINES, Qué.

Dr Oliva Cyr

Chirurgien-Dentiste
 Tél.: FE 5-7441

Dr Gaétan Cyr

Chirurgien-Dentiste
 Tél.: FE 5-7441

PAUL-ANDRE CAOUETTE

ARCHITECTE
 B.A. A.D.B.A.
 Membre de l'Association des Architectes de la Province de Québec
 Bur.: FE 5-7597
 57G, Notre-Dame Nord
 Rés.: FE 8-1265
 Thetford Mines

Roberge & Roberge

NOTAIRES
 Jean-Marc Roberge
 Philippe Roberge
 (Edifice Magasin Continental)
 rue Notre Dame Sud
 Thetford Mines — FE 5-7663

NOTAIRE Marcel Dallaire

B.A., L.L.L.
 Tél. Bur.: FE 5-7557
 Tél. Rés.: FE 5-6263
 23 Ouest, rue St-Joseph
 C. P. 455
 THETFORD MINES. P.Q.

NOTAIRE Laurent Drapeau

B.A., L.L.L.
 189 Notre Dame Sud
 THETFORD MINES
 Edifice du Magasin Trafic
 Tél. Bur.: FE 5-9783
 Rés.: FE 5-5858

Tél.: FE 5-5279

Auditeur public accrédité Alfred Duquet

B.A., A.P.A.
 Comptable licencié
 EDIFICE BELIVEAU
 Chambre 201

Tél.: FE 5-7593

THEBERGE & DAIGLE

Comptables Agréés — Chartered Accountant
 Gaétan Théberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié
 Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.
 81, Notre-Dame Sud, Edifice Caisse Populaire
 THETFORD MINES



Avant de vous assurer, Consultez:
J. Arthur Rousseau
 Représentant de LA SOLIDARITE
 Compagnie d'assurance sur la vie
 Siège social QUEBEC
 110, rue Simoneau
 Thetford Mines. Tél.: FE 5-6426

Editorial

Combat septembre & juin...

Eh! Oui, bien que septembre enregistre des mariages de plus en plus nombreux, le mois de juin conserve encore la faveur des couples nord-américains. L'image de la mariée de juin, avec ses fleurs d'orange et tout son appareil est une des traditions romantiques les plus ancrées dans nos moeurs, au coeur du monde occidental. Souvent, les églises sont retenues un an d'avance, de juin à septembre, car nombreux sont les couples qui font coïncider leur voyage de noces et leurs vacances d'été. Il y a donc des chances que plusieurs de vos amis ou enfants de vos amis se marient cet été.

Même si juin conserve toujours la vedette, il reste tout de même que depuis quelques années, les mariages d'automne gagnent de la popularité et commencent à jeter un air de gaieté sur une saison plutôt morne et triste. D'ailleurs, il y a plusieurs avantages accompagnant un mariage d'automne. Premièrement, les voyages sont plus faciles à organiser et beaucoup moins dispendieux, la période touristique tirant à sa fin, les routes sont beaucoup moins achalandées et les risques d'accident restreints, le pittoresque des paysages est à son apogée saisonnier, et les couleurs sont magnifiques et le climat se prête magnifiquement à la circonstance, les nouveaux époux n'étant pas accablés par une chaleur torride. Enfin, pour la mariée aussi bien que les dames invitées, cette saison leur procure l'occasion de parader avec leurs plus beaux accessoires poilus. (les messieurs savent très bien ce que je veux dire et leur porte-feuille aussi), mais ils adorent accompagner leur femme avec un beau petit minou sur les épaules. Il y a aussi la facilité de location des salles de réception, les photographes plus faciles à attrapper, etc. . . .

Ce qui arrive aussi très souvent, c'est que plusieurs membres d'une famille se marient à peu près tous au cours du même mois. Ce qui engendre une foule de problèmes pour les invités. Certains n'ont pas le moyen de faire les dépenses nécessaires pour assister à tous les mariages auxquels ils sont invités et pour ne pas faire de jaloux, ils n'assistent à aucun. Dans l'éventualité où ils ne peuvent se permettre d'être absents, ils devront se contenter de faire un cadeau de moindre valeur, bien au contraire de leur volonté, soyez en sûre, mais les circonstances les y obligent. En choisissant un mariage d'automne, vous leur donnez le temps de souffler un peu et de se remettre de la belle saison qui aura vidé leur porte-feuille à maintes occasions, leur permettant de vous faire un cadeau plus important. Je vous entends dire d'ici, "Je ne me marie pas pour les cadeaux". C'est vrai, mais je sais aussi qu'ils sont très utiles pour un jeune ménage et que l'idée n'est pas à déjeter.

Enfin, pour terminer, je voudrais offrir mes meilleurs souhaits à tous les nouveaux mariés, aussi bien d'été que d'automne en leur laissant ces quelques mots, pour lesquels je n'ai aucune gloire à retirer, puisqu'ils proviennent, de cartes de souhaits que nous avons en magasin.

"Puisse votre amour être tout en bonheur, un amour sans fin, profond et supérieur, un amour qui croit de plus en plus chaque jour, un amour qui unit deux coeurs pour toujours, dans les joies, les chagrins, les plaisirs, un amour où les mots perdent toute valeur, en face de l'ardeur qui habite vos coeurs."

Mon souhait personnel est que tout ce que ces belles phrases contiennent se réalise pour tous les nouveaux mariés de cette année.

Maurice Loyer

Actualités religieuses

par Paul-Marie Labbé, i.d.

Les hommes de bonne volonté le Pape Jean XXIII fait appel à la font écho l'encyclique PACEM IN TERRIS de Jean XXIII, dans les milieux internationaux.

"Satisfaction profonde" déclare le Secrétaire général de L'O.N.U.

A New York, au cours de sa conférence de presse du 12 avril, Unies et, ce faisant, elle attire l'attention sur le fait que la paix relève d'une responsabilité internationale. En même temps, l'encyclique que fait appel à des mesures pré-cises telles que la réduction des stocks de matériels de guerre, une interdiction des armes nucléaires et un accord d'ensemble sur un sarmement graduel et sur une mé-

thode efficace de contrôle. Ceci est la responsabilité primordiale des grandes puissances.

"La teneur de l'encyclique est certainement en concordance avec les conceptions et les objectifs des Nations Unies, elle représente un rappel salutaire du fait que le sort de l'humanité est toujours encore en équilibre précaire dans la balance fatale de l'anéantissement nucléaire. Elle apportera une contribution hautement significative aux efforts de tous ceux qui sont convaincus que le genre humain a assez de sagesse pour assurer sa propre survie."

"Une des grandes Chartes de l'Histoire."

Commentant l'encyclique, le porte-parole du secrétariat du Conseil de l'Europe à Strasbourg a déclaré: "L'encyclique PACEM IN TERRIS vient s'ajouter aux grandes Chartes de l'Histoire. Alors que nous assistons ces dernières années, non sans inquiétude, à un fléchissement des règles du droit des gens, cette encyclyque vient rappeler que la paix ne s'obtient que par le respect de la prééminence du droit et par la sauvegarde et le développement des droits de l'homme. Ces principes se trouvent inscrits dans le statut du Conseil de l'Europe, dont l'action, fondée sur la justice et la coopération internationale, tend à l'union des peuples européens et par cela même à la consolidation de la paix."

"Un immense encouragement aux partisans de la paix."

A Londres, le professeur Bernal, président-délégué du Conseil mondial de la Paix, a adressé à Jean XXIII, après la publication de l'encyclique le message suivant: "Les partisans de la paix du monde entier saluent avec allégresse votre encyclyque historique PACEM IN TERRIS. Elle leur apporte un immense encouragement et leur insuffle une énergie nouvelle dans la poursuite des grands buts humanitaires que vous énumérez: cessation immédiate des essais nucléaires, fin de la course aux armements, progression vers le désarmement mondial, complet et contrôlé; fin de la discrimination raciale et reconnaissance de l'égalité de tous les hommes. Votre émouvant appel en faveur de la solution négociée de tous les litiges entre peuples, ainsi que votre exhortation à l'entente et à la coopération entre tous les hommes de bonne volonté en faveur de la paix et au nom de l'humanité à laquelle nous appartenons tous, témoignent d'une grande pénétration et d'un profond amour pour le genre humain.

"Les hommes se souviendront toujours avec beaucoup de gratitude de votre appel qui inspirera non seulement tous ceux qui travaillent pour la paix, mais aussi des millions d'êtres humains auxquels la confiance et l'espérance ont fait défaut jusqu'à présent pour agir de même."

La semaine prochaine: "Les hommes d'état tels que M. Kennedy et M. Krouchtchev font écho à l'encyclique de S.S. Jean XXIII.

Lettre ouverte

Monsieur Henri-Louis Tanguay, Président O.T.J., St-Alphonse, Thetford Mines.

Cher monsieur, Votre dernière conférence de presse a-t-elle favorisé l'O.T.J. St-Alphonse? Vous me permettrez d'en douter! Vous dites entre autres choses que vous "êtes bien présentés au Conseil de Ville... Pourquoi ne pas vous adresser à vos "bons représentants"? Votre "sortie" ne plaira certainement pas à vos "bons représentants".

Vous me permettez de douter que le Conseil de Ville a du parti pris contre l'O.T.J. St-Alphonse. Avez-vous des faits clairs et précis de favoritisme? Si vous en avez, dites-les en public, et le public jugera... Votre "sortie" a été publiée, donnez des faits en public...

Si Monsieur le Maire vous a fait des promesses le printemps dernier, et qu'il n'a pas rempli ses mêmes promesses, il faudrait tout de même savoir jusqu'à quel point monsieur le Maire n'a pas tenu ses promesses. On parle beaucoup de ce temps-ci de PROMESSES FORMELES, D'ULTIMATUM!... Monsieur le Maire a-t-il réellement promis ou s'il a simplement avoué qu'il ferait son possible pour réaliser vos demandes.

Il est certainement malheureux que vous criiez à l'injustice. Il faudrait tout de même se demander jusqu'où doit aller la loi de la justice distributive en regard des

Terrains de jeux... Envers qui le Conseil de Ville a-t-il été trop libéral (...)? et d'autre part a-t-il été injuste envers tel ou tel O.T.J.?

Le Journal rapporte que "INJUSTICE ET PARTI-PRIS reflètent bien l'état d'esprit des dirigeants de l'O.T.J. St-Alphonse... et que les mêmes dirigeants sont "LITTERALEMENT EN FURIE" contre l'administration municipale. Le journal a-t-il dépassé votre pensée? Vous êtes LITTERALEMENT EN FURIE! Les mots sont graves et l'état d'esprit aussi. J'ai un peu peur de votre DEVOUEMENT EN FURIE...

Lors de votre sortie vous dites que vous voulez que le grand public soit au courant des faits. Cependant des faits, d'injustice et de parti-pris vous n'en citez aucun. A la lecture de votre fameuse "sortie", vous voulez surtout que le public soit au courant de votre état d'esprit.

Je comprends cependant que ceux qui se dévouent pour les O.T.J. aient parfois l'occasion de faire des "sorties"... mais de grâce ne vous emportez pas...

Avez-vous déjà fait une "sortie" pour ce que le Conseil de ville a accordé pour l'O.T.J. St-Alphonse? J'imagine que le Conseil de Ville, par les années passées a dû faire quelque chose pour votre O.T.J. Je ne crois pas que cette "sortie" aide tellement la cause des O.T.J.

(suite à la page 7)

ARGENT

EN PREMIERE OU DEUXIEME HYPOTHEQUE

MONTANT DE PRET	PAIEMENT MENSUEL	Consentis rapidement pour toutes fins sur maisons résidentielles, maisons à logements, édifices à revenus, fermes, commerces, etc.
1,500.	\$21.27	AUCUN DEPOT, AUCUN FRAIS D'INSPECTION POUR OBTENIR VOTRE PRET.
2,000.	\$28.36	
2,500.	\$35.45	
3,000.	\$42.54	
4,000.	\$56.72	
\$5,000.	\$69.10	
6,000.	\$79.92	
7,000.	\$87.74	
8,000.	\$94.56	
10,000.	\$118.20	

VILLES ET CAMPAGNES

THIBEAULT & ASSOCIES INC.

Yvon Labonté, Gérant-Régional

120, Notre Dame Nord, Thetford Mines.
 (Edifice Commission des Liqueurs)

Bureau: FE 5-3110 — Soir: FE 8-8493



M. Louis-Philippe Duval
Courtier d'assurances agréé
Président et gérant-général.

SI SEULEMENT J'AVAIS SU... !

Que de gens ont redit cette phrase à la suite d'une triste expérience

Et pourtant il existe des moyens de compenser pour les malheurs subis et cela s'appelle de

L'ASSURANCE

La belle saison vous invite aux vacances à l'extérieur, au chalet d'été, au camping - il vous faut reviser, avant de partir

VOTRE PROTECTION CONTRE LE VOL

. VOS BIENS

sont-ils protégés, en tous temps et en tous lieux contre le cambriolage, le vol ordinaire ou avec violence - dans votre habitation domiciliaire, saisonnière, ou en dehors?
Qui est protégé en vertu de votre police actuelle?

. SI VOUS ETES COMMERCANT

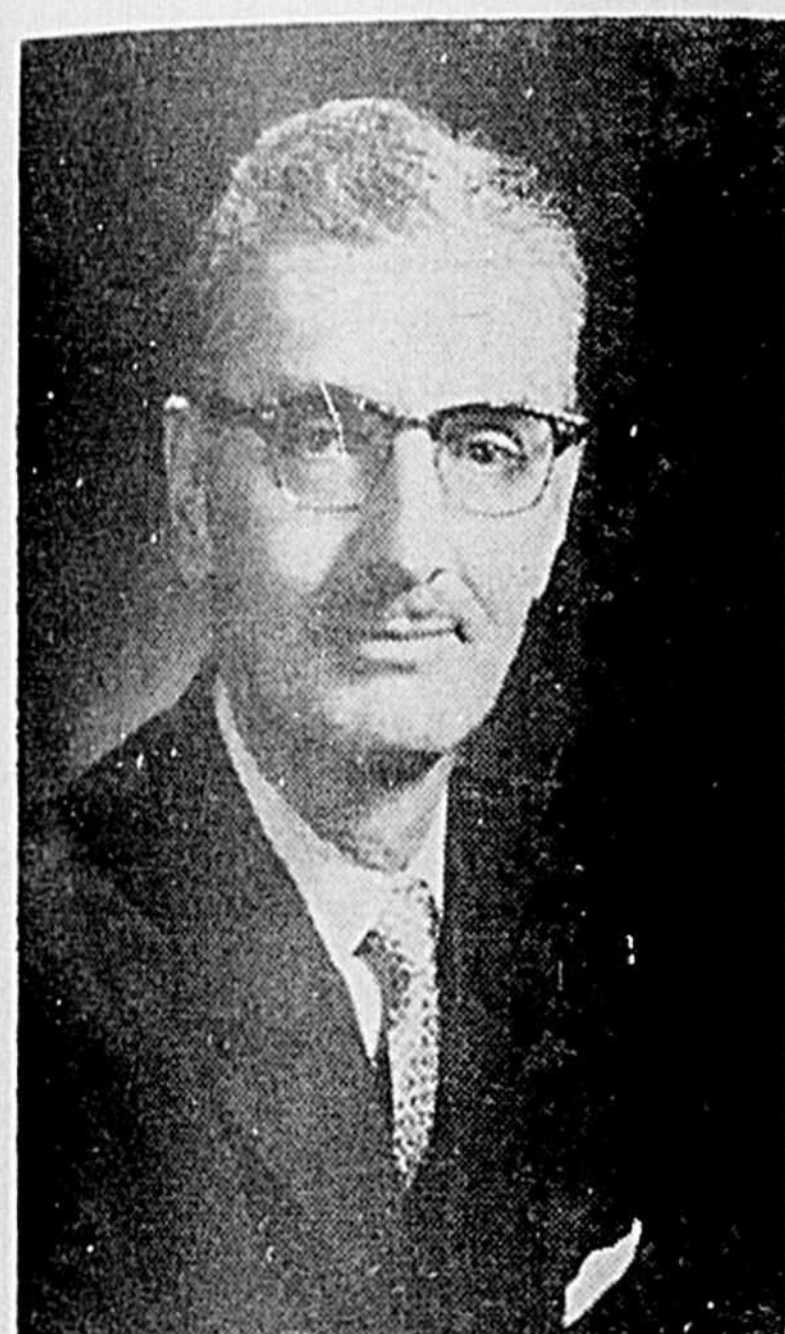
Possédez-vous une assurance suffisante qui pourra répondre de la perte des marchandises, du mobilier et des aménagements dans votre local d'affaires?

Votre assurance actuelle prévoit-elle les cas de hold-up, de vol avec violence sur votre messenger ou votre payeur?
Votre coffre-fort est-il assuré en cas de cambriolage?

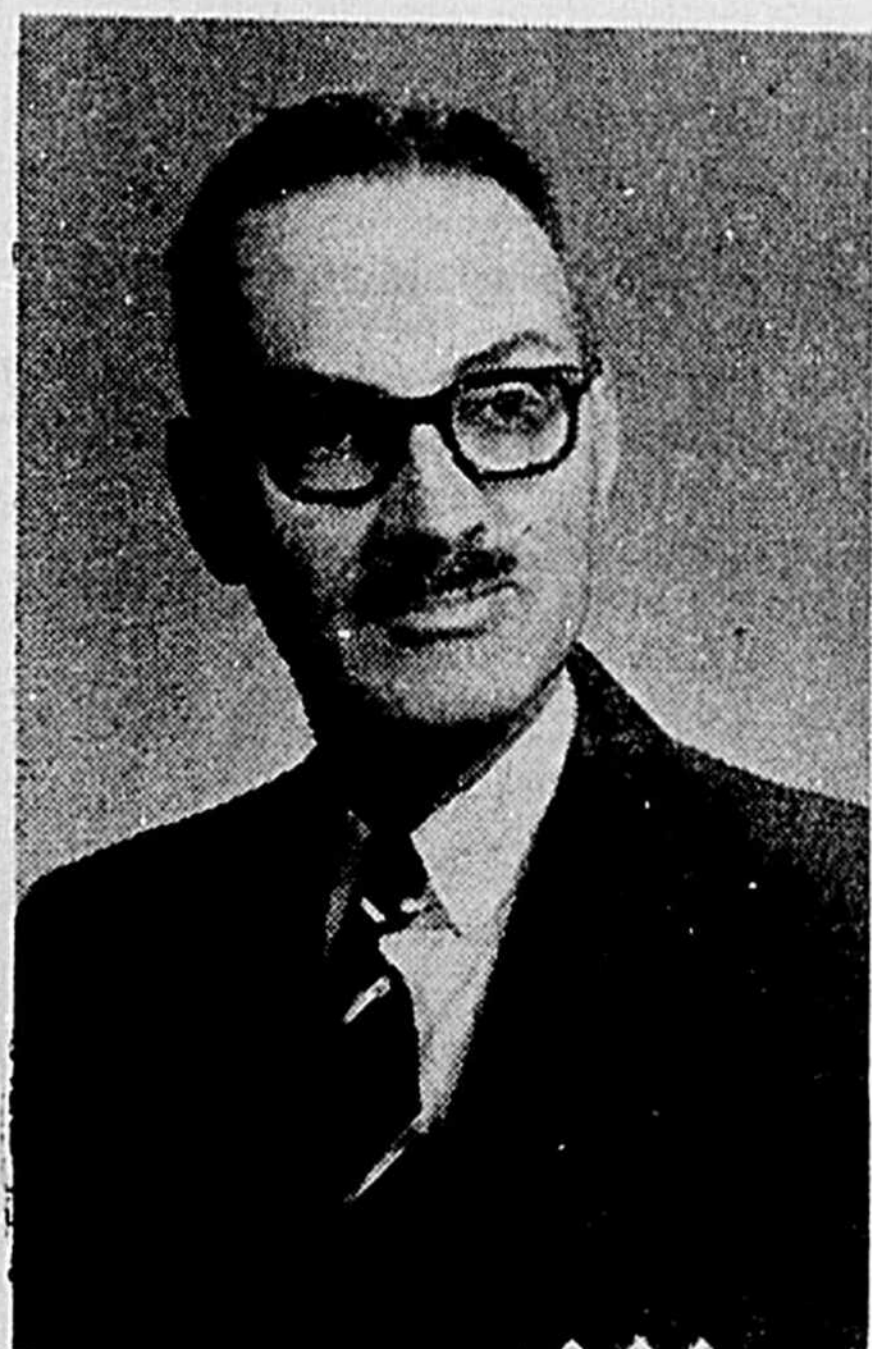
. ETES-VOUS PARFAITEMENT

au courant de la protection accordée en vertu de l'assurance sur argent et valeurs?

RENSEIGNEZ-VOUS UNE FOIS POUR DE BON SUR VOTRE POLICE D'ASSURANCE CONTRE LE VOL EN CONSULTANT L'UN DES SIX COURTIER DU BUREAU PROFESSIONNEL DE



M. Henri Campeau
Gérant adjoint
Directeur des polices incendie.
Courtier d'assurances agréé



M. Oscar Campeau
Courtier d'assurances agréé
Gérant adjoint, directeur des services auto et responsabilité.



M. Gérard Dupuis
Courtier d'assurances associé
Gérant du département vie-accident-maladie.

L'ASSURANCE VIE UN PLACEMENT SUR

L'assurance vie remplit une double fonction : elle protège d'abord votre famille si vous veniez à disparaître du jour au lendemain - et de votre vivant, elle vous permet de vous constituer un fonds d'épargne lequel peut vous faciliter un emprunt au moment où vous en avez le plus besoin. Votre protection est-elle à la hauteur de vos responsabilités actuelles? Connaissez-vous la présente valeur de rachat de votre police?

Accordez-nous le privilège de vous aider sur cette question.

Vous êtes toujours le bienvenu et nous sommes toujours à votre service.

CAMPEAU, LAFONTAINE & DUVAL INC.

COURTIERS D'ASSURANCES AGREES

"Plus d'un demi siècle au service de la population urbaine et agricole de Thetford Mines et des environs"

56 Ouest ST-JOSEPH

FE 5 - 7554

THETFORD MINES

HEURES DE BUREAU:

TOUTS LES JOURS JUSQU'AU VENDREDI INCLUSIVEMENT : 8 1/2 A.M. à 5 P.M. -
- VENDREDI SOIR : 6 1/2 P.M. à 8 1/2 P.M. - SAMEDI AVANT-MIDI : 8 1/2 à MIDI

QUEL QUE SOIT LE MODE DE PROTECTION DONT VOUS AVEZ BESOIN CONSULTEZ EN TOUTE CONFIANCE DES PROFESSIONNELS DONT L'EXPERIENCE S'EST AFFIRMEE DEPUIS PLUS D'UN DEMI SIECLE

**AUTOMOBILE - INCENDIE
RESPONSABILITE - GARANTIE
VOL - RISQUES MULTIPLES
TRANSPORT TERRESTRE
VIE - ACCIDENT MALADIE
ETC.**

**SIX
COURTIERS
QUALIFIES
A VOTRE
ENTIERE
DISPOSITION**

**Louis Philippe Duval, C. A. A.
Henri Campeau C. d'A. A.
Oscar Campeau C. d'A. A.
Gérard Gamache C. d'Ass
Gérard Dupuis C. d'Ass
Yvon Croteau C. d'A. Ass.**

Tournoi de golf des journalistes

Comme à chaque année, la brasserie Molson reconnaît les services rendus par la Presse au cours d'une saison, en organisant à son intention, un tournoi de golf provincial, réunissant une grande partie des journalistes de toute la province.

Ceux qui ont participé au tournoi de golf provincial des journalistes au mois de mai il y a deux ans, aux Trois-Rivières, se souviendront sans doute que le thermomètre avait enregistré une température de 35 degrés! Alors, cette année, les organisateurs n'ont pas voulu prendre de chances et ont donc cru bon d'organiser le Sixième Tournoi Annuel de Golf des Journalistes pour l'obtention du trophée Molson et de plusieurs autres prix, LE JEUDI, 11 JUILLET, A COMPTER DE 10 HEURES DU MATIN.

C'est au Club Ki-8-Eb des Trois-Rivières, l'un des terrains les plus difficiles de la province de Québec, que sera disputé ce tournoi. Les journalistes évolueront selon le système Atlantic-handicap.

Les journalistes qui prendront part à ce tournoi auront donc la chance de rencontrer leurs confrères venant de tous les coins de la province.

GAGNANTS DU DERBY

Voici les gagnants du premier Derby de Pêche de l'Association de Chasse et de Pêche de Thetford Mines Inc. pour samedi et dimanche.

SAMEDI 15 JUIN 1963
DORE: Mme Paul Plante, Poids: 1 lb. 12 1/2 on. — **BROCHET:** M. Laurien Roy, poids: 15 1/2 on. — **PERCHAUDE:** Mme Paul Plante, poids 8 3/4 on. — **Poissons nuisibles:** Mme Paul Plante, quantité: 1 perchaude.

DIMANCHE 16 JUIN 1963
DORE: Mme Paul Plante, poids: 4 lb. 6 on., longueur 25" — **BROCHET:** M. Patrick Roy, poids: 4 lb. 15 on., longueur 27 3/4" — **PERCHAUDE:** Mme Paul Plante, poids: 1 lb. 9 on. — **Poissons nuisibles:** Mme Paul Plante, quantité: 2 perchaudes.

Tous les prix seront présentés aux gagnants dimanche soir prochain le 23 juin lors d'un souper canadien qui sera offert au local de l'Association, rue Notre-Dame nord, à 6.00 heures P.M.; le prix de présence sera tiré à cette occasion.

L'Association de Chasse & Pêche de Thetford félicite les gagnants ainsi que les nombreux pêcheurs qui se sont inscrits et qui ont ainsi assuré le succès de ce premier Derby.

Kenneth Roffe, Directeur.

Les Mineurs ont joué leur neuvième partie de la saison, mercredi dernier. Voyons un peu comment ils s'en sont tirés...

Ce qui m'a le plus frappé jusqu'à date, c'est la brillante tenue des Mineurs au bâton. A peu d'exceptions près, tous les joueurs peuvent frapper en lieu sûr, même s'il y en a peu pour défoncer les clôtures. Henri Auclair peut compter sur d'excellents réservistes; et les amateurs ont pu voir ce dont Gervais Mercier, Réjean Turcotte, Darril Wright, Roch Laverdière étaient capables... Quant à Claude Vallée, il a démontré avec force son utilité depuis le début de la saison, aussi bien à l'offensive qu'à la défensive.

Les vétérans ont très bien joué et on pourrait difficilement demander davantage à Gilles Gingras, Marcel Poulin, ou Claude Vachon. Quant à Gaston Fillion, son record est très éloquent: il a frappé au moins une fois en lieu sûr dans chacune des dix parties jouées par son équipe (y compris la partie non terminée de dimanche). Voilà un record très enviable et à ma connaissance, il est le seul joueur de la ligue cette année, à avoir une telle performance. D'autre part, l'acquisition de Edgar Gosselin devrait renforcer sensiblement les Mineurs. Comme receveur, Marcel Dumas est un joueur nettement amélioré du côté défensif et le meilleur homme à ce poste, même si sa moyenne au bâton laisse à désirer depuis le début.

Les Mineurs comptent également plusieurs recrues sur leur alignement. Et cela est extrêmement encourageant pour le baseball à Thetford. On a pu remarquer un peu de nervosité chez ces jeunes, et un certain manque d'expérience, mais il ne faudrait pas trop demander à ces jeunes joueurs. Michel Cloutier, est certes l'un de ceux qui a les plus belles aptitudes, particulièrement au bâton, et s'il peut reprendre son aplomb, il devrait figurer très avantagement dans la ligue. Quant à Guy Simoneau, défensivement son jeu est satisfaisant mais il n'a pas démontré jusqu'ici ses capacités au bâton. Il semble que la nervosité a affecté plus particulièrement ce joueur, mais comme aux autres il faut lui donner sa chance.

Dans le domaine des lanceurs, notre équipe se compare avantagement à n'importe quelle autre. Ernie Drolet a gagné à lui seul quatre parties. Quant à Meilleur et Couture, ils ont très bien figuré jusqu'à maintenant et s'ils avaient été un peu plus chanceux, ils auraient pu se mériter au moins chacun une victoire. Et comme je le faisais remarquer dans une récente chronique, je crois qu'ils réussiraient facilement à nous faire oublier nos as-lanceurs des dernières années. Quant aux autres, on peut difficilement se prononcer, ne les ayant pas vu souvent à l'oeuvre.

En somme, nous avons une excellente équipe sur papier: elle n'a pas mal figuré depuis le début, mais elle peut faire mieux. Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous avons l'équipe pour terminer au deuxième rang de la ligue. Les statistiques de cette première partie du calendrier l'indiquent clairement.

Les Mineurs? A vous de jouer maintenant...

Nous espérons que nos joueurs locaux continueront à batailler ferme afin de prendre un jour la vedette dans ce sport et faire jaillir une fois de plus les reflets de la gloire sur Thetford Mines et la région.

"SPORTS" en coulisses

Par: Léo Jacques



LE PREMIER QUART DE LA SAISON

Les Mineurs ont joué leur neuvième partie de la saison, mercredi dernier. Voyons un peu comment ils s'en sont tirés...

Ce qui m'a le plus frappé jusqu'à date, c'est la brillante tenue des Mineurs au bâton. A peu d'exceptions près, tous les joueurs peuvent frapper en lieu sûr, même s'il y en a peu pour défoncer les clôtures. Henri Auclair peut compter sur d'excellents réservistes; et les amateurs ont pu voir ce dont Gervais Mercier, Réjean Turcotte, Darril Wright, Roch Laverdière étaient capables... Quant à Claude Vallée, il a démontré avec force son utilité depuis le début de la saison, aussi bien à l'offensive qu'à la défensive.

Les vétérans ont très bien joué et on pourrait difficilement demander davantage à Gilles Gingras, Marcel Poulin, ou Claude Vachon. Quant à Gaston Fillion, son record est très éloquent: il a frappé au moins une fois en lieu sûr dans chacune des dix parties jouées par son équipe (y compris la partie non terminée de dimanche). Voilà un record très enviable et à ma connaissance, il est le seul joueur de la ligue cette année, à avoir une telle performance. D'autre part, l'acquisition de Edgar Gosselin devrait renforcer sensiblement les Mineurs. Comme receveur, Marcel Dumas est un joueur nettement amélioré du côté défensif et le meilleur homme à ce poste, même si sa moyenne au bâton laisse à désirer depuis le début.

Les Mineurs comptent également plusieurs recrues sur leur alignement. Et cela est extrêmement encourageant pour le baseball à Thetford. On a pu remarquer un peu de nervosité chez ces jeunes, et un certain manque d'expérience, mais il ne faudrait pas trop demander à ces jeunes joueurs. Michel Cloutier, est certes l'un de ceux qui a les plus belles aptitudes, particulièrement au bâton, et s'il peut reprendre son aplomb, il devrait figurer très avantagement dans la ligue. Quant à Guy Simoneau, défensivement son jeu est satisfaisant mais il n'a pas démontré jusqu'ici ses capacités au bâton. Il semble que la nervosité a affecté plus particulièrement ce joueur, mais comme aux autres il faut lui donner sa chance.

Dans le domaine des lanceurs, notre équipe se compare avantagement à n'importe quelle autre. Ernie Drolet a gagné à lui seul quatre parties. Quant à Meilleur et Couture, ils ont très bien figuré jusqu'à maintenant et s'ils avaient été un peu plus chanceux, ils auraient pu se mériter au moins chacun une victoire. Et comme je le faisais remarquer dans une récente chronique, je crois qu'ils réussiraient facilement à nous faire oublier nos as-lanceurs des dernières années. Quant aux autres, on peut difficilement se prononcer, ne les ayant pas vu souvent à l'oeuvre.

En somme, nous avons une excellente équipe sur papier: elle n'a pas mal figuré depuis le début, mais elle peut faire mieux. Le moins que l'on puisse dire, c'est que nous avons l'équipe pour terminer au deuxième rang de la ligue. Les statistiques de cette première partie du calendrier l'indiquent clairement.

Les Mineurs? A vous de jouer maintenant...

UN PEU DE TOUT

Demain soir (c'est aujourd'hui lundi le 17), Cassius Clay se fera battre par Henry Cooper... Maury Wills n'est pas, cette année, le voleur qu'il était l'an dernier... Les Alouettes de Montréal auront un stade neuf de 40,000 sièges sous peu... Peut-être un stade de baseball aussi? ... A Thetford, pour fêter le centenaire de la Confédération, on organisera des parties de hockey sur patinoires non-couvertes pour nous rappeler le bon vieux temps... Marshall hésiterait à se joindre aux Rangers... Marc Réaume? Il ne sera pas plus d'un mois avec les Canadiens... Bravo, Maurice Loyer, pour la réponse bien sentie à certains snobs du Club de Golf... Si quelqu'un désire communiquer avec moi pour quelque raison que ce soit, il peut me rejoindre au numéro de tél.: 5-7929...

Témoignage en faveur de l'école Quirion

M. J.-A. Quirion,
 Il me fait plaisir de vous rendre le témoignage d'un "renfloué". Je le fais à titre de reconnaissance pour l'aide que vous m'avez accordée.

Après quatre années d'étude dans un collège classique, je fus jugé inapte à continuer dans cette voie. Que pouvais-je faire? Je me sentais désemparé et je me comptais pour un "raté". J'étais sur le point de sombrer dans le découragement, lorsque quelqu'un me conseilla votre école. Je m'inscrivis donc pour un cours commercial anglais et français.

Résultat: Je demeure maintenant en Ontario où je possède un commerce que je considère florissant et qui me permet de bien vivre avec ma petite famille. Je ne vous ai pas oublié et je vous souhaite beaucoup de succès.

Un ancien, J.-M. I.

P.S. — Pour s'inscrire à l'Ecole Quirion, prière de s'adresser à 17, rue de la Fabrique. Pour renseignements, téléphoner à 5-7266 ou 5-5244. ANN.

MAGNIFIQUE PERFORMANCE DE NOS LANCEURS

Mardi, Pierre Couture lance une joute de cinq coups sûrs contre les Braves. Mercredi, Ernie Drolet, bien secondé par ses co-équipiers, remporte une 4^e victoire. Dimanche, Claude Meilleur n'accorde que 5 coups sûrs en 7 manches, aux Indiens.

PLESSISVILLE: 5, MINEURS: 4
 Même s'il n'a alloué que cinq coups sûrs, soit un de moins que son opposant Boissonneault, Pierre Couture a dû enregistrer un échec, mardi dernier contre les Braves.

Alors que le compte était égal à la neuvième manche, 4 à 4, le receveur Vaillancourt a frappé un coup de circuit qui donnait la victoire à son équipe. Ce ne fut d'ailleurs pas le seul coup de Vaillancourt puisque celui-ci frappa à lui seul trois des cinq coups sûrs de son équipe, soit un double et un simple en plus de son coup de quatre buts. Les autres coups sûrs des vainqueurs furent cognés par Willie Martin, un circuit, et par Guay, un double.

Pour les Mineurs, Claude Vachon et Marcel Poulin ont frappé chacun deux coups sûrs, et Gaston Fillion et Pierre Couture ont cogné les deux autres coups sûrs de leur équipe.

Chacun des deux lanceurs a accordé quatre buts sur balles. Couture a retiré quatre hommes sur des prises alors que Boissonneault en retirait dix de la même façon. Depuis le début de la saison, c'était la cinquième fois, pour les Mineurs, qu'une partie se terminait avec une marge d'un point entre les deux équipes, et ils subissaient ainsi leur quatrième défaite par un point.

MINEURS 020 100 010 — 4 6 2
 BRAVES 300 100 001 — 5 5 2
 Boissonneault et Vaillancourt; Couture et Dumas.

MINEURS 11, ATHLETIQUES 6
 Les Mineurs ont marqué leur plus grand nombre de points en une joute depuis le début de la saison et ils ont vaincu les Athlétiques de Québec au compte de 11 à 6.

Une fois de plus, c'est à l'offensive que les locaux se sont montrés les plus brillants, en frappant dix fois en lieu sûr. Edgar Gosselin qui en était à sa quatrième partie dans l'uniforme des Mineurs a su se mettre en évidence une seconde fois, en cognant deux coups sûrs et en faisant produire trois points. Les autres frappeurs ont été Gilles Gingras avec 2 coups sûrs, Turcotte et Mercier avec un triple chacun, Simoneau, Poulin, Fillion et Drolet obtenant les autres simples. Pour les Athlétiques, Gaston Paquet brilla avec trois coups sûrs en quatre apparitions.

Ernie Drolet qui fut relevé à la huitième par Gervais Mercier, a remporté sa quatrième victoire contre deux échecs, tandis que Marcel Sanschagrin subissait le revers, Drolet accordant neuf coups sûrs et Sanschagrin, dix.

Les étoiles de la joute furent accordées à Gosselin (2 c.s., 3 pts produits), à Réjean Turcotte (un triple, 3 p.), et à Gaston Paquet, du club visiteur.

ATHLETIQUES 100 020 210 — 6 9 4
 MINEURS 302 031 20x — 11 10 1
 Drolet, Mercier et Poirier; Sanschagrin et Leclair.

MINEURS: 1, INDIENS: 1
 La pluie a interrompu, après six manches et demie de jeu, ce qui semblait devoir être une des plus belles et des plus intéressantes parties de baseball présentées à Thetford cette année.

Le pointage était alors égal, 1 à 1. Les Indiens prirent les devants dès la manche initiale lorsque Pouliot frappa un coup sûr, puis avança au deuxième sur un balk, et compta finalement lorsque Ouzilleau fut saisi sur une erreur. On dut alors attendre à la troisième manche avant de voir les locaux frapper un coup sûr, puis vola le

deuxième but, et il compta finalement le point égalisateur lorsque Gaston Fillion frappa un très beau coup sûr au champ gauche: c'était le onzième point produit de Fillion.

Aucune des deux équipes ne compta par la suite et on assista véritablement à un duel de lanceurs. Claude Meilleur n'accorda que cinq coups sûrs en sept manches alors que Lee Nicholas accorda le même nombre en six manches. Meilleur enregistra sept retraits au bâton et un but sur balles intentionnel cependant que Nicholas obtenait six retraits au bâton et aucun but sur balles.

Mais enfin... il n'y eut pas de gagnant. Il aurait suffi d'un tout petit point pour gagner... Mais comme dans les autres joutes des Mineurs, une erreur coûte un point... celui de la victoire!

INDIENS 100 000 0 — 1 5 1

MINEURS 001 000 x — 1 5 2

Meilleur et Dumas; Nicholas et Moreau.

Les coups sûrs des Mineurs furent: Moreau.

Antonio Beaudoin, c. r. AVOCAT

Nouvelle adresse
 Voisin de la Banque de Montréal
 94 Nord, rue Notre-Dame THETFORD MINES

M. J. Raymond Huot nouveau gérant du district de Québec pour Dominion Stores



M. J. RAYMOND HUOT, B.Comm.

M. Thomas G. McCormack, président de Dominion Stores Limited, annonce la nomination de M. J. Raymond Huot, B.Comm., au poste de gérant du district de Québec avec bureau dans la ville de Québec.

M. Huot est né à Charny en 1917, fils de feu Albert Huot et de Rose (Fortier) Huot. La famille déménagea à Québec quatre ans plus tard où M. Huot a fait ses études à l'école de St-François d'Assises, à l'Académie Commerciale de Québec et à l'Université Laval où il obtint son baccalauréat en Commerce en 1938.

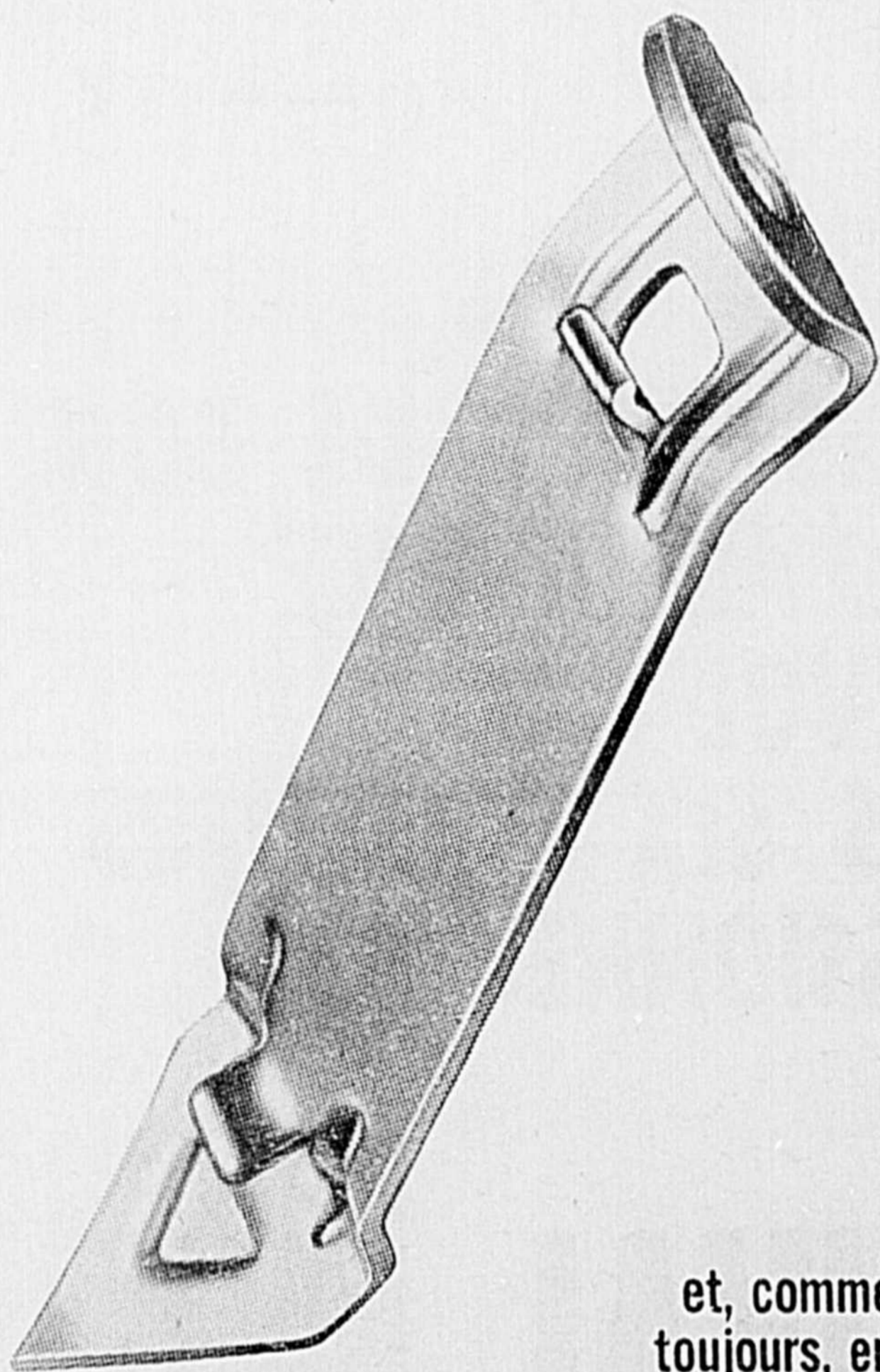
Alors qu'il était à l'Université Laval, M. J. Raymond Huot s'enrôla dans l'armée canadienne de la réserve (artillerie). En 1940 il passa dans la milice active et, en 1941, fut envoyé outre-mer avec le rang de lieutenant dans la 57^{ème} brigade légère antiaérienne. Dans cette fonction, il a servi la défense de Londres au cours de l'attaque, ayant été promu capitaine. De 1944 à 1946 il fut membre des bureaux administratifs de l'Armée Canadienne à Londres.

Le jour de Noël 1940, il épousa Gabrielle, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Emond de Cap Chat, Gaspésie. Mme Huot, qui est une garde-malade diplômée de l'Hôpital de l'Enfant Jésus, Québec, a récemment été administratrice de l'Hôpital des Médecins à Montréal.

J. Raymond Huot commença au service de Dominion Stores Limited en 1948 et a servi comme gérant de bureau au district de Montréal et comme gérant de l'épicerie au district de Montréal. Dans sa nouvelle fonction comme gérant du district de Québec, M. Huot sera en charge de toutes les phases des opérations de la compagnie au Québec, à l'exception de Montréal et de la banlieue. Sa responsabilité couvrira plus de 30 marchés alimen-

taires à Québec et dans la banlieue, Limoilou, Silley, Ste-Foy, Lévis, Montmagny, Rimouski, Thetford Mines, Asbestos, Sherbrooke, Trois-Rivières, Grand'Mère, Granby, Magog, Cowansville, St-Hyacinthe, Drummondville, Victoriaville, Joliette, Sorel, Bedford et Coaticook. Dominion Stores Limited sert les gens du Québec depuis 1923, augmentant d'une petite épicerie du coin à un réseau national de grands marchés alimentaires dans les 10 provinces canadiennes. Pour répondre à la demande grandissante de ces 365 magasins de St-Jean, Terre-Neuve à Vancouver, C.B., l'entreprise Dominion Stores est devenue l'acheteur le plus important des produits agricoles du Québec sous leur forme primaire et traitée. Grâce à ses achats considérables pour la vente dans les autres provinces, Dominion en fait, achète plus de marchandises du Québec que son total de ventes dans cette province même. La compagnie emploie 2,600 hommes et femmes dans la province de Québec, dont 71 sont membres du Club Quart de Siècle, comptant 25 années de service ou plus. Pendant plusieurs années Dominion Stores a maintenu un programme d'entraînement des employés pour fournir des positions responsables à son personnel dans cette entreprise grandissante. Plus récemment, la compagnie a embauché un nombre de diplômés universitaires chaque année pour assurer une bonne réserve de directeurs compétents, pour l'avenir. Dominion Stores Limited est une compagnie publique possédée par plus de 10,000 actionnaires dont le total est presque 100% canadien. L'absence de contrôle familial ou étranger donne à tous les employés une opportunité complète de progrès personnel illimité.

il y a maintenant deux façons d'ouvrir une LAURENTIDE, car...



et, comme toujours, en bouteilles

elle est maintenant en canettes



Demandez à votre fournisseur une douzaine de Laurentide en habits de vacances — en canettes. C'est si commode quand on voyage, et c'est toujours la même savoureuse et douce Laurentide!

La savoureuse bière douce



UN PRODUIT DE CHEZ NOUS — UN PRODUIT MOLSON

Amplificateur: set de tambours: trompette: enrégistreuse: Acc.: cordes:

CENTRE SPORT MUSIQUE

205, NOTRE DAME SUD FE 8-1450 THETFORD MINES

VENTE ET ECHANGE: Vous recevrez toujours un bon prix en échange, avec conditions de paiement faciles. Orchestres et clubs jouissent d'escomptes spéciaux.

SPORTS fusils et carabines, accessoires de pêche et de sports d'été et d'hiver.

Accessoires électriques MAGNIFIQUE CHOIX DE CADEAUX DE TOUS GENRES.

Tourne-disque: stéréo.: accordéon-piano: orgue électronique: radio:

Guitare: banjo: violon:

Maracas: saxophone:

MASONRY
REAL DULAC
 Votre Agent de Maçonnerie
 689 Marcoux
 C. P. 2, Thetford Mines, P. Q.
 FE 5-9570

ANNEE RECORD DOMINION
 Ressources financières plus fortes
 Une diminution des dépenses extraordinaires pour l'expansion rapide a contribué à augmenter les revenus au cours des récentes années, déclare M. McCormack. Les revenus augmentés, combinés avec le besoin moins grand de capitaux d'expansion et de développement, ont résulté à consolider les ressources financières de la compagnie.
 Le capital de roulement au 23 mars 1963 s'élevait à \$25,524,777. L'actif courant de \$49,576,661 qui comprenait \$18,058,073 en argent comptant et placements à courte échéance, était de 2.41 fois les obligations de \$18,051,884.
 Les gains pour l'année dépassant les dividendes payés, s'élevèrent à \$5,072,513 et ont été placés de nouveau, en vue du développement continu de l'entreprise. Le total des gains placés de nouveau à la fin de l'année s'élevait à \$36,257,102. La part des actionnaires ou la valeur nette de la compagnie est de \$51,479,051.

VIENT DE PARAITRE
 Ovíla Malançon, c.s.c. Les effets de la Sainte Eucharistie, Sherbrooke, Pères de Saint-Paul, 84 pages, 75 cents.

La Sainte Eucharistie non seulement contient, mais elle est la personne adorable du Christ Jésus. Il sera donc bienfaisant de mieux connaître les effets en nous de ce divin Sacrement, qui est le sacrement par excellence.
 On peut diviser ses effets en 2 groupes: l'effet principal et les effets secondaires. Le premier consiste dans la nourriture spirituelle de l'âme, qui s'opère par l'union de charité. Au sujet des effets secondaires, on peut dire que la Sainte Eucharistie conserve la vie surnaturelle, qu'elle l'augmente, la restaure et la délecte. De plus, elle affaiblit la concupiscence et elle répare les conséquences des péchés actuels. Elle remet aussi indirectement les peines temporelles dues au péché, et elle est un gage de vie éternelle et de résurrection glorieuse.

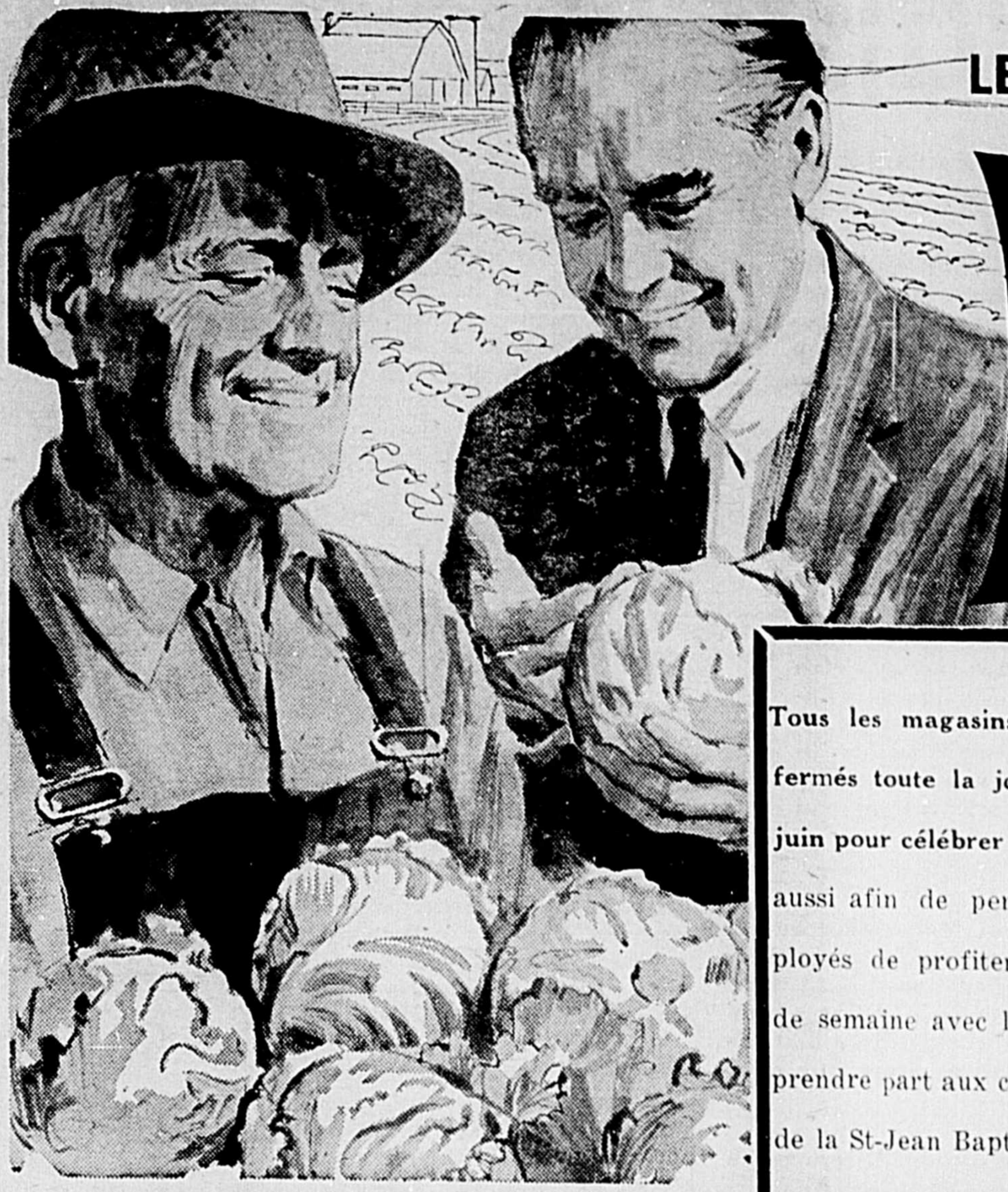
Le père Malançon est aussi l'auteur des ouvrages suivants: Adolésence et amour — Sublimation et amour — Problèmes actuels de la vie religieuse — Vie religieuse et consécration à Dieu — Notre Mère, la Sainte Eglise — L'épouse doit-elle obéissance à son mari?

Protégez votre

avec sagesse
 Consultez le représentant
MÉRITE
 FE. 5-2987

Michel Lapierre

SERVICE ECONOMIE SECURITE
MÉRITE
 COMPAGNIE D'ASSURANCE
 14 est, rue Dumais
 COMPAGNIE ENTIEREMENT CANADIENNE



LES ACHETEURS DOMINION EXIGENT DES PRODUITS

FRAIS

POUR LEURS MARCHÉS!

L'équipement moderne de réfrigération au Dominion et les plus récentes méthodes de contrôle de la qualité permettent de maintenir les légumes frais... s'ils sont frais lorsqu'ils sont reçus! Voilà pourquoi les acheteurs experts de Dominion procèdent d'une façon judicieuse! Ils choisissent personnellement les cultivateurs et inspectent régulièrement les produits de leurs fermes pour s'assurer que chaque livraison répond aux standards élevés du Dominion quant à la qualité et la fraîcheur!



...et cette fraîcheur garantie ne coûte pas plus cher au Dominion!

Tous les magasins Dominion seront fermés toute la journée lundi, le 24 juin pour célébrer la St-Jean Baptiste, aussi afin de permettre à nos employés de profiter de la longue fin de semaine avec leurs familles et de prendre part aux célébrations du Jour de la St-Jean Baptiste.

ORANGES NAVEL
 d'Afrique du Sud
 Sucrées juteuses
2 douz. pour .89

CITRONS SUNKIST
 GROS 165
 Préparez une Limonade rafraichissante
 la douz. **.49**

DINDE FRAICHE
 Catégorie "B"
 Cry-O-Vac tendre et dodue
 la lb. **.45**

WIENERS MAPLE LEAF
 Idéales pour Hot Dog
 Paquet 1 lb. **.45**

BREUVAGES LINCOLN
 Sav. **2 BOUT 28 ON. .45**
 Ass.

SEMAINE CANADA PACKERS au CANADA!
Shorten. Domestic 2 Pqts 1 lb. **.61**
 3¢ de rabais — Rég. 2/67¢

Saindoux 5 Pqts 1 lb. **1.00**
 "Maple Leaf" Spécial rég. .21

Nourr. pour chiens 11 Btes 15 on. **1.00**
 "Chum" Rég. 4/49¢ —

Jambon Cuit Boite de 1/2 lb. **1.75**
 "Maple Leaf"

Pain de Viande Boite 12 on. **.45**
 "Kam" Rég. 51¢ — Spécial!

PRODUITS COLGATE PALMOLIVE!
Relish Assortie 3 Pots 12 on. **.79**
 Libby Au Choix

Breuvages Assort. 3 Btes 48 **1.00**
 Coronation

Asperges Oakleaf 3 Btes 12 on. **1.00**

CREME GLACEE Richmello
 Couleurs assorties
 Contenant 1 demi gallon **.79**

MARCHANDISES DIVERSES
Sacs de Couchage chacun **7.50**
 Spécial De Luxe "Dominion" Fermeture éclair de 100"

Verres à Eau 2 pour **.37**
 "Star-Brite" Valeur 25¢ ch.

Au Comptoir du P'tit Gôûter
SUPER Hots
 JUMBO GARNIS Seulement **.10**
 SPECIAL! chacun

BISCUITS SODA
 Christie Premium
 Ordinaires Ou Salés
 Pqt 16on. **.31**

JUS de TOMATES
 SURCHOIX "DOMINO"
 6 Btes 20 on. **.69**

POIRES A DESSERT
 DE CHOIX "TREE'S"
 2 btes 28 on. **.49**

Tissus Faciaux
 FACE ELLE GROS FORMAT
 Spécial 2 pqt. **.59**

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités!
 Prix en vigueur jusqu'à samedi le 22 juin au Dominion!
CENTRE D'ACHATS THETFORD-MINES
 00, 1ère Rue DOMINION STORES LIMITED



Le TOUR du ST-LAURENT CYCLISTE

L'automobiliste peut éviter les défauts mécaniques

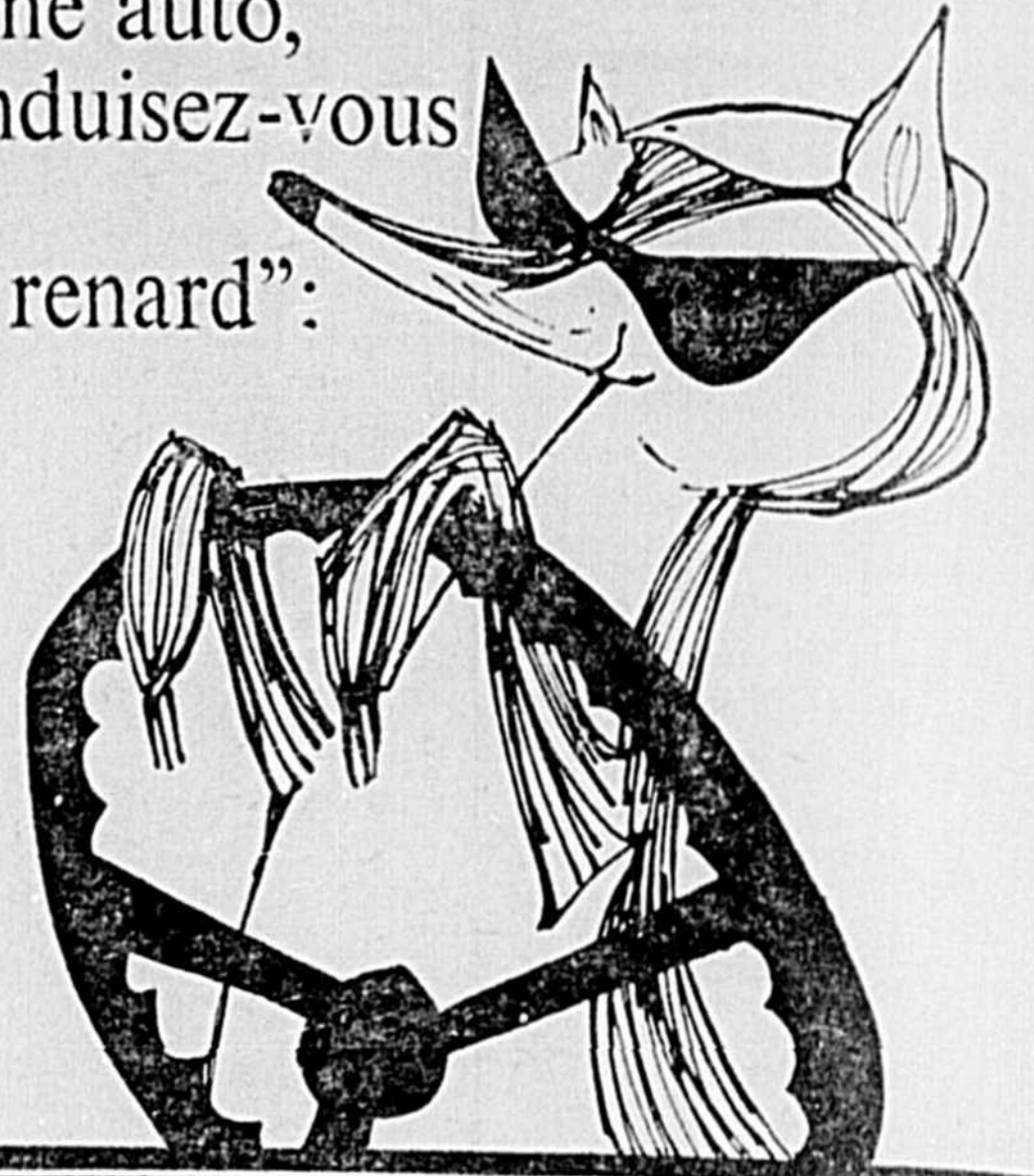
efficacement révéler la présence d'un défaut. Entretien sa voiture dans un bon état n'est ni difficile, ni dispendieux, déclare le Conseil. Cependant les difficultés et les frais se multiplieront au centuple si, à cause du manque d'entretien, on se voit impliqué dans un accident.

L'automobile moderne, déclare le Conseil canadien de la sécurité routière, est un appareil complexe dont l'entretien doit être confié à des techniciens compétents. De plus, ajoute-t-il, c'est le propriétaire qui le mieux peut déterminer quand la voiture a besoin d'attention. Il lui incombe de remédier à toute déficience mécanique avant qu'elle ne lui cause des ennuis. Dans un effort pour diminuer le nombre des véhicules défectueux qui circulent sur nos routes et dans les rues du pays, le CCSR a mené, en avril et en mai, une campagne nationale de vérification des véhicules.

L'automobiliste peut d'abord commencer par garder les glaces et le pare-brise de sa voiture propres en tout temps: ceci comprend aussi la surface intérieure laquelle est susceptible de se brouiller surtout lorsque les occupants de la voiture sont des fumeurs. La buée légère dont les glaces se recouvrent peut diminuer la visibilité de façon dangereuse, particulièrement le soir. La visibilité est un des facteurs les plus importants en ce qui concerne la sécurité au volant.

Il y a aussi les phares de la voiture: ceux-ci permettent à l'automobiliste non seulement de bien voir, mais aussi d'être vu. Aucun automobiliste n'oserait s'aventurer en voiture la nuit, sans l'aide des phares, mais, déclare le Conseil, un trop grand nombre de conducteurs s'aventurent sur la route le soir alors que les phares de la voiture sont encrassés ou grillés. La négligence la plus coupable en ce qui concerne l'éclairage requis pour un véhicule, est sans aucun doute la confiance que certains conducteurs semblent avoir dans l'efficacité des phares de stationnement en tant qu'avertisseurs: en effet, plusieurs conducteurs ont recouru uniquement à ces phares pour indiquer leur présence en circulation. Il n'y a que les phares réguliers qui puissent

Pour faire l'achat d'une auto, conduisez-vous en "fin renard":



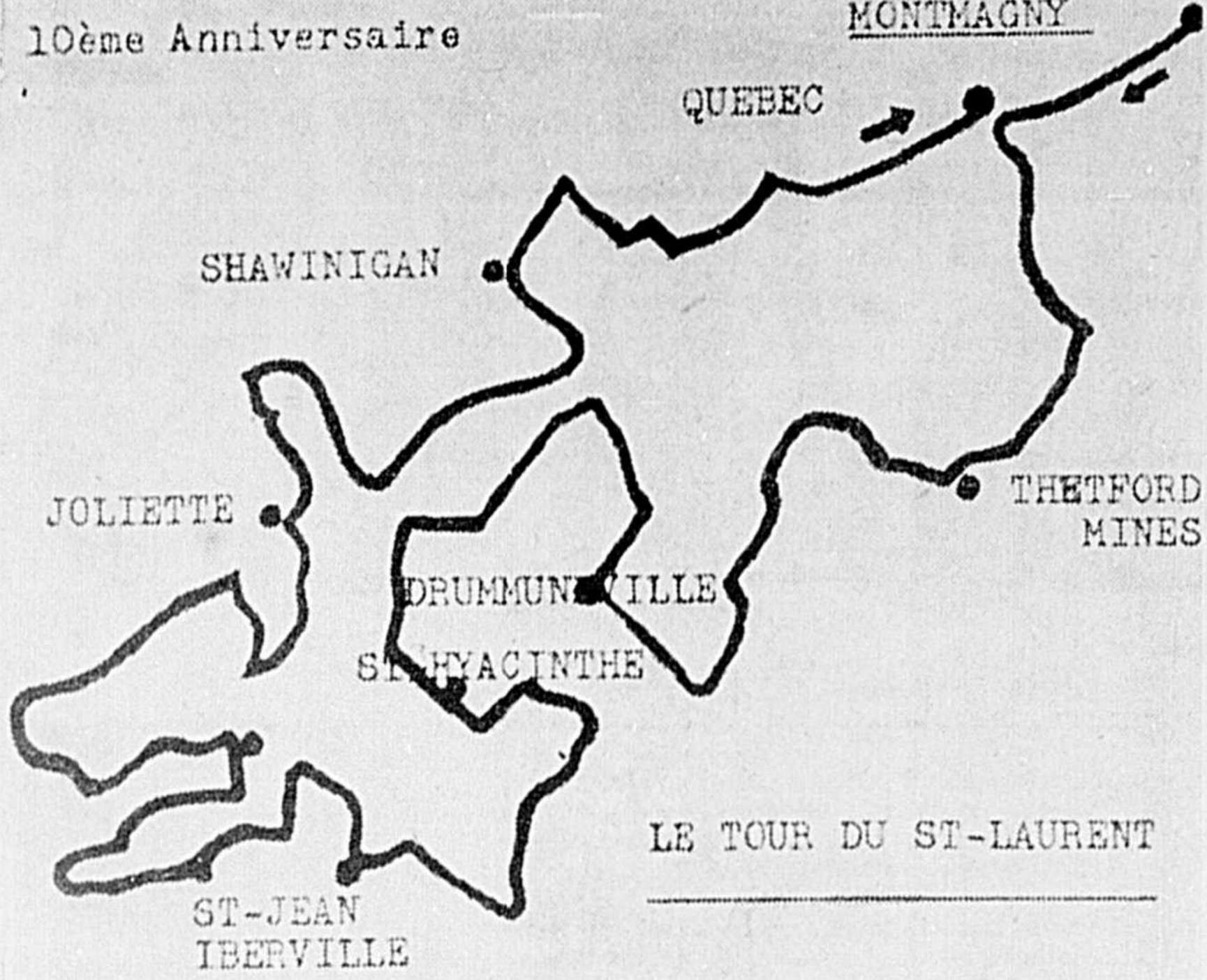
financez-le d'avance avec un prêt plan à terme

Avant d'entamer des négociations avec un vendeur, passez à la Banque Royale pour obtenir la somme dont vous avez besoin. Avec un plan à terme de la Banque Royale, vous bénéficiez d'un intérêt raisonnable, d'un service rapide (souvent moins de 24 heures) et d'un délai de 36 mois pour le remboursement. Pas de frais supplémentaires ou dissimulés. Le prêt comporte une assurance- vie. Renseignez-vous donc à la Banque Royale sur les prêts plan à terme — avant même de voir les commerçants en voitures, appareils ménagers ou autres articles dont vous avez besoin.



BANQUE ROYALE

Succursale de Black Lake J.E.G.L. Girard, gérant
Succursale d'Inverness J.H.Y. Cruickshank, gérant
Succursale de Thetford Mines J.A. Martin, gérant



8 JOURS DE COURSES
2 CIRCUITS FERMES

Course pour amateurs et indépendants sanctionnée par l'Union Cycliste Nationale affiliée à l'Association Cycliste du Canada et inscrite au calendrier des épreuves internationales.

Nous comptons actuellement sur trois équipes de coureurs à Thetford Mines et si cette année nos jeunes ne remportent les grands honneurs, nous pouvons être assurés que d'ici quelques années, nos coureurs locaux feront certainement la vie dure aux différents coureurs importés de tous les pays du monde.

Quel succès connaîtra le Tour du St-Laurent cycliste cette année? C'est actuellement la question que se posent plusieurs adeptes de ce sport. Cet important événement est entouré d'un certain mystère illogique, manifesté par les organisateurs, qui intrigue fortement les coureurs et les spectateurs. Le cyclisme pourrait se développer d'une façon assez foudroyante au Canada, mais il faudra pour cela qu'on cesse de jouer à "cache-cache" et que l'on sache qui tient les cordons de ce sport et s'il est en possibilité de le promouvoir comme il se doit. De toute façon, nous souhaitons le plus franc des succès pour le Tour du St-Laurent 1963 et nous espérons que quelques-uns des nôtres y feront belle figure.

LE PARCOURS AU COMPLET

DIMANCHE, 4 AOUT 1963 — 1ère ETAPE:
Montmagny, Berthier, St-Valier, St-Michel, Beaumont, Lauzon, Lévis, route 23, Pintendre, St-Henri, Scott, Ste-Marie de Beauce, Vallée Jonction, route 1, St-Frédéric, Tring Junction, East Broughton, S.C. de Marie Robertsonville, Thetford-Mines. — 104 milles.
LUNDI, 5 AOUT 1963 — 2e ETAPE:
Thetford-Mines, Black Lake, Route 49, Cranberry, St-Ferdinand, Plessisville, Route 5, Princeville, Victoriaville, Arthabaska, Warvack, Kingsy Falls, Danville, Richmond, Route 22, Melbourne, Ulverton, L'Avenir, Drummondville. — 105 milles.
MARDI, 6 AOUT 1963 — 3e ETAPE:
Drummondville, St-Cyrille, Notre-Dame du Bon Conseil, Route 13, St-Léonard, Annville, St-Grégoire, Route 3, Nicolet, Baieville (La Baie) Pierreville, St-François du Lac, Yamaska, Sorel, Route 2, St-Ours, St-Denis, Route

12, La Présentation, St-Thomas d'Aquin, St-Hyacinthe. — 135 milles.
MERCREDI, 7 AOUT — 4e ETAPE:
St-Hyacinthe, Route 32, Ste-Rosalie, St-Dominique, St-Liboire, Upton, Acton Vale, Route 13, Roxton-Falls, Ste-Prudentienne, Route 1, Granby, Route 13, Adamsville, Cowansville, Route 40, Farnham, Ste-Brigide, Route 40a, St-Grégoire, Iberville, St-Jean. — 105 milles.
JEUDI, 8 AOUT 1963 — 5e ETAPE:
St-Jean, St-Luc, Route 9B, Laprairie, Route 9C, Côte-St-Catherine, Montée St-Jean Baptiste, Chateaugay, Léry, Maple Grove, Beauharnois, Melocheville, St-Timothée Valleyfield (Pont-Mgr Langlois), Route 2, Côteau du Lac, Les Cedres, Pointe Cascade, Dorion, Ste-Anne de Bellevue, Pointe-Claire, Dorval, Lachine, Verdun. — 100 milles.
JEUDI, 8 AOUT 1963 — 6e ETAPE:
Circuit fermé à l'Île Ste-Hélène. — 25 milles.

Décès

M. JOSEPH DAIGLE

Le 16 juin dernier, à l'Hôpital res: MM. Alphonse Lazare de St-Joseph de Thetford Mines, est Black Lake; Emilien, de St-A-décédé, à l'âge de 79 ans, M. Joseph; Adélard de Princeville; ses sèph Daigle, époux de feue Rose- soeurs: Mme Joseph Samson, (Ro-

Anna Trachy, demeurant à St-Antoine de Pontbriand, et natif de St-Adrien d'Irlande.

Il laisse dans le deuil, ses frè-

se); Mme Henri Therrien, (Marie) de St-Gérard et Mlle Alphon-sine Daigle, de Manchester N.H.; ses fils: Philippe, de Hamilton Ontario; Arthur, de St-Antoine de Pontbriand; Gérard et Roland, de Black Lake, et Armand de Qué-bee; ses filles: Mme Maurice Boucher, (Rose-Aimée) de Québec; Mme Emile Métivier, (Fernande) de Sherbrooke; Mme Donald Dansereau, (Yvette) de Danburg Connecticut et Mme Rose-Anna Daigle, d'Abercoen. Il laisse aussi un grand nombre de cousins, cousines, neveux et nièces, petits enfants et arrière-petits enfants et plusieurs amis.

Le service diacre sous-diacre fut chanté mercredi dernier à 10 heures a.m., en l'église de St-Adrien d'Irlande et l'inhumation eut lieu au cimetière de cette paroisse. La direction des funérailles fut confiée à la Maison Georges H. Clou-

tier. Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

GARDE AUX PNEUS

"Prudentia" rappelle que les pneus gonflés doivent toujours être manipulés avec le plus grand soin. Il y a quelques semaines, tes journaux de Québec rapportaient qu'un employé de garage âgé de 32 ans avait été tué instantanément par l'éclatement d'un pneu de camion. L'homme venait de réparer le pneu 1200/20, 16 plis, et tentait de vérifier la pression d'air lorsque l'accident s'est produit. Il a été projeté à 15 pieds sous la force de l'éclatement. Selon ses apparences, il semble bien que cet accident ait été inévitable, mais il montre de façon tragique la grande prudence dont on doit faire preuve dans la manipulation des pneus gonflés.



SALON ANNE-MARIE

Prop.: Mme A.M. Boucher
25 rue St-Joseph O. FE 5-6515 Thetford Mines

CAPILLICULTEUR AGREE DE LA BIOCHIMIE

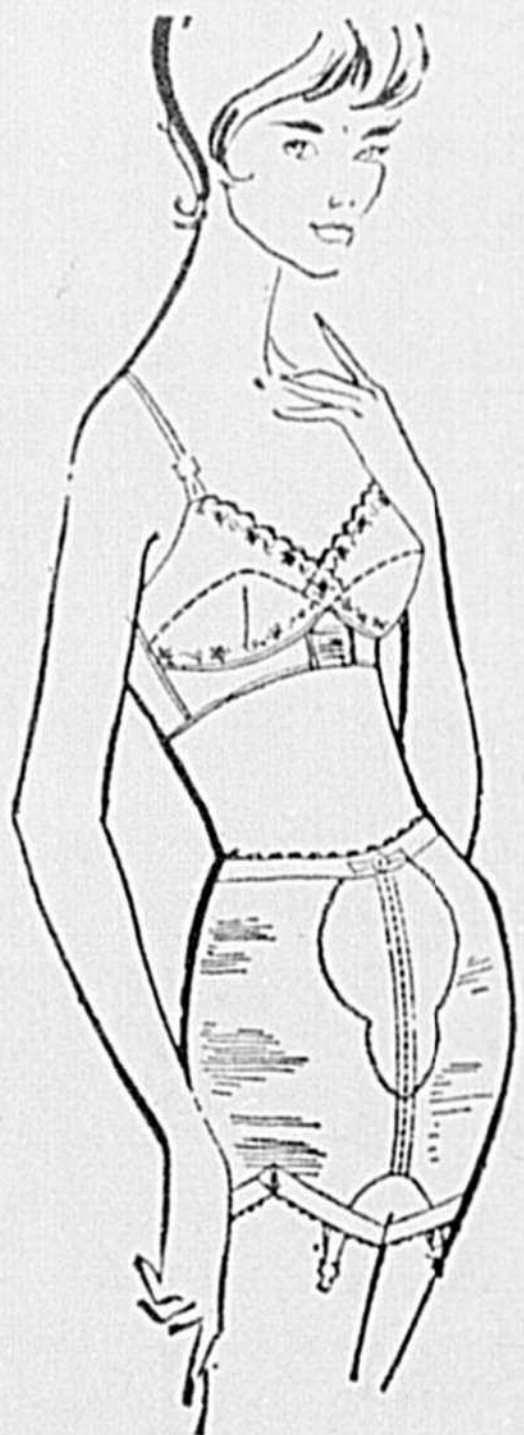
ESTHETIQUE DE PARIS

TRAITEMENT SOINS ET ENTRETIEN DU CHEVEU

4 COIFFEUSES
A VOTRE SERVICE

Avec ou sans appointment.

"FAITES CONFIANCE A LA COMPETENCE"



DAISY Fresh Gaine-culotte LYCRA* seulement \$6.00

Joliment confectionnée en tulle élastique LYCRA, elle moule et maintient la silhouette, elle assure un confort parfait. La bande élastique d'un pouce à la taille et aux jambes ne roule pas. Elle accorde une ligne svelte et élégante. P/M/G/XG.

Tous ces avantages ne vous coûtent que \$6.00

Soutien-gorge Daisy Fresh en broadcloth brodé. Les insertions élastiques sous les bras assurent une adhérence parfaite. Deux ajustements au dos. 32-36 A, 32-38 B, 32-40 C.

*Marque déposée

Au plus grand magasin à rayons des Cantons de l'Est



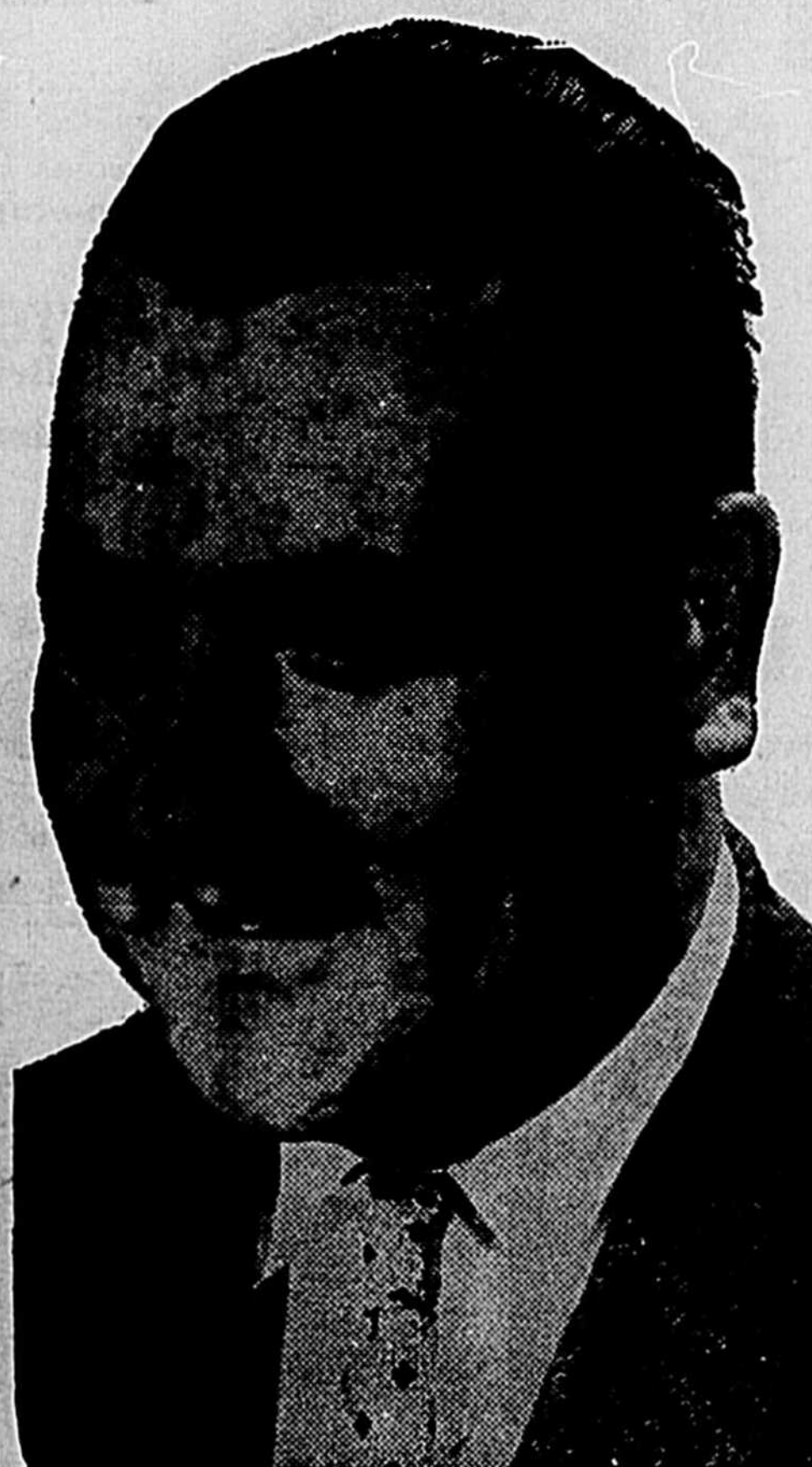
THETFORD DISRAELI

"Peau d'chien, les ventes O'Keefe montent à plein de c'temps là, que c'est une vraie beauté de voir ça. Dis-moi donc de quoi ça dépend?"



"C'est pas compliqué, c'est parce que la bière O'Keefe est douce et que de plus en plus, les consommateurs l'adoptent comme leur préférée."

ROCH CLOUTIER, AGENT O'KEEFE, THETFORD MINES



C'EST SIMPLE RAPIDE ET EFFICACE!

Utilisez les annonces classées. Economiques et profitables!

FE 5-7571

AVIS — Toute annonce n'est acceptée par "Le Canadien" qu'en autant qu'elle n'engage pas sa responsabilité pour un montant supérieur au coût de la dite annonce en cas d'erreur ou d'omission. Toute annonce classée est strictement payable ayant publication. Tarif pour annonces ne dépassant pas 30 mots: .75 chacune ou 3 insertions consécutives pour \$2.00. Chaque mot additionnel .03.

A LOUER
Logement de 5 appartements plus chambre de bain, entrée 220. Aussi, logement de 4 appartements, plus cuisinière, entrée 220. Libre immédiatement. Centre de la ville. S'adresser à Roy & Frères, 208 Notre-Dame Sud, Thetford Mines. FE 5-5843.

A LOUER
Logement dans le centre de la ville 4 appartements. Entrée 220. Réservoir à eau chaude. Pour informations, le jour FE 5-9121; le soir FE 5-5578, Thetford Mines.

APPARTEMENTS A LOUER
Deux appartements meublés, chauffés, toutes commodités, au centre de la ville. 27 rue de la Fabrique. Tél.: 5-6379.

LOGEMENT A LOUER
4 appartements, chambre de bain, garage; situé au no 1196 St-Alphonse O. Appeler FE 5-7611 ou s'adresser au no 327 Cyr ouest.

LOGEMENT A LOUER
Libre le 1er juin, 3 pièces meublées, chauffées, eau chaude, balcon. Idéal pour une ou deux personnes, très moderne, prix raisonnable, centre de la ville. FE 5-5162 de midi à 1 h et après 5 hres 30 p.m.

A VENDRE
Chalet situé au Lac du Huit, conditions de paiement faciles. S'adresser à FE 5-6319.

A VENDRE
Chalet neuf, avec terrain 85 x 200, électricité et eau. Au Lac du Huit. S'adresser à Laval Turcotte, FE 5-2039 ou 5-2833.

A VENDRE
2 emplacements de 50 x 100, dans la Baie de Sacré-Coeur, au Lac du Huit. Pour plus de renseignements, signalez FE 5-3157.

CORRESPONDANTES
Désirerais correspondre avec jeune fille de 17 à 29 ans, sincère, sage, catholique, sérieuse, non infirme. Désirerais photo. Réponse assurée.
Adresse: C.P. 340 Suite 24, Thetford Mines, j.n.o.

TERRAINS A VENDRE.
2 terrains à vendre pour construction domiciliaire ou commerciale, situés voisins du numéro 1325, rue St-Alphonse O. S'adresser à Daniel Roy, 33 rue St-Alphonse O., Thetford Mines. Tél.: FE 5-7342.

CLAVIGRAPHIE
Clavigraphie régulier ou portatif à vendre ou à louer à la semaine ou au mois. S'adresser à l'imprimerie Alfred Frenette "Le Canadien" 33, Notre-Dame Nord, Thetford Mines, P.Q. j.n.o.

ECOLE ANGLAISE
Un an ou deux suffisent pour apprendre l'anglais, faire un excellent cours commercial, et préparer son avenir au QUIRION BUSINESS SCHOOL, 17 rue de la Fabrique. Enrôlement en tout temps. Tél.: FE 5-7266.

MAISON A VENDRE
A Disraéli: bungalow neuf, 26 x 42, Chemin St-Jacques, peut servir comme chalet, terrain s'étendant jusqu'au bord de l'eau, (Lac Aymer); 6 appt. plus chambre de bain. Bonnes conditions de vente. S'adresser Charles Lehoux, Disraéli: No. 277.

2 LOGEMENTS A LOUER
1 libre immédiatement, l'autre en juin. 5 appartements, finis moderne, entrée 220, prêts pour laveuses et sècheuses automatiques, près de Buanderie Automatique et autres commerces, service autobus. Appeler midi ou soir, FE 5-3210.

MAISON A VENDRE
Chemin Robertson, 1/2 mille de l'église. 5 appartements, terrain clair 86 x 100, électricité, toilettes, eau du réservoir. Comptant ou conditions faciles. S'adresser à 137 rue Dumais, Thetford Mines. Tél.: FE 5-6332 ou FE 5-9711.

A VENDRE
Bateau en cèdre de 14 pieds avec fond en fibre de verre, moteur 10 c.v., avec remorque. Téléphoner à 423-5182, après 5 h. 30 p.m.

A VENDRE
Chalet, lac East Lake. Maison 2 logements avec chambre de bain, quartier Mitchell, payable comme loyer, acheteur sérieux. Aussi, thermos 10 gal., poêle blanc, bois ou huile, chaudière p. ménés, set cuisine chromé, lit, sommier, matelas, porte. FE 5-5356.

MANUEL DE L'INVENTEUR
10\$ écrivez à **ALBERT FOURNIER**
PROCEDEUR DE BREVETS D'INVENTION
934 STE CATHERINE EST MONTREAL

BESOIN D'UN ARTICLE USAGE? NOUS L'AVONS.
Tout pour résidence, chalet, ferme, atelier, etc.
Meubles, acc. électriques, outils, pneus, balayeurs, cireuses, "Presto", etc. PEINTURE, à prix imbattable.

FRONTENAC BATTERY REG'D
Réparation de batteries.
956, Ave Labbé, FE 8-1686 Thetford Mines.

EN SPECIAL: T.V. Admiral, 23", servi 6 mois, garantie.
Fournaise de cave, air chaud, automatique. Fan automatique, pour poêle. Bois de chauffage, 15", 24", etc.
956, Labbé, Thetford Mines.

A VOTRE SERVICE
Les PETITES ANNONCES Les ANNONCES classées vous coûtent très peu. Vous atteignez un grand public dans tout Thetford Mines et la région de l'amiante. Si vous avez besoin d'un article usagé, d'une servante, d'un logement, ou si vous voulez offrir quelque chose à vendre ou à louer, l'annonce classée dans le journal LE CANADIEN vous fera rejoindre la personne intéressée. N'hésitez pas, adressez-vous à: LE CANADIEN, 33, Notre-Dame Nord Thetford Mines. J.N.O.

Théâtre PERRO
East Broughton Station

Jeu. Sam. 20 et 22 juin
Le dernier passage
Richard WIDMARK et Sonja ZIEMANN.

Les cavaliers de l'enfer
Technicolor
Audie MURPHY et John SAXON.

Dim. Mar. 23 et 25 juin
Le monde de Suzie Wong
Technicolor
William HOLDEN et Nancy KWAN.

Le dernier train de Santa Cruz
Technicolor
George MONTGOMERY.

APPARTEMENTS A LOUER
On offre à louer des appartements chauffés, meublés avec cuisinière. Eau Chaude et froide. Usage de la chambre de bain Atmosphère tranquille. Aussi chambres simples. Un boudoir pour jeune fille. Près de l'église Notre-Dame dans le centre de la ville. Pour information s'adresser à: 289 rue Cyr, Ouest Tél.: FE 5-9309, Thetford Mines. X

CHALET à VENDRE OU A LOUER
Chalet situé au lac du Huit à 1/2 mille passé la chapelle, Fond de terrain clair moitié en asphalte et gazon 50 x 100 avec pouvoir d'achat de terrain l'autre côté du chemin, eau de la ville, toilette, électricité, poêle électrique, frigidaire, chauffe-gaz propane, foyer extérieur. Libre immédiatement. Bonnes conditions à l'acheteur sérieux. S'adresser à Lucien Poiré, 29 rue Cartier, Thetford Mines.

CHALET A VENDRE
Meublé, garage pour chaloupe, au Lac St-François. Aussi, chaloupe et moteur Mercury Mark 20. Appeler FE 8-1605 ou 5-3908.

MAISON A VENDRE
5 appartements plus chambre de bain, entrée 220, garage: A vendre cause départ. Située au no 766, 11e Avenue, Thetford Mines. Appeler FE 5-7123, après 6 heures.

A VENDRE
Maison neuve, 6 appartements, plus chambre de bain. (1 logement) située à Thetford-Mines, sur la rue Boily. Appeler: FE 5-7557.

CHALETS
2 chalets à vendre ou à louer, à Disraéli. Pour renseignements, Garage Bégin 334 Notre Dame Nord, FE 5-2996, Thetford Mines.

A VENDRE
SET DE CHAMBRE à coucher 3 morceaux, lit double avec ressort et matelas, \$100. 2 LITS DOUBLES, 1er érable rouge, \$40., l'autre fini noyer, \$40., avec sommiers et matelas. 1 SOFA vert, \$25.00. 1 CHAISE rouge tapissée, \$20. 1 CHAISE verte tapissée \$20. 1 SET CUISINE émaillé, 2 chaises, \$20. 1 POELE ELECTRIQUE General Electric, gros format, avec fourneau, \$100. OUTILS DE JARDIN 10 pièces, \$10. 2 CHAISES DE PARTERRE en bois, \$1. chacune. S'adresser J.A. Wayland, 335 St-Alphonse O., Thetford Mines.

LE PIGALLE
Le Cinéma le plus achalandé de la région.

Mer. Jeu. Ven. Sam. 19, 20, 21 et 22 juin
Le sang du Vampire
—En couleurs— (8 h. 30)
Donald WOLFIT et Barbara SHELLEY.

Cauchemar de Dracula
Technicolor (7 et 10 heures)
Peter CUSHING et Michael COUGH.

Dim. Lun. Mar. 23, 24 et 25 juin
La chatte sort ses griffes
(8 h. 30)
Françoise ARNOUL.

800 lieues sur l'Amazone
— En couleurs — (7 h. 15)
Lopez MONTAZUMA et Vera QUINTANA.

Lettre... (suite de la page 2)

On ne se dévoue pas tellement longtemps dans le vinaigre...
J'espère que vous avez raison de faire cette "sortie"... mais le public sera très heureux d'avoir sous les yeux les "injustices" et les actes de "parti-pris" du Conseil de ville. J'attends votre autre "sortie" avec des faits précis, et, si injustice il y a je vous féliciterai de votre deuxième "sortie".
Les O.T.J. font tellement de bien et il est tellement difficile de les maintenir, qu'il ne faudrait pas que de telles "sorties" coupent les ailes des gens de bonne volonté. Il faut parfois se rappeler que: "LE BRUIT NE FAIT PAS DE BIEN ET QUE LE BIEN NE FAIT PAS DE BRUIT."
Si vous plaît, monsieur le Président, mettez plus de miel que de vinaigre et bataillez sur des faits précis et connus.
Je m'excuse, cher monsieur, de ne pas approuver entièrement votre "sortie" mais j'ose espérer qu'elle est basée sur des faits que le public connaîtra bientôt.

Bien à vous,
Paul Villeneuve, Thetford Mines.

MEUBLES
LA COMPAGNIE LEGARE LITEE 108 sud, Notre Dame Thetford Mines. FE 5-7380. Pour rendez-vous le soir, R. Bouley, gérant, FE 5-2227. D. Jacques, vendeur, FE 8-3373.

ALUMINIUM
Chassis et portes aluminium. Auvents en aluminium et "Fibres-Glass". Car-port. CLAPBOARD ALUMINIUM. Pierre synthétique. Aluminium architectural et commercial. Prix imbattables. PRIX SPECIAL POUR PAIEMENT COMPTANT. Roger Caxton, 588, 9e Rue ouest, Thetford Mines. FE 8-8024.

AUBAINE
Bateau Tru-Craft 16 pieds, équipé; moteur Scott-Atwater 60 h.p. électrique avec générateur, en parfait état. Signaler FE 5-5343 de 8 heures a.m. à 6 heures p.m.: ou FE 5-9401 après 6 heures.

ECOLE VACHON
COURS PRIMAIRE: 6 et 7e années. COURS SECONDAIRE: 8 et 9e années. DACTYLOSTENO, bilingue. Admission: Garçons, Filles. Demander renseignements à: Ecole VACHON, 876, rue Poirier, FE 5-5806, Thetford Mines.

CINEMA CENTRE PAROISSIAL

Jeu. Ven. Sam. 20, 21 et 22 juin
Doze heures d'horloge
(8 h. 30)
Lino VENTURA et Eva BARTOK.

Les portes Claquent
(7 h. 15)
Danny SAVAL et Maurice SERVATI.

VENDEDU 21 JUIN: FETE du SACRE-COEUR:
Veuillez noter qu'il n'y aura pas de cinéma, si la température permet la procession. S'il pleut, venez vous détendre au cinéma.

Dim. Lun. Mar. 23, 24 et 25 juin
Sous le plus grand Chapiteau du monde
—En couleurs— (7 h. 15)
Trois heures de spectacle
Cornel WILDE et Betty HUTTON.

CINEMA COUTURE
Rue Hamel Disraéli

Sam. Dim. Mar. 22, 23 et 25 juin
Tarzan l'homme singe
Technicolor
Denny MILLER, Cesare DANOVA, Joanna BARNES et Robert DOUGLAS.

Trahison à Athènes
CINEMASCOPE
Robert MITCHUM, Stanley BAKER, Elisabeth MUELLER et Gia SCALA.

GAGNEZ \$100. à \$300. par semaine en distribuant le sous-vêtement amaigrissant SUDISETTE
Ecrire pour renseignements à Sudisette B. P. 324, Victoriaville, Qué.

Cinéma LYRIC
Black Lake

Sam. Dim. Lun. Mar. 22, 23, 24 et 25 juin
La blonde et la rousse
Technicolor
Frank SINATRA et Rita HAYWORTH.

Le diable dans la peau
Couleurs & Scope
Audie MURPHY et Felicia FARR.

Votre Horoscope de la semaine



Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Bélier (21 mars au 19 avril): On vous trichera.
Taureau (20 avril au 20 mai): Une proposition alléchante.
Gémeaux (21 mai au 21 juin): Suivie de recommandation.
Cancer (22 juin au 22 juillet): Vous exercerez une influence.
Lion (23 juillet au 22 août): Un problème nouveau à envisager.
Vierge (23 août au 22 septembre): On tentera de vous convaincre.
Balance (23 septembre au 23 octobre): Un sourire vous enchantera.
Scorpion (24 octobre au 22 novembre): N'abusez pas de vos pouvoirs.
Sagittaire (23 novembre au 22 décembre): Votre tact sera mis à l'épreuve.
Capricorne (23 décembre au 20 janvier): La bonté vous sera profitable.
Verseau (21 janvier au 18 février): Vous changerez subitement d'idée.
Poisson (19 février au 20 mars): Vous serez chargé d'une mission difficile.

La belle saison



La Belle Saison, nouvelle émission du réseau français de télévision de Radio-Canada, est diffusée tous les lundis soir à 8 heures. C'est une amusante demi-heure de variétés animée par les jeunes poètes de la chanson GILLES VIGNEAULT, HERVÉ BROUSSEAU (déguisé pour la circonstance en Saint-Jean-Baptiste) et CLÉMENTINE DESROCHERS. Cette émission est réalisée au cours de la tournée Caravane 1963.

"LA SANTE DES DENTS"

C'est la Semaine Nationale de Sécurité Aquatique. Propriétaires d'embarcations à moteur! Obtenez un exemplaire de la brochure: "La Sécurité sur l'Eau". Vous y trouverez tout ce qu'il faut savoir des pratiques de sécurité nautique et de la loi concernant les petites embarcations. Ecrivez au chef de la Division nautique, Ministère des Transports, Ottawa.

Réponses à de fréquentes questions
Q.—Doit-on se brosser souvent les dents et quand doit-on le faire?
R.—Les dents doivent être brossées après chaque repas, chaque fois qu'on peut le faire, — et, de toute nécessité, au moins deux fois par jour, au lever et, le soir, avant de se coucher. Il faut tous les jours se souvenir qu'une dent propre est moins qu'une autre qui ne l'est pas susceptible de se carier. Des particules de nourriture et même des aliments en solutions et insalivés sont la grande et constante menace des dents, chez l'homme "civilisé" et dans la vie moderne surtout, dont le régime alimentaire est composé principalement de mets préparés et très cuits enclins très vite à la fermentation et à la liquéfaction. C'est pourquoi des produits naturels, durs et croustillants, consommés crus, doivent faire partie de la diète quotidienne pour donner aux dents et aux gencives l'exercice nécessaire. Par contre, le sucre et les sucres sont des agents rapides de fermentation, créant dans la bouche un milieu acide qui tend à amollir l'émail des dents par décalcification. Ce phénomène accompagne également la consommation du lait et des produits lactés, de la crème à la glace, par exemple, — dont les résidus demeurés sur les dents forment très vite l'acide lactique qui en attaque l'émail. De toute évidence, après avoir mangé des sucreries, des aliments lactés ou but du lait, — il est indispensable de se brosser les dents.

Un abonnement au journal LE CANADIEN

Canada, 1 an, \$2.00 U.S.A., 1 an, \$3.00

Vous n'avez qu'à remplir et nous faire parvenir le coupon suivant et accompagné de votre remise à

LE CANADIEN C.P. 340
Thetford Mines, Co. Mégantic, P.Q.

Abonnement payé par...

NOM

ADRESSE

A être envoyé à...

NOM

ADRESSE

Nous ferons parvenir au destinataire, une carte attestant que cet abonnement a été payé par vous.

Classeurs-métal
Index de tous genres
En-têtes de lettres
Enveloppes, factures

33, Notre-Dame Nord

Imprimerie ALFRED FRENETTE
Eng.
"LE CANADIEN"
Thetford Mines

Livres de comptabilité
Filières, feuilles à colonne
Accessoires de bureaux
Ameublement de bureaux

Tél. FE 5-7571

Le thème de la S.S.J.B. pour 1963

La population de Thetford Mines s'apprête une fois de plus à fêter dignement le plus grand jour de nos canadiens français. Nous devons de féliciter ici l'effort fait par nos Maisons canadiennes françaises pour souligner la fête nationale des canadiens français avec l'emphase qui lui convient.

Les dix chars allégoriques qui figureront dans le défilé patriotique du 24 juin, à Thetford Mines, seront tous placés sous le thème général de ces manifestations, "Unissons-nous pour un Québec fort!"

On sait que ce défilé se mettra en branle à 1h30 p.m., lundi, le 24 juin, de la place du marché municipal, pour sillonner les rues Pie XI, Notre-Dame Sud, et Notre-Dame Nord jusqu'à l'église St-Noël.

LES CHARS ALLEGORIQUES
Les commanditaires et thèmes des chars allégoriques du défilé de la Saint-Jean sont les suivants:

"Bâtisseurs de l'industrie et du Commerce", par J.-A. Béliveau. "Essor de nos Caisse Populaires", par la Caisse populaire de Thetford Mines. "Nos forêts, richesse du Canada", par les Boisiers Plessis. "Syndicalisme et famille", par le Conseil central des Syndicats nationaux. "La découverte de l'amiante par Joseph Fecteau", terminée.

par J.-L. Demers. "Le premier satellite Alouette", par la Laiterie Beaudoin. "Notre richesse naturelle: l'amiante", par Socquet & Fortin et R. Grenier & Frères. "Comment joindre les deux bouts", par L. Gosselin & Fils Ltée. "Les oeuvres de la Société Saint-Jean-Baptiste", par la SSJB de la région de Thetford. "Saint-Jean-Baptiste", par les Sections locales de la SSJB de Thetford.

"VERS UN QUEBEC FORT"
En plaçant les assises patriotiques de juin '63 sous le thème "Vers un Québec fort", la Société Saint-Jean-Baptiste ne veut nullement laisser entendre que tout reste à faire dans l'édification d'un Québec fort, et que tout doit être commencé à zéro. Au contraire, elle croit que nos devanciers ont légué un héritage de grande valeur, compte tenu des circonstances historiques et des conditions dans lesquelles ils ont oeuvré.

Notre société nationale croit aussi que la génération actuelle a fait sa part pour agrandir le patrimoine laissé par les premiers pionniers. En plaçant les célébrations du 24 juin '63 sous le thème "Vers un Québec fort", la SSJB veut exprimer le cheminement, le désir des Canadiens français de progrès dans une voie pré-définie.

LA Foudre FAIT DES DEGATS

La tempête de dimanche dernier a laissé sa trace à Thetford Mines, car trois citoyens, ont subi des dommages assez considérables, à leur propriété, par la foudre. Celui qui a été le plus touché, est M. Louis-Philippe Blais du 369 rue O'Meara, dont la couverture a été enfoncée sous la force du coup, l'antenne de T.V. arrachée, et la section de la cuisine de sa maison est une perte totale. On estime les dommages, seulement chez M. Blais, à environ \$2-500.

LETTRE A GERIN LAJOIE

Me Gerin-Lajoie
Ministre de la Jeunesse
Hôtel du Gouvernement
Québec

Monsieur le Ministre,
L'Exécutif de l'Association Générale des Anciens Elèves des Frères de l'Instruction Chrétienne au Québec a pris connaissance de vos dispositions envers une demande faite par les Frères de l'Instruction Chrétienne de La Prairie relative à un projet d'école normale.

L'Exécutif en sa réunion tenue à Ste-Croix de Lotbinière, dimanche, le 2 juin a décidé ce qui suit:

- 1.—Considérant qu'il existe dans la province un besoin pressant d'instituteurs masculins compétents;
- 2.—Considérant que les écoles normales pour hommes refuseront en septembre au minimum cinquante candidats, faute d'espace;
- 3.—Considérant que les Frères de l'Instruction Chrétienne de la Prairie sont prêts à construire à leurs frais sans aucune aide gouvernementale, une école normale pour garçons;

Il est proposé par le Dr Sylvain Tessier et résolu unanimement que l'Association générale des Anciens Elèves des Frères de l'Instruction Chrétienne demande au Ministère de la Jeunesse de bien vouloir donner suite à ce dit projet, qui d'ailleurs a reçu l'approbation du Comité catholique de l'Instruction Publique et qui depuis près de deux ans est soumis à son ministère pour étude.

Benoit Lavallée, Prés.
F. Désiré Beauchamp, Sec.

M. Olivier Grandison du 348 rue O'Meara, et M. Auguste Roy ont également subi des dommages à leur propriété respective pour environ \$500. chacun. Il appert que c'est surtout le fillage électrique et les antennes de T.V. qui forment la grande partie des dommages.

Le feu que les pompiers ont pu circonscire dès le début à l'aide d'un jet brume, a demandé environ une demie-heure aux sapeurs. Selon le rapport du Chef Lamonde, la foudre aurait frappé les trois endroits en même temps.

Au moment où nous écrivons ces quelques lignes, nous apprenons qu'il y a un début d'incendie à l'Hôtel Balmoral, sur le chemin de Robertsonville, que les employés de l'hôtel ont pu éteindre au moyen d'un extincteur, avant l'arrivée des pompiers. Les dommages sont légers, et l'incendie semble avoir débuté dans un garde-robes d'une chambre de l'hôtel.

GASTON FILLION EN TETE

Gaston Fillion est toujours en tête des frappeurs des Mineurs de Thetford Mines, pour la troisième semaine consécutive. Fillion a maintenant une moyenne de .390. C'est lui qui mène le bal pour les coups sûrs avec 16, en 41 apparitions au mabre; pour les deux-butts, avec cinq, et pour les points produits, avec 11. Gaston Fillion, Gervais Mercier et Réjean Turcotte ont réussi un triple chacun, tandis que Claude Vachon a frappé le seul circuit de l'équipe.

Gilles Gingras domine pour les points comptés, avec 14, ainsi que pour les buts volés, avec quatre, sur un pied d'égalité avec Marcel Poulin. Parmi les joueurs réguliers, Gilles Gingras est également celui qui a été retiré au bâton le moins souvent, soit une fois seulement, et qui a bénéficié du plus grand nombre de buts sur balles, soit sept.

Chez les lanceurs, Pierre Couture s'est emparé de la première place, avec une moyenne de 1.46 points mérités par partie, tandis que Ernie Drolet a remporté quatre victoires.

Voici les moyennes au bâton de tous les joueurs des Mineurs, ainsi que le travail des lanceurs:

Inauguration du "Driving range" de Thetford



Vendredi dernier, avait lieu l'inauguration officielle du nouveau "Driving range" de Thetford Mines et à cette occasion, plusieurs personnalités importantes étaient présentes. Sur cette photo, on voit le premier Magistrat de Thetford Mines, s'appliquant pour frapper le premier coup de

golf officiel sur ce terrain. A ses côtés, on remarque le curé Martineau de St-Antoine de Pontbriand. A compter de ce jour, tous les amateurs de la région peuvent pratiquer leur "drive" de 11 hres a.m., à minuit tous les jours. Avis aux intéressés. (Photo "Le Canadien")

RESULTATS DES EXAMENS

	AB	P	CS	PP	Moy.
C. Meilleur	6	1	3	1	.590
G. Fillion	41	10	16	11	.390
C. Vallée	16	2	6	4	.375
E. Gosselin	14	3	5	3	.357
R. Turcotte	3	0	1	3	.333
H. Auclair	3	0	1	0	.333
G. Gingras	29	14	9	2	.310
G. Mercier	14	3	4	5	.286
R. Laverdière	14	0	4	1	.286
D. Wright	8	1	2	1	.250
C. Vachon	37	3	9	8	.243
M. Poulin	29	3	7	2	.241
M. Cloutier	29	2	5	1	.172
P. Couture	6	0	1	0	.166
G. Simoneau	25	5	4	0	.160
M. Dumas	20	1	3	1	.150
E. Drolet	17	2	2	0	.118
A. Poirier	13	1	1	2	.077

Moyenne de l'équipe: 264.

A VENDRE

Piano à vendre cause de départ. S'adresser à 1138 rue Lamonde. Thetford Mines.

CHALET à VENDRE

Au Lac à la Truite, chalet meublé, électricité, téléphone, eau courante, 2 emplacements de large, endroit tranquille; kiosque sur le bord de l'eau, vue magnifique. Prix \$2,500. Appeler FE 5-5735.

Nos 5 terrains O.T.J. de la ville de Thetford Mines pourront compter, cette année, sur un personnel qualifié, à qui, les enfants de plusieurs familles seront confiés pour la période des vacances. Félicitations à tous!



Amusez-vous au soleil cet été. Votre Croix-Rouge vous rappelle d'apprendre et de mettre en pratique la sécurité aquatique AVANT que reviennent les vacances. Cette semaine est la Semaine Nationale de Sécurité Aquatique au Canada.

Skieurs nautiques! Amusez-vous cet été à faire du ski au soleil. MM. Yvon Guertin, de St-Noël; Pierre Dufresne de Notre-Dame; et Yvon Grenier de Ste-Marthe, trois moniteurs en chef qui ont suivi tous les cours donnés.

Le sexe "Suppose faible" à l'oeuvre

Trois messieurs de la région des Cantons de l'Est, se sont vite rendus compte que le supposé sexe faible avait encore une force qu'on ne lui connaissait peut-être pas.

En effet, à tour de rôle, un homme de Victoriaville, commerçant de bois, s'est fait soulager son porte-feuille d'une somme de \$60, ensuite, un boulanger de St-Gérard de Wolfe, passa au même traitement, pour une somme de \$300, et un troisième, cultivateur de St-Frédéric, y goûta pour \$700. Dans chaque cas, le vol fut commis de la même manière, une dame d'un certain âge, accompagnée de sa brue, accostait l'homme en question et en moins de temps qu'il ne faut pour crier lapin, elle avaient pris l'argent dans le

porte-feuille et remis ce même porte-feuille en place. Ces dames étaient réellement des artistes du "Pick Pockets". Les trois vols furent commis au cours de la même journée.

C'est au cours de la même journée également, qu'elles furent appréhendées à Thetford Mines à l'autorail de la gare. Elles étaient accompagnées de trois individus qui les conduisaient antérieurement en automobile. A la suite d'une panne, le groupe avait opté pour le train.

Alors messieurs, si l'on veut vous charmer, l'idée ne serait peut-être pas méchante de garder vos mains dans vos poches, pour quelques temps.

Ouverture officielle O.T.J. St-Noël

C'est mardi soir le 25 juin, à 7 hres qu'aura lieu l'ouverture officielle, des activités de l'O.T.J. de St-Noël. A cette occasion, une parade a été organisée, et le départ aura lieu au Centre d'Achat, à la première rue, au blvd Labbé, à la 10ème rue, et Notre-Dame jusqu'au terrain. A cette parade, prendront part, les cadets de Thet-

ford Mines, les Majorettes de Ste-Thérèse, les autorités civiles et religieuses, ainsi que ceux de l'O.T.J. et de la Commission Scolaire.

Sont également invités, tous les enfants avec bicyclettes décorées. Après la parade, sera donné un concert, par l'Union Musicale de Thetford Mines Inc., auquel le grand public est invité.

L'inscription pour le terrain de jeux de St-Noël se tiendra samedi le 22 juin, à l'Ecole Ste-Thérèse, de 2 hres à 5 hres l'après-midi, et de 9 hres à midi, le matin. Tous les parents sont invités à inscrire leurs enfants pour la période des vacances.

MAISON SEULE A LOUER

Moderne, avec chambre de bain, entrée 220, système de chauffage. Aussi, 5 et 4 appartements, chambre de bain, 220. Centre de la ville. Tél.: FE 5-5356.

DU NOUVEAU A THETFORD MINES Service de Prêts Hypothécaires

Nous prêtons de \$1600.00 à \$200,000.00

- Pour construire ou améliorer votre propriété
- Pour l'achat de machinerie et d'équipement
- Pour posséder plus de capital
- Pour consolider vos dettes

Nous prêtons en 1ère ou 2e hypothèque Amortissement de 5 à 20 ans
Aucun frais d'inspection ou de dépôt
Service rapide et confidentiel

MIS Mortgage Service & Investment Co. Inc.

358 St-Laurent Thetford Mines FE 8-1203

SUCCURSALES: MONTREAL, HULL, GRANBY, SHERBROOKE, CHICOUTIMI, JOLIETTE, THETFORD.

La différence entre désirer et posséder?... C'est un

PRÊT PERSONNEL

de la
BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Une nouvelle voiture?... Des appareils ménagers?... Quel que soit ce dont vous avez besoin, vous pouvez vous le procurer dès maintenant au moyen d'un Prêt Personnel de la Banque de Commerce

Canadienne Impériale. C'est un prêt à faible intérêt, garanti par une assurance-vie. Remboursement par versements faciles. Voyez, à ce sujet, l'aimable gérant de votre succursale de la Banque de Commerce.

Plus de 1260 succursales à votre service



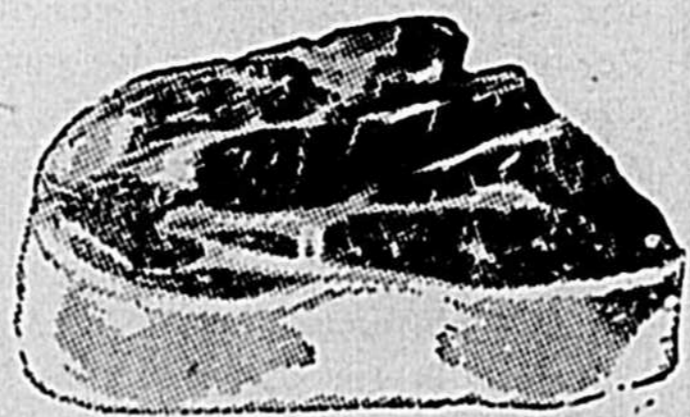
AIR CLIMATISE

"Au Réveillon"

Restaurant
Licencié

AIR CLIMATISE

196 Notre-Dame S THETFORD MINES FE 8-1533



NOTRE SPECIALITE

T-BONE STEAK

YUM! YUM! YUM.

1—Excellente cuisine

2—Service rapide et courtois

3—Ambiance de tranquillité

4—Rendez-vous d'hommes d'affaires

5—Atmosphère de détente pour la soirée

6—Après la fin de semaine au chalet

un repas reposant "AU REVEILLON"

7—Idéal pour recevoir vos amis



Pour toute la famille



DELICIEUX Bar-B-Q.

BONS PRIX — BONNE TABLE — BON ACCUEIL

CELEBRATION

Comité de la célébration

Président : M. Denis Paradis
 Vice-Président : M. Adélaré Lessard
 Chef du Secrétariat : M. Gaétan Charest
 Secrétaire : M. Jacques Paquet
 Directeurs : M.M. Laval Turcotte, Gaston Bernier, Lionel Rouleau, Clément Dussault, Emilien Paré, Lucien Gosselin, Bernard Grondin, Fernand Lessard, Marcel Jacques.

DES FETES DE

La St-Jean Baptiste

PROGRAMME

VENDREDI, 21 JUIN

7.30 hres p.m. : Défilé des Majorettes Ste-Thérèse dans le centre de la ville.
 Vente du drapeau fleurdéliné.

SAMEDI, 22 JUIN

7.30 hres p.m. : Défilé des Majorettes de Thetford Mines du collège de la Salle au Stade municipal.
 8.00 hres p.m. : Partie de baseball organisée en collaboration avec les Mineurs de Thetford. Démonstration par les Majorettes de Thetford.

DIMANCHE, 23 JUIN

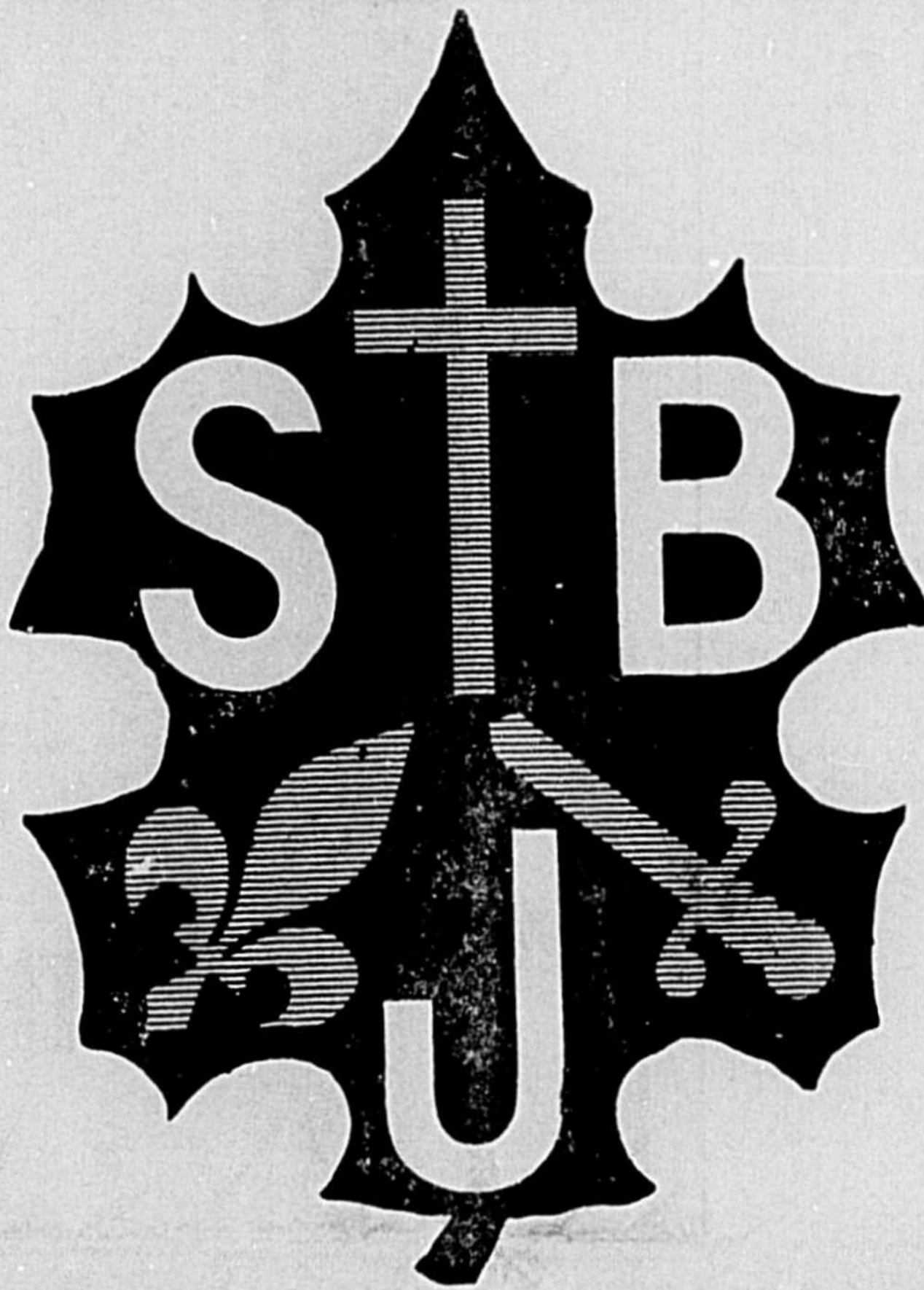
8.00 hres p.m. : Au kiosque de la Philharmonique. Allocutions Concert par la Philharmonique Chants
 10.00 hres p.m. : Bénédiction du Feu de la Saint-Jean Danses populaires dans la rue avec les Folkloristes de l'Amfante.

LUNDI, 24 JUIN

9.00 hres a.m. : Messe dialoguée en l'église St-Maurice Bénédiction et distribution du pain.
 1.30 hre p.m. : Défilé patriotique. Parcours : Départ du marché municipal, rue Pie XI, Rue Notre-Dame, démembrément à l'église Saint-Noel. Salut au drapeau.
 8.00 hres p.m. : Au Stade municipal. Démonstration folklorique réalisée par M. Jean-Louis Béland, professeur à l'École Secondaire. Démonstration par les Cadets de Thetford.

O CANADA

A THETFORD MINES



21-22-23-24 JUIN

A l'occasion de la célébration de la ST-JEAN-BAPTISTE nos vœux sincères s'adressent à toute la population.



LIBRAIRIE FIDES

THETFORD MINES

240, Notre-Dame Sud

FE 5-9191



Nos vœux à tous à l'occasion de La Saint-Jean-Baptiste

HUILE A CHAUFFAGE

W. H. ADAM Ltée

SERVICE SUR BRULEURS AUTOMATIQUES

FE 5-6340

438, St-Nazaire, Thetford Mines

Canadiens Français unissons-nous pour célébrer la ST-JEAN-BAPTISTE



MAGASIN PEOPLES

169, Notre-Dame Sud

THETFORD MINES

FE 5-6979



Meilleurs vœux à toute la population à l'occasion de la ST-JEAN-BAPTISTE

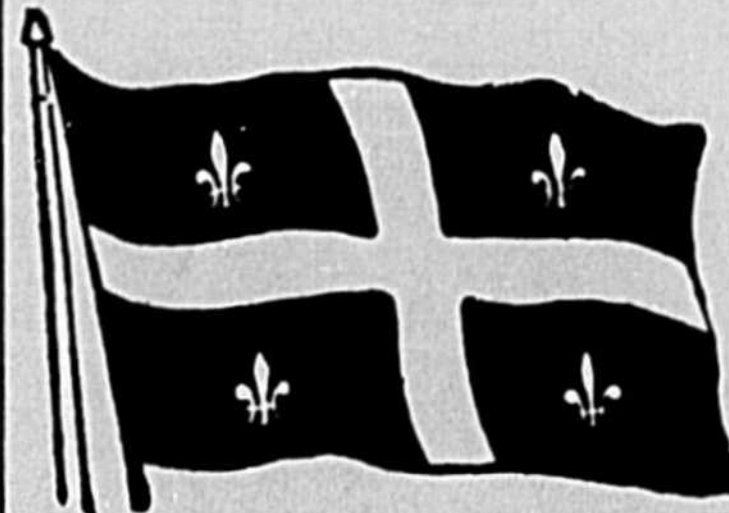
FLORENT VIGNEAULT

COURTIER D'ASSURANCES
 VIE — FEU — AUTOMOBILE
 responsabilité — risques divers
 Représentant Assurances U.C.C.

577, Landry

THETFORD MINES

FE 8-1043



1963



Compliments du

MAGASIN CONTINENTAL

Seule chaîne de Variétés en Amérique du Nord, 100% Canadienne-Française

75, Notre-Dame Sud

THETFORD MINES

Tél.: FE 5-7444



ASBESTOS CORPORATION LTD.

présente ses vœux sincères
 aux canadiens-français
 à l'occasion de

La St-Jean Baptiste

Nos hommages à la Société ST-JEAN-BAPTISTE et à la population



COTE & LAVIOLETTE MEUBLES

Dépositaire des produits "G.E."
 Poêles Electriques "MOFFAT"

110, rue St-Désiré — Tél.: 423-4784

Black Lake



Meilleurs vœux à tous à l'occasion de la ST-JEAN-BAPTISTE

BEGIN MOTORS LIMITED

Distributeur
 Chrysler - Plymouth et Camions Fargo.
 Valiant — Simca
 agent pour pneus "GOODRICH"

334, Notre-Dame Nord

THETFORD MINES

FE 5-2996



Sachons conserver jalousement
notre héritage Français
soyons fier de notre belle
LANGUE FRANCAISE

Meilleurs vœux de succès aux organisateurs
de la célébration de la ST-JEAN-BAPTISTE

**La Caisse Populaire de
Thetford Mines**

Société régie par la loi des Syndicats de Québec
Hervé Verreault M. Daniel Roy
Président Gérant
81, Notre-Dame Sud THETFORD MINES Tél.: FE 5-9164



M. Laval TURCOTTE
Président Régional
Thetford Mines

Section de St-Alphonse : Prés. Fernand Huot, Vice-prés. Georges Dionne, Sec. Mme Fernand Huot, Trés. Richard Gignac. Section de Notre-Dame : Prés. Robert Delisle, Vice-prés. Lionel Marceau, Sec. Mme Albert Moreau, Trés. Germain Dupont. Section de Ste-Marthe : Prés. Siméon Blais, Vice-Prés. Mme Laval Turcotte, Trés. Julien Dallaire. Section de St-Ferdinand : Prés. Onil Garneau, Vice-Prés. Onil Grégoire, Sec.-Trés. Gaétan Roberge. Section de St-Noel : Prés. Arthur Fugère, Vice-Prés. Maurice Côté, Sec. Nicole Lapointe, Trés. Jean-Guy Lebel. Section de St-Maurice : Prés. Oliva Charrest, Vice-Prés. Albert Blais, Sec. Clément Dussault. Section de St-Pierre : Prés. Paul-Emile Huppé, Sec. Emile Couture, Trés. Gérard Labrecque. Section de Coleraine : Prés. Lucien Bilodeau, Sec.-Trés. Gaston Blouin. Section du Lac Noir : Sec.-Trés. Lionel Garneau. Section de East Broughton : Prés. Raymond Grégoire, Vice-Prés. Jules-Aimé Doyon, Sec.-Trés. Marcel Jacques. Section de Plessisville : Président, Rosario Pelletier, Trés. Raymond Bellavance.



Nos meilleurs vœux à nos employés
et à toute la population à l'occasion

de

La St-Jean-Baptiste



**BELL ASBESTOS MINES
LIMITED**

THETFORD MINES



Meilleurs vœux à toute la
population à l'occasion
de notre FETE NATIONALE



**MARCHAND & BERGERON
AVOCATS**

179, Notre-Dame Sud THETFORD MINES FE 8-1162



Vive le Canada Français
vivons notre patriotisme
tous les jours de l'année
Meilleurs vœux de succès
à la célébration de
LA ST-JEAN-BAPTISTE

BENOIT ALLAIRE

ARPENTEUR — GEOMETRE

Bureau : 69, Notre-Dame Sud.
Résidence : 50, Nord, Bennett THETFORD MINES Tél.: FE 5-5213



Meilleurs vœux
à l'occasion
de la
St-Jean-Baptiste

**THETFORD TRANSPORT
Limitée**

35 unités — Transport général entre
Québec - Sherbrooke - Montréal et Thetford

Rue Johnson O. THETFORD MINES Tél.: FE 5-9166

**Conseil Régional
Société Saint Jean Baptiste
THETFORD MINES**

Président, M. Laval Turcotte.
1er vice-président, M. Marc Samson.
2e vice-Président, M. Réal Lessard.
Secrétaire, Mme Rosaire Fortier.
Trésorier, M. Jean-Guy Lebel.
Directeurs, Mme Lionel Rouleau, MM. Marcel Jacques, Rosario Pelletier, Fernand Huot, Léopold Huppé, Robert Delisle, Gaston Roberge, Henri Bilodeau, Raymond Grégoire, R. Bellavance, Roland Lessard et Siméon Blais.



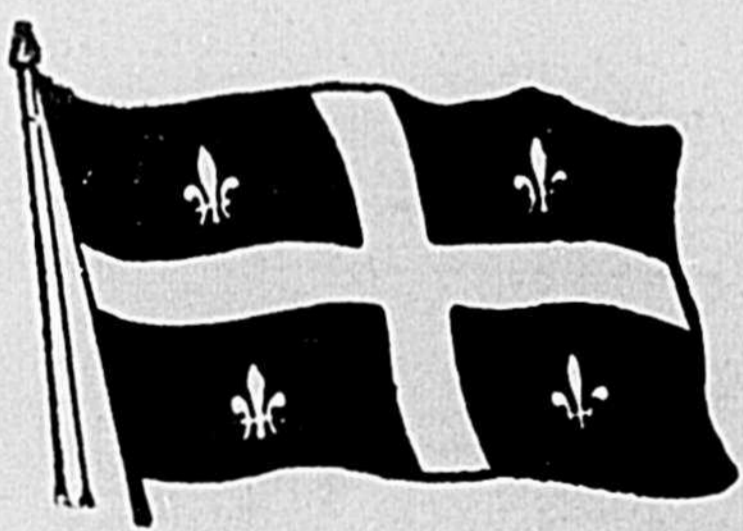
Nos meilleurs vœux
à l'occasion de la
ST-JEAN-BAPTISTE

GAETAN HEBERT

MEUBLES

Vendeur autorisé des Réfrigérateurs
et poêles électriques ROY

495 Sauvageau
THETFORD MINES



NOS HOMMAGES A

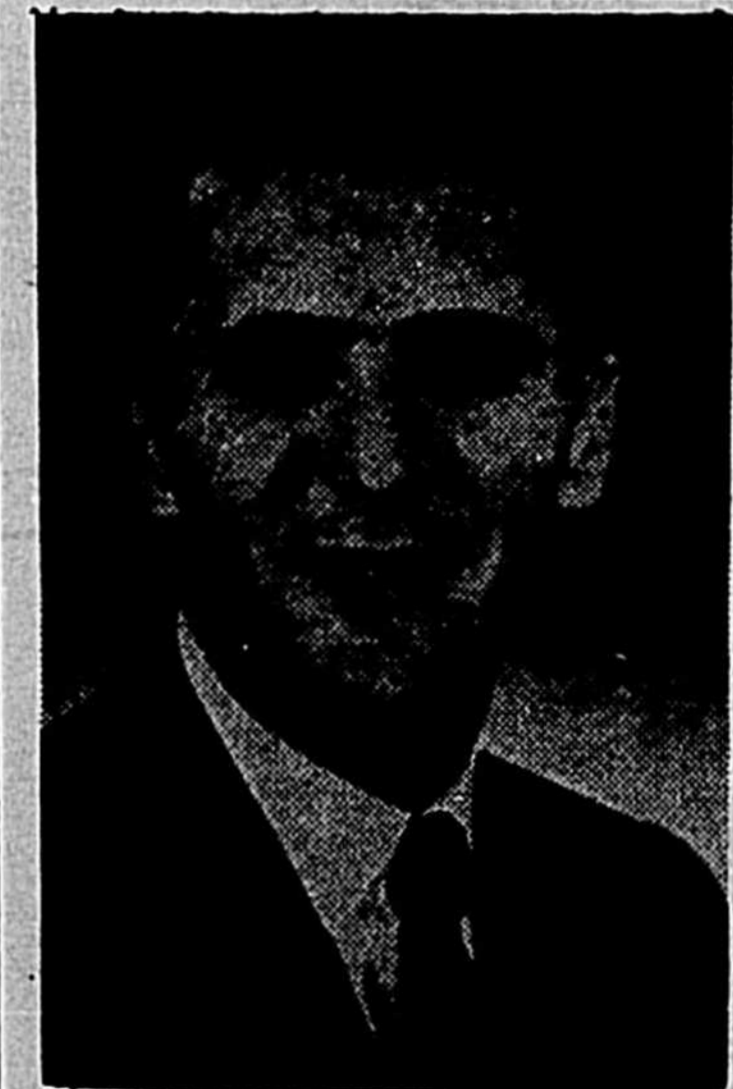
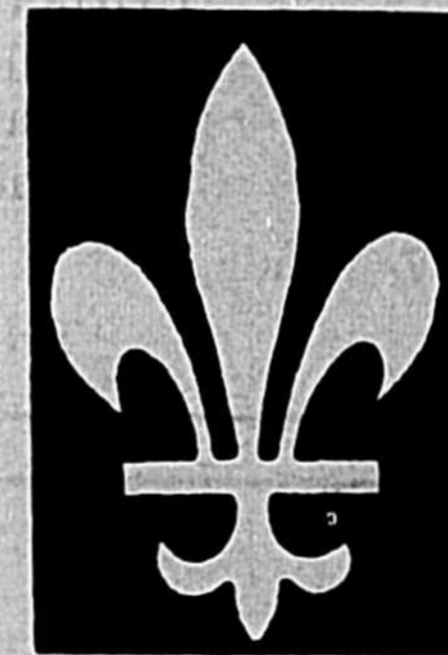
La Société

ST-JEAN-BAPTISTE

à tous nos employés et à la population

JOHNSON'S COMPANY LTD.

THETFORD MINES



Unissons-nous
pour célébrer
dignement la
ST-JEAN
BAPTISTE

**J. A.
ROUSSEAU**

Représentant de La Solidarité
Compagnie d'Assurance-Vie
110, Simoneau, Thetford Mines, FE 5-6425

Meilleurs vœux de SUCCES

Nil Picard & Fils Enrg.

Embouteilleurs de :



ET
TEEM
THETFORD MINES

**Vos programmes favoris
A LA TELEVISION**

SAMEDI, 22 juin :
8 hres — JOIE DE VIVRE.
9 hres 30 — L'UNIVERS DES SPORTS. Les Dodgers de Los Angeles et les Cardinals de St-Louis. 10 hres — BILLET DE FA-VEUR. "WEEK-END à Paris". Les aventures de quelques anglais de passage à Paris. 11 hres — CL-NEMA. "Dieu a besoin des hommes".
DIMANCHE, 23 juin :
7 hres — ROBIN DES BOIS. 9 hres 30 — PAPA A RAISON. 9 hres — Ah! QUELLE JOIE! Une heure de variété de la télévision Suisse. Plusieurs artistes et numéros différents.
LUNDI, 24 juin :
7 hres 30 — MES TROIS FILS. L'histoire d'un veuf et de ses trois garçons. 8 hres 30 — LA POULE AUX OEUFES D'OR. 9 hres 30 — LE DEFILE DE LA ST-JEAN BAPTISTE. Thème de cette année, "Joie de vivre".
MARDI, 25 juin :
8 hres — JOIE DE VIVRE. Une nouvelle publiée dans l'Echo de St-Léon fait voir le Dr Labelle sous un autre jour. Hélène se réconciliera-t-elle avec son mari? 9 hres — DETECTIVE INTERNATIONAL. L'affaire Médina. A Tanger, deux directeurs d'une compagnie se suicident d'une façon identique.
MERCREDI, 26 juin :
8 hres — LE PAIN DU JOUR. Avec Jean Desprez et Raymond Laplante. 9 hres 30 — COPAIN, COPAIN, émission de variétés.
JEUDI, 27 juin :
8 hres — Nouvelle Emission. LE FEU SACRE. Dans un café de la Métropole, les habitués parlent de Pépé, propriétaire du café et ancien comédien. Très bonne émission.
VENDREDI, 28 juin :
8 hres — LA BALSAMINE. Mme Villeneuve fait le bilan de son expérience. Hubert se réconcilie avec Léontine. Bastien a retrouvé sa personnalité. Monique surprend Charles.

**EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ
à Radio-Canada**

MARC FAVREAU ET LES CROQUIGNOLES

—Travailler pour les enfants est enrichissant. Ils forment un public attachant qu'on est trop souvent porté à mésestimer!
Ce sont là les paroles de Marc Favreau, comédien qui a beaucoup joué pour les enfants, qui l'a fait également pour les adultes, mais qui revient toujours à l'auditoire des petits "bouts-d'choux".



MARC FAVREAU

VERRES de CONTACTS
pour rendez-vous:
Dr Gilles Turcotte, O.D.
69, Notre-Dame Sud
Tél.: FE 5-2255
Thetford Mines.

**APOTHEOSE AU
SACRE-COEUR**

C'est bien vendredi le 21 juin, qu'aura lieu en notre ville, une grande manifestation, à l'occasion de la fête du Sacré-Coeur.

Toute la population, non seulement de la ville de Thetford, mais aussi de la région est donc cordialement invitée à cette célébration, qui aura lieu au Parc Bellevue, au terrain de jeux de Notre-Dame, à 9.30 h. p.m.

Il y aura adoration du Saint-Sacrement pendant quelque temps, avec une consécration des foyers au Sacré-Coeur, puis suivra une messe dialoguée à laquelle tous voudront bien participer activement.

Une invitation est faite aux Lièges du Sacré-Coeur de toutes les paroisses, tant de la ville que de la région, de représenter officiellement leur paroisse, en apportant leur propre drapeau.

Il est à souhaiter que les gens fassent leurs emplettes un peu plus tôt afin de permettre aux propriétaires de magasins et à leurs employés de participer à cette manifestation en l'honneur du Sacré-Coeur.

—Par définition, un croquignole est une chiquenaude sur le nez ou encore une petite pâtisserie très dure...
—C'est peut-être en raison de cette dernière définition que les Québécois appellent croquignoles les beignes de Montréal?
—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

—Possible, mais retenons la chiquenaude et oublions le reste. Nous avons songé, mes collègues et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants. Je viens de faire allusion à mes collègues, et moi, que déguisés en croquignoles nous pourrions une fois de plus faire rire les enfants.

Etudiant à Montréal et à Paris

Marc Favreau est né à Montréal en 1929. Il a épousé Micheline Gérin, comédienne elle-même, et il est père de deux petits garçons. Au collège de Victoriaville et à l'école Querbes d'Outremont où il a étudié, Marc Favreau a joué dans plusieurs spectacles, mais il semblait préférer le dessin. A Montréal, en 1950, il a suivi pendant deux ans les cours de l'école de la troupe du Nouveau Monde avec Dalmain et Gascon. Mais, avant cela, il s'était adonné à son métier de dessinateur commercial pendant trois ans. On lui doit notamment les décors des revues Bleu et Or de l'Université de Montréal, au cours des années 1948 et 1949.

T.V. à Radio-Canada

C'est dans un téléthéâtre de Fernand Doré, 13, RUE DE LA FRIPONNE, que Marc Favreau affronte une première fois, en 1951, les caméras de Radio-Canada. Il crée plus tard le rôle de Beau-Blanc dans LE SURVENANT. On l'applaudira par la suite dans 14, RUE DE GALAIS, SCIENCE EN PANTOUFLES et aussi dans une émission pour la jeunesse, LE BAILLARD. Marc Favreau profite d'un séjour de deux ans à Paris (1955-1957) pour étudier avec Jean Valcour (maintenant à Montréal). De retour au pays, on le retrouve dans une foule d'émissions télévisées pour les jeunes et notamment dans: LA BOITE A SURPRISE, O U R A G A N, LE GRAND DUC, LE COURRIER DU ROY, CF-RCK et LES ENQUETES JOBIDON. Au téléthéâtre, on le remarque dans LA CAGNOTTE de Labiche et dans DERNIERE HEURE, une adaptation de Marcel Dubé.

Au théâtre et à la radio

Pour le T.N.M., Marc Favreau a joué dans DON JUAN de Molière et LES HUSSARDS de Bréal. Au Théâtre-club il a été de la distribution de LES PLAIDEURS de Racine, LE MAL COURT d'Audibert et LE CHANDELIER de Musset. A la Marjolaine, on l'a applaudi dans ZONE de Dubé; au Centre-théâtre, dans ROUGE ROUGE POUR MOI et, récemment à l'Anjou, dans GOG ET M. GOG de Lacour. A la radio, on a entendu le jeune comédien dans JEUNESSE DOREE, LE SURVENANT, LES NOUVEAUTES DRAMATIQUES, LES VISAGES DE L'AMOUR et TINTIN.

Vie et ambition

Marc Favreau est un homme heureux. Il aime beaucoup la vie, parce qu'il aime son travail et ne trouve pas le temps de se sentir vieillir. Sa grande ambition: découvrir dans la vie tout ce qu'elle peut comporter de gai et d'imaginaire et surtout continuer d'avoir la routine en horreur!

Gabriel LANGLAIS

Meilleurs vœux de bonheur



M. et Mme Clément Bosa, (Claudette Fecteau), dont le mariage a été célébré et béni en l'église d'East Broughton. Le marié est le fils de M. et Mme Henri Bosa, de St-Pierre de Broughton, et la mariée est la fille de M. et Mme Félix Paré d'East Broughton. Félicitations et meilleurs vœux à l'heureux couple.

Meilleurs vœux à toute la population à l'occasion de la St-Jean Baptiste

LUC GILBERT-LESSARD
AVOCAT

198A Rue Notre-Dame
BLACK LAKE
Tél.: 423-4233

Souhaits sincères de succès aux célébrations de la St-Jean Baptiste

THEBERGE & DAIGLE
Comptables Agréés — Chartered Accountant
Gaétan Théberge, L.S.C., C.A., Syndic Licencié
Fernand G. Daigle, M.S.C., C.A.

81, Notre-Dame Sud, Edifice Caisse Populaire
THETFORD MINES

à l'occasion des Fêtes de
La St-Jean Baptiste

**NOUS DESIRONS OFFRIR
NOS MEILLEURS VOEUX**

A tous nos employés à leurs familles et à toute la population canadienne-française de la région de l'amiante.

Lake Asbestos of Quebec Limited
Une filiale de American Smelting & Refining Co.

BLACK LAKE, Qué.

CIGARETTES EXPORT
BOUT UNI ou FILTRE

CENTRE MEDICAL
SPECIALITES
Nez - Gorge - Oreilles: Dr LIVIU ANDREIU FE 8-1121
Chirurgie générale: Dr RICHARD LAMBERT: FE 8-1277
Pédiatrie — maladies des enfants: DR PAUL DUBREUIL FE 5-6038
Dr BERTRAND GIGUERE FE 8-1444
Médecine interne, coeur, tube digestif, glandes
Heures de Bureau: tous les jours: 2 à 4 p.m. Excepté jeudi.
Lundi, mercredi et vendredi de 7 à 9 p.m.
238, Notre-Dame Sud. Thetford Mines

MERCURY LINCOLN
Fillion Automobile Enr.
P. E. FILLION Prop.
Dépositaire Mercury Lincoln Meteor Camion Mercury
Garage Chemin Robertson
Tél.: FE 5-9135 THETFORD MINES Qué.

Terre des Hommes thème du char allégorique de la Brasserie Dow du Québec

À l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste, la Brasserie Dow du Québec est fière de rendre hommage à la grande aventure du Canada français dans le domaine de l'industrie, l'art et la science.

LA BRASSERIE DOW DU QUÉBEC

Cartes **COUTTS** pour toutes occasions

Imprimerie
Alfred Frenette
Enr.
Le "Canadien"
33, NOTRE DAME NORD
THETFORD MINES.

PEPSI-COLA
et
TEEM
Nil Picard & Fils Enr.
THETFORD MINES

LE CANADIEN
AU SERVICE DE THETFORD-MINES ET LA RÉGION.
THETFORD MINES Mercredi, 19 juin 1963.

HUILLE à CHAUFFAGE
ville et région
Service, 24 heures par jour.
W. H. Adam Ltée
Service sur brûleur automatique
438, St-Nazaire, FF 5-6341

BP SERVICE QUALITÉ RAPIDITÉ
Mécaniciens experts
Thetford Service
C. ROBERGE, prop.
Suburbain 60
Chemin Robertson.
Tél.: FE 5-6595 Thetford Mines

Nouvelles de Black Lake

Par Marc-André Jolicoeur

Par: Marc-André Jolicoeur
ADRIEN GAGNON
ELU PRÉSIDENT

En effet, M. Adrien Gagnon, vient d'être élu président de la Chambre de Commerce de Black Lake, pour l'année 1963-64. Il fut élu à l'occasion de l'assemblée générale, lundi dernier. Il succède au Dr Yvan Bourget, qui occupait le siège présidentiel au cours de la dernière année.

Le nouveau président, M. Gagnon, occupait précédemment le poste de vice-président de la Chambre, après en avoir été le secrétaire pendant de nombreuses années. M. Gagnon est également secrétaire de la Régionale de l'Amiante du Haut-St-François.

Les autres membres du bureau de direction sont: MM. J. René Cloutier, m.p., vice-président; Yvan Frisko, secrétaire; Guy Brochu, trésorier, Dr Yvan Bourget, Donat Baril; Jean-Louis Vaillancourt; Charles Lafrance; Lionel Girard; Emmanuel Lemay; Renaud Fournier et Augustin Binette, tous directeurs.

MM. Emilien Maheux, député du comté de Mégantic, au provincial, et Roméo Roy, Maire de Black Lake ont été nommés membres honoraires de la direction de la Chambre.

La Chambre envisage un programme très chargé pour les prochains mois, et déjà, l'on procède à la formation des différents comités. Présentement, les effectifs de la Chambre, sont de 45 membres.

ROSAIRE ST-PIERRE,
ELU GRAND CHEVALIER

Pour une troisième année consécutive, M. Rosaire St-Pierre a été réélu Grand Chevalier du Conseil No 5167 des Chevaliers de Colomb de Black Lake. L'élection du nouveau bureau de direction des C. de C., a eu lieu mercredi dernier.

Les autres officiers qui formeront les cadres du Conseil pour 1963-64, sont: MM. Conrad Nolet, Député Grand Chevalier; l'abbé Philibert Goulet, aumônier; Lucien Binette, Chancelier; Michel

BAPTEMES

Le 8 juin, Joseph, Emilien, Guy, fils de M. Emilien Bergeron, mineur et de Gratia Nadeau. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Bisson, oncle et tante de l'enfant, de Granby.

Le 8 juin, Joseph, Robert, Guy, fils de Conrad Nolet et de Pauline Côté. Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Boissonneault, de St-Ferdinand d'Halifax, oncle et tante du bébé.

Le 9 juin, Joseph, Gaétan, Luc, fils de M. René Jean et de Rita Côté. Parrain et marraine, M. et Mme Gaétan Côté, de Sherbrooke, oncle et tante du nouveau garçon.

Le 9 juin, Joseph, Christian, François, fils d'Armand Morrisette et de Lucette Vachon. Parrain et marraine, Richard Morrisette, frère du bébé et Olivia Lemay, cousine de l'enfant, de Thetford Mines.

Le 9 juin, Marie, Bernadette, Marjolaine, fille de M. Denis Simoneau et de Lucille Lafontaine, parrain et marraine, M. et Mme Paul-André Simoneau, oncle et tante de l'enfant.

MARIAGE

Le 15 juin dernier, Mario Fréchette, fils de M. Rosario Fréchette et de Fabiola Boutin, de cette paroisse, a épousé Mlle Lise Lapierre, fille de M. René Lapierre et de Lucienne Girard. A ces nouveaux mariés, nos vœux les plus sincères de bonheur et de longue postérité.

East-Broughton fête la St-Jean-Baptiste



Dernièrement les membres du Conseil se sont réunis à ce sujet. Voici de gauche à droite: Marcel Jacques, secrétaire et organisateur de cette fête, Jules Grégoire, vice-président, Jules Doyon, Président, M. le Curé Edgar Marcoux, Mme Gédéon Roy, vice-président. Cette fête sera célébrée le 23 juin, et tout semble indiquer que le succès de cette année dépassera largement ceux des années précédentes. La Souscription demandée par le Conseil Général de Thetford Mines, a été accordée pour aider le Journal "L'Évangéline". L'installation d'un mat et l'achat d'un drapeau Fleur de

Lysée a été approuvée, l'érection aura lieu le 23 juin sur le terrain de l'église. Afin de prouver leur patriotisme les gens d'East-Broughton, sont priés de se procurer des drapeaux pour leur demeure. Il y aura environ 15 chars allégoriques dans le défilé, avec la Clique Alouette de Québec, Les Majorités de Thetford Mines, et un corps de fanfare et nombreuses autres attractions. C'est la neuvième année consécutive que cette municipalité célèbre avec emphase notre fête Nationale des Canadiens Français. Invitation cordiale à tous.
(Photo Studio Gagnon, E.-B.)

BENEDICTION de L'ECOLE CENTRALE ST-FREDERIC

Mgr Louis-Albert Vachon,
recteur de l'Université Laval,
préside à la bénédiction.

(SPECIAL) — Cette nouvelle école qui est sous la direction des religieuses de Notre-Dame du Perpétuel Secours, comprend dix classes, une salle de récréation, un café-tertiaire, et une résidence pour le personnel enseignant religieux.

La bénédiction était présidée par le plus illustre des fils de St-Frédéric, Mgr Louis-Albert Vachon, qui était assisté de MM. les curés: Fernand Doyon de St-Frédéric et

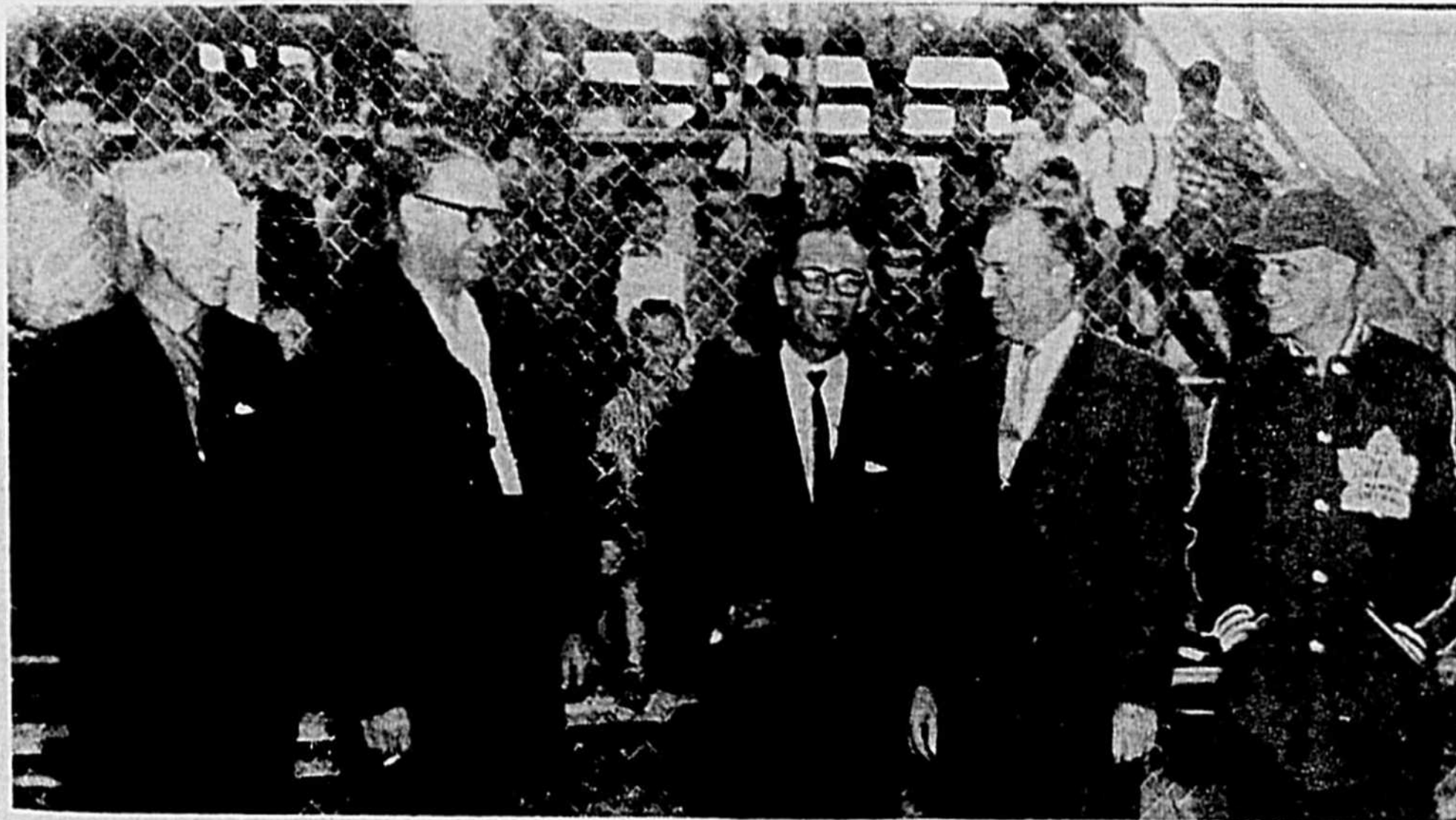
Wellie Brulotte de St-Isidore. Sur la tribune officielle, on remarquait: M. Lorenzo Cloutier, président de la Comm. Scol.; Patricia Vachon, Maire; et parmi les invités: MM. Paul-André Caouette, architecte de Thetford Mines; Fortunat Royer, inspecteur d'écoles; les commissaires et le secrétaire de la Comm. Scol. Les religieuses enseignantes de St-Frédéric et d'East Broughton et une délégation de la Maison Mère de St-Damien de Bellechasse.

Dans son allocution, M. Fortunat Royer a dit, participer à la joie de la population de St-Frédéric, pour cet événement historique et souligna le dévouement des religieuses qui se dévouent à St-Frédéric depuis 65 ans.

Mgr Vachon, qui est originaire de St-Frédéric se déclara très heureux de rencontrer ses anciens paroissiens. "Je suis très heureux de la réalisation de cette école centrale et je vous incite à penser aux attaques de certains mouvements subversifs qui tentent de saper notre religion".

La journée se termina par un goûter, servi au café-tertiaire du nouvel édifice.

Première partie à Tring-Jonction



Le club de balle-molle Carey Canadian Mines, de Tring-Jonction, débutait ses activités dernièrement, en recevant la visite du Pharmacien Roberge de Thetford Mines. Sur la photo, on voit dans l'ordre habituel: MM. Lorenzo Jacques, président de la Commission Scolaire de Tring-Jonction; Gé-

rard Rodrigue, représentant de la Carey Mine; Irenée Gravel, gérant du club; Emilien Cantin, président de la Ligue de balle-molle de Thetford Mines et Gerry Leroux, receveur du Pharmacien Roberge, le club visiteur.
(Photo Studio Gagnon, E.-B.)

DISRAELI NOUVEAU PRÉSIDENT A LA JEUNE CHAMBRE DE DISRAELI

M. Léandre Proteau, agent d'assurances de Disraéli vient d'être élu président de la Jeune Chambre locale, pour l'année 1963-64. Il succède à M. Boris S. Karpoff. Le nouveau président occupait précédemment les fonctions de vice-président de la Jeune Chambre en plus de faire partie de nombreux comités.

Les autres membres élus au sein du bureau de direction pour 1963-64 sont MM. Laurier St-Onge et Gaétan Maheux, vice présidents; Yvon Champoux, André Bilodeau, Clément Roy, Maurille Couture, Gaétan Ouellet et Marcel Provençal, directeurs.

Le nouveau bureau de direction est bien décidé de mettre tout en oeuvre pour que la Jeune Chambre de Disraéli continue de remporter de nombreux succès. On sait que l'organisme qui ne compte actuellement que deux ans d'existence a remporté à deux reprises le trophée régional d'efficacité pour une population de 10,000 âmes et moins.

LE PRÉSIDENT DES LOISIRS ARAMIS INC.

DE DISRAELI DONNE SA DÉMISSION

Les Loisirs Aramis Inc. de Disraéli viennent de subir une lourde perte à la suite de la démission du président de cet organisme, M. Gérard Gagné.

M. Gagné est en effet du nombre de ceux qui ont lancé ce mouvement à Disraéli et il s'y est toujours dévoué corps et âme, et sans relâche. Il serait très difficile d'estimer les heures de travail effectuées par M. Gagné sur le terrain de l'organisme et on peut même ajouter que bien souvent, il n'a pas non plus ménagé ses deniers.

M. Gagné a donné sa démission par une circulaire qu'il faisait récemment parvenir à chacun des membres de l'organisme. Voici le texte intégral de ce communiqué: Messieurs les membres des Loisirs Aramis Inc., de Disraéli: Je désire vous informer de ma démission comme président de notre mouvement. Vu le manque de sincérité de la part de quelques directeurs insouciant d'un aussi beau mouvement aussi indispensable à une population comme la nôtre.

De plus, il semble y avoir un désintéressement de la part des membres ou un excès de confiance envers la direction.

St-Daniel

HOSPITALISÉS:
Prompts rétablissements à Mme Pierre Lessard, présentement à l'hôpital Hôtel Dieu de Québec, à Mme Rosaire Dostie, à l'hôpital St-Joseph de Thetford Mines et M. Stanislas Grondin, au même hôpital.

NOMINATIONS:
Récemment, eut lieu la nomination de M. Rosaire Dostie, comme Commissaire, en remplacement de M. Rock-Yvon Rodrigue et de M. Roméo Chouinard, qui a été élu pour un deuxième terme. Le bureau de direction de la Commission Scolaire est donc composé, comme suit: MM. Gérard Lohou, président; Marc Tardif, secrétaire; Rosaire Dostie, Roméo Chouinard, Henri-Paul Boucher et Adrien Nadeau, commissaires.

Chronique de East-Broughton

Par F. V.

REELU POUR UN 4ème TERME

M. Joseph-Henri Lessard, a été réélu par acclamation, pour un quatrième terme, comme président de la Commission Scolaire d'East Broughton. Pour sa part, M. Raymond Vachon a été élu par acclamation, en remplacement de M. Aurèle Cloutier, dont le terme d'office expirait. M. Clément Plante a été élu par acclamation au siège No. 3, en remplacement de M. Edgar Laplante, à la Commission Scolaire de St-Frédéric de Beauce.

BAPTEMES

Le 26 mai, fut baptisée, Marie, Yvonne, Louise, Rachel, née de M. et Mme Roland Vachon, (Colette Trépanier). Parrain et marraine, M. Yvon Trépanier et Jeanne d'Arc Trépanier, oncle et tante du bébé.

Le 26 mai, fut baptisée, Marie, Jeanne-d'Arc, Lise, fille de M. et Mme Mariel Thivierge (Madeleine Proulx). Parrain et marraine, M. et Mme Sigefroid Labrecque, oncle et tante de l'enfant.

Le 28 mai, fut baptisé, Joseph, Robert, René, fils de M. et Mme Lionel Faucher, (Claire-Hélène Paré). Parrain et marraine, M. et Mme Robert Lapointe.

Le 1er juin, a été baptisé, Joseph, René, Marc, François, fils de M. et Mme Marcel Cloutier, (Rose-Hélène Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Nadeau, oncle et tante de l'enfant.

Le 2 juin, a été baptisé, Joseph, Irenée, Michel, fils de M. et Mme Noël Nadeau, (Agathe Turcotte), à ériger une piscine publique de Parrain et marraine, M. et Mme Irenée Nadeau, oncle et tante de l'enfant.

BLESSES LORS D'UNE COLLISION

Deux dames de Tring-Jonction ont été conduites à l'Hôpital St-Joseph de Thetford Mines, à la suite de blessures reçues lors d'une collision, survenue à Broughton Station. Il s'agit de Mme Louis Lachance, 54 ans, qui souffre de fractures au pied droit et Mlle Rita Vachon, 40 ans, qui a des contusions multiples. Les victimes ont pu regagner leur domicile après les premiers soins et leur état actuel est satisfaisant.

TERRAIN DE JEUX

La Municipalité du village d'East Broughton possèdera très prochainement, l'un des plus vastes terrains de jeux de la région, et dont la population pourra être fière. Une vingtaine d'hommes sont à ériger une piscine publique de 85' de longueur par 35' de largeur, sur le terrain de l'O.T.J., à l'enfant.

Chronique de ST-PIERRE DE BROUGHTON

Le 1er juin dernier a été célébré le mariage de M. Clément Bosa, du 14ème Rang de St-Pierre, fils majeur de M. Henri Bosa et Simone Drouin de St-Pierre de Broughton, à Claudette Fecteau, fille majeure d'Herménégilde Fecteau et de Jeanne Bergeron.

Le 4 juin, Paul-Henri Beaudoin, I.C., fils majeur d'Eudore Beaudoin et Aimée Lachance de Broughton, a épousé Mlle Pauline Bernatchez, I.L., fille de M. et Mme Henri Larue, (Aline Larue).

Le 8 juin, a eu lieu à St-Pierre, le mariage de M. Benoît Vachon, fils majeur de M. Florian Vachon, (Maire) et d'Alice Goulet, à Mlle Gervaise Boulet, fille majeure de Valérie Boulet et de Cécile Jacques, tous de St-Pierre de Broughton.

Le 26 mai dernier a été baptisé Joseph, Pierre, Luc, fils de Lionel Cyr et d'Alice Binet de St-Pierre de Broughton. Parrain et pour récompenser les élèves de marraine, M. Réal Cyr et Mlle Paulette Sylvain. Mlle Diane Cyr était la porteuse. Tous de St-Pierre.

Le 27 juin prochain, sera le premier anniversaire de décès de M. Gérard Bilodeau de St-Pierre de Broughton, décédé à cette même date l'an dernier.

Récemment, eut lieu à St-Pierre de Broughton, la profession de foi de 46 enfants de notre paroisse, (27 garçons et 19 filles) tous des élèves de 7ème année.

Vimy Ridge

Par: Mlle Céline Roy

Prompts rétablissements à Mesdames Denise Sévigny et Pauline Dubuc, toutes deux hospitalisées à Thetford Mines.

Madame Viateur Bertrand, directrice de l'école, en collaboration avec Madame Monique Turbide et Mademoiselle Denise Grégoire, ont organisé une pleine, au stade de la plage Roberge, de Disraéli, pour récompenser les élèves de leur excellent travail de l'année. Ils ont fait le voyage par autobus et ont passé la journée à Disraéli.

Les travaux qui étaient en cours depuis quelques jours, pour la construction de trottoirs dans la localité, sont maintenant terminés. Il ne reste plus que l'identification des rues. Le village sera des plus attrayants, si tous les propriétaires continuent de restaurer le terrain autour de leur demeure.

Les résultats des examens des élèves de la 7ème année, pour la Profession de Foi, sont excellents. Nous remarquons que Sylvie Grégoire a obtenu 97%, Carmen Marcoux 95%, Hélène Lessard 92%, Francine Rouleau et Richard Grégoire 78%. Sincères félicitations aux élèves et à leur institutrice Mme Gabrielle Bertrand.

Autres nouvelles Régionales en page 11

J. A. COTE & FILS INC.
COURTIERS D'ASSURANCE AGRES
Assurances générales — feu — vol — automobiles, etc.
REPRESENTANT
GREAT WEST LIFE
Rég.: GILLES COTE, rue Ste-Agathe
Black Lake Tél.: 423-4807
JEAN COTE bureau et résidence à 570 O'Meara
THETFORD MINES
Bureau: 112, rue St-Désiré, Black Lake
TEL. 423-5083

Chronique de DISRAELI

Dans le but de réduire les dépenses LE CONSEIL N'EMPLOIERA A L'AVENIR QUE DEUX POLICIERS

DISRAELI (DNC) — Il semble bien que le nouveau Conseil de Disraéli désire mettre tout en oeuvre dans le but de réduire les dépenses de la municipalité.

C'est dans ce sens qu'on décidait récemment de réduire le nombre des policiers à Disraéli. Depuis quelques temps, en plus de payer deux policiers réguliers, le Conseil payait régulièrement tous les mois des heures supplémentaires pour le service de police. Ces heures étaient effectuées par deux policiers suppléants, lesquels étaient employés les fins de semaines et tout particulièrement le samedi

soir. Les échevins Armand Simard et Donat Toupin, qui tous deux font partie du comité de police ont déclaré récemment qu'à l'avenir, le Conseil n'emploiera que deux policiers, soit M. Laurent Côté, chef ainsi que son assistant M. Hereule Daigle. Sauf pour des cas très spéciaux ou par suite de la maladie de l'un de ces deux hommes, le Conseil n'acceptera à l'avenir aucun compte pour des heures travaillées par des policiers suppléants.

Samedi, le 15 juin prochain... OUVERTURE DU TERRAIN DE GOLF DES LOISIRS ARAMIS INC., DE DISRAELI

Les amateurs de golf de Disraéli seront certainement heureux d'apprendre qu'à partir de samedi prochain, ils pourront recommencer à pratiquer leur sport favori sur le magnifique terrain de golf des Loisirs Aramis Inc. de Disraéli.

Cette année encore, le terrain sera ouvert au grand public. Il fut cependant décidé lors de la dernière assemblée de cet organisme, que les membres en règle ainsi que leurs épouses pourront cette année pratiquer leur sport favori gratuitement à condition de fournir eux-mêmes leur équipement incluant bâtons et balles.

On se souvient que ce terrain de golf miniature de 18 trous était inauguré officiellement l'été dernier et que dès les premières semaines, les amateurs de ce sport

A la suite d'un bris de clôture... UN CONTRIBUABLE RECLAME \$36.00 AU CONSEIL... MATERIEL \$3.22... OUVRAGE... \$32.78

Un contribuable de Disraéli présentait récemment au Conseil, un compte pour le moins inusité. Le contribuable en question s'étant plaint au Conseil que le camion de la municipalité avait endommagé une clôture en bordure de sa propriété, on lui avait répondu de faire réparer sa clôture et de présenter son compte au Conseil. C'est précisément ce qui fut fait; cependant, les édiles furent très surpris quand ils prirent connaissance du montant du compte, lequel était de \$36.00.

du contremaître municipal ont révélu que les seuls dommages qui avaient été causés par le camion municipal était le bris de trois madriers de 2" x 4" et de 8 à 9 pieds de longueur soit une valeur de \$3.22. Ceci revient donc à dire que le passage de ces madriers aurait coûté \$32.78 au contribuable en question.

Des informations prises auprès

Décidément, ceux qui projettent de se construire une maison feraient bien de choisir leurs ouvriers avec grand soin et surtout, de s'informer à l'avance du taux qu'ils les paieront à l'heure.

VENTE GIGANTESQUE

**DE VOITURES
USAGEES**

**NOUS DEFIONS TOUTE
COMPETITION**

Commençant le 18 juin,



**100
AUTOS**

**DEVront ETRE VENDUES
PENDANT CETTE VENTE**

jusqu'au 30 juin inclusivement

LEBLOND

1163 Notre-Dame Nord

AUTOMOBILES

THETFORD MINES



LE PLUS BEAU CHOIX DE VOITURES USAGEES JAMAIS VUES DANS LA REGION

Voici quelques-unes des aubaines offertes

**5 CONVERTIBLES
GALAXIE 1962
OLDSMOBILE 1961
BUICK 1961
CHEVROLET 1958
FORD 1954**

**BUICK 1962
CADILLAC 1961
PONTIAC 1962
PONTIAC 1961
CHEVROLET 1961
1960 1959 1958 1957 etc.**

TIRAGE D'UNE LAVEUSE DE VAISSELLE VALANT \$495.
chaque acheteur recevra GRATUITEMENT UN MICROSILLON

**Toutes ces voitures portent la garantie GOOD-WILL de G. M.
et ont été inspectées par les mécaniciens experts de LEBLOND AUTO**



ENGLISH NEWS

Edited by Miss DOROTHY DAIGNEAU Inverness: By MRS JOHN DEMPSEY
Kinnears Mills MRS LUELLA EAGER Crawfordville BETSIE GUY

LE CANADIEN

A regular page of "Le Canadien" respectfully dedicated to the English speaking residents of Thetford Mines and surroundings.

What Are We Waiting For?

Many of us live as if we wondered when life was going to begin. It isn't always clear just what we are waiting for, but we persist in waiting so chronically that life slips by — finding us still waiting for something that has been going on all the time. There are fathers waiting until other obligations are less demanding to become acquainted with their sons. But one of these days these sons are going to be grown and gone, and the best years for knowing them may also be gone. There are mothers who, at their earliest convenience, sincerely intend to be more attentive, more companionable to their daughters. But time passes, distances widen, and the children grow up and leave.

There are old friends who are going to enjoy each other more — but the years move on. There are husbands and wives who are going to be more understanding, more considerate. But time alone does not draw people closer. There are men who are going to give up bad habits; there are people who are going to eat more wisely; there are those who are going to live within their means. There are those who are going to take more interest in their government, even in the welfare of their fellow man. There are those who are going to get out of their workaday routine and do something they really. But when?

There is no reason to doubt all such good intentions — but when in the world are we going to begin to live as if we understood that this is life? This is our time, our day, our generation. This is the moment in which the work of this life is to be done. This is why we were put in this world even though it may not live up to our expectations. This is it — whether we are thrilled or disappointed, busy or bored. Life is passing. What are we waiting for?

A. C. Sinclair

UCW ADOPTS KOREAN REFUGEE CHILD

The UCW held its closing account was then set up from which proceeds from the May Day Supper were placed and a cheque covering a year's adoption fees for a Korean child (\$192.00) was forwarded to the Foster Parent's Plan. To date no details had been received, simply an acknowledgment of the fee but a photograph and case history were to follow and, at the fall meeting, same would be duly reported upon. Mrs. Little then read a descriptive folder explaining the plan in detail.

Highlight of the meeting was a report from Mrs. Kenneth Little, member of the committee appointed in charge of the project of the adopted refugee child, upon the results obtained to date. At a meeting of the committee held immediately following the May meeting, she explained that among the plans for adoption discussed the 'Foster Parent's Plan' was accepted. The country chosen from which to adopt a child was Korea; the sex, a boy; age, 7. A separate account was then set up from which proceeds from the May Day Supper were placed and a cheque covering a year's adoption fees for a Korean child (\$192.00) was forwarded to the Foster Parent's Plan. To date no details had been received, simply an acknowledgment of the fee but a photograph and case history were to follow and, at the fall meeting, same would be duly reported upon. Mrs. Little then read a descriptive folder explaining the plan in detail.

FRIENDS "SHOWER" MISS AUDREY MATHERS, JUNE BRIDE-TO-BE

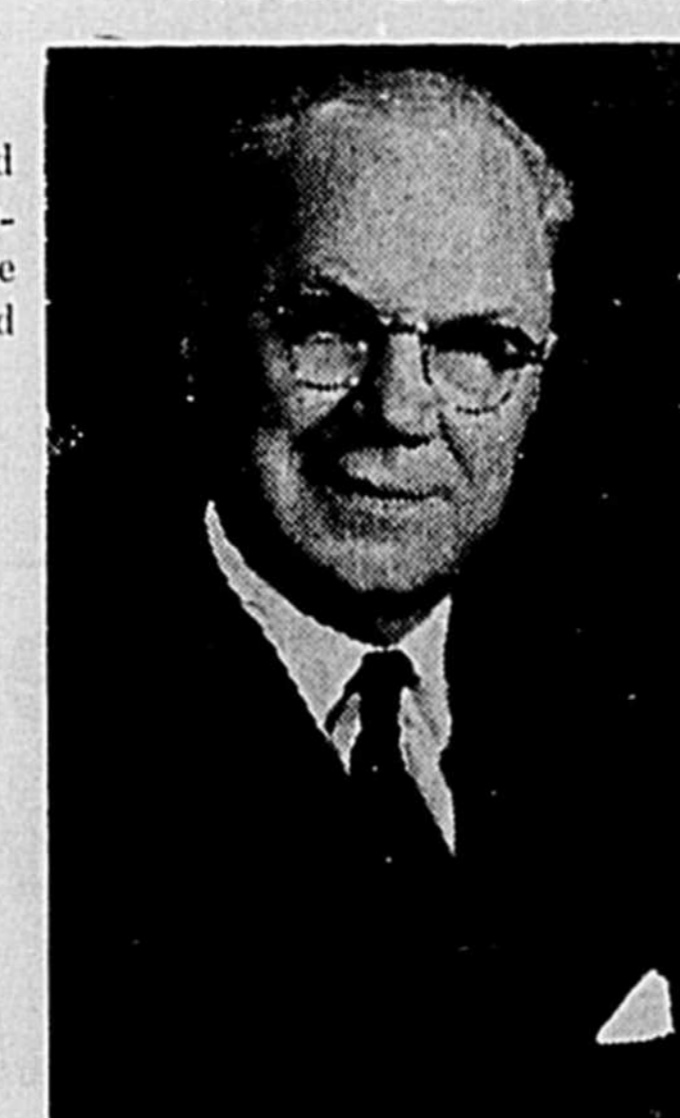
A Miscellaneous Shower was held in St. John the Divine Church Hall Friday evening, June 7th, in honor of Miss Audrey Mathers, a June bride-to-be. There were over 40 ladies assembled to greet the guest of honour who arrived accompanied by her sister, Mrs. J. Larose. A lovely corsage was pinned on the bride-to-be as her many friends sang "Here Comes The Bride".

Several baskets of gaily wrapped gifts consisting of beautiful linens, blankets, china, pyrex and crystal were presented to Miss Mathers and the gifts were passed around to be admired by everyone after which the guest of honor thanked her friends.

Delightful refreshments were then served from a table decorated in the centre with a basket of fragrant sweet peas flanked with pink tapers in silver candlesticks. A very pleasant evening came all to a quickly in a close.

By: Mrs. Harry Marshall

Mr. J.A.D. Marcotte Presented with Scroll



Yet another honour has been conferred upon Mr. J.A.D. Marcotte, former General Sales Manager of Asbestos Corporation, at the Asbestos Textile Institute meeting held at the Barbizon-Plaza Hotel, New York City, June 6th and 7th. At its luncheon Friday Mr. Marcotte was presented with a scroll in commemoration of his many years of association with the Asbestos Industry and the Asbestos Textile Institute on which he served as Chairman of the Asbestos Fibre Committee, signifying the esteem in which he was held by its members. The presentation was made by Mr. J.T. Griffis, member of the Sales Promotion Committee and Sales Manager, of I.K.K. Porter Co. in Charlotte, N.C.

May we extend our congratulations to Mr. Marcotte on this memorable occasion.

Kinnear's Mills Activities

By LUELLA EAGER

GENERAL NOTES
Mr. Norman Cummings, of Sherbrooke, was a guest of Mr. and Mrs. J. Bailey.

Mr. and Mrs. J. Bailey and Helen accompanied their guests, Mr. and Mrs. Edmund Morrison, of Lennoxville, to visit Mr. and Mrs. Gladwin Geake and Mr. Albert Geake in Thetford.

Mrs. Lena Lewis and Mr. and Mrs. Clarence Lewis, of Montreal, and Mr. and Mrs. Menzies McElravy, of Lennoxville, were recent weekend guests of Mr. and Mrs. Ernest Gillander.

Flowers in Candler United Church on Sunday June 2nd, were in memory of the late J.M. Allan and were placed there by his family, Mrs. J. Allan, Margaret and Russel Little, Lawrence, Andrey and Kenneth Allan.

Mr. Charles Montgomery, of Sawyerville, and Miss Dorothy Montgomery, of East Angus, spent a day recently with Mrs. J.M. Allan and family.

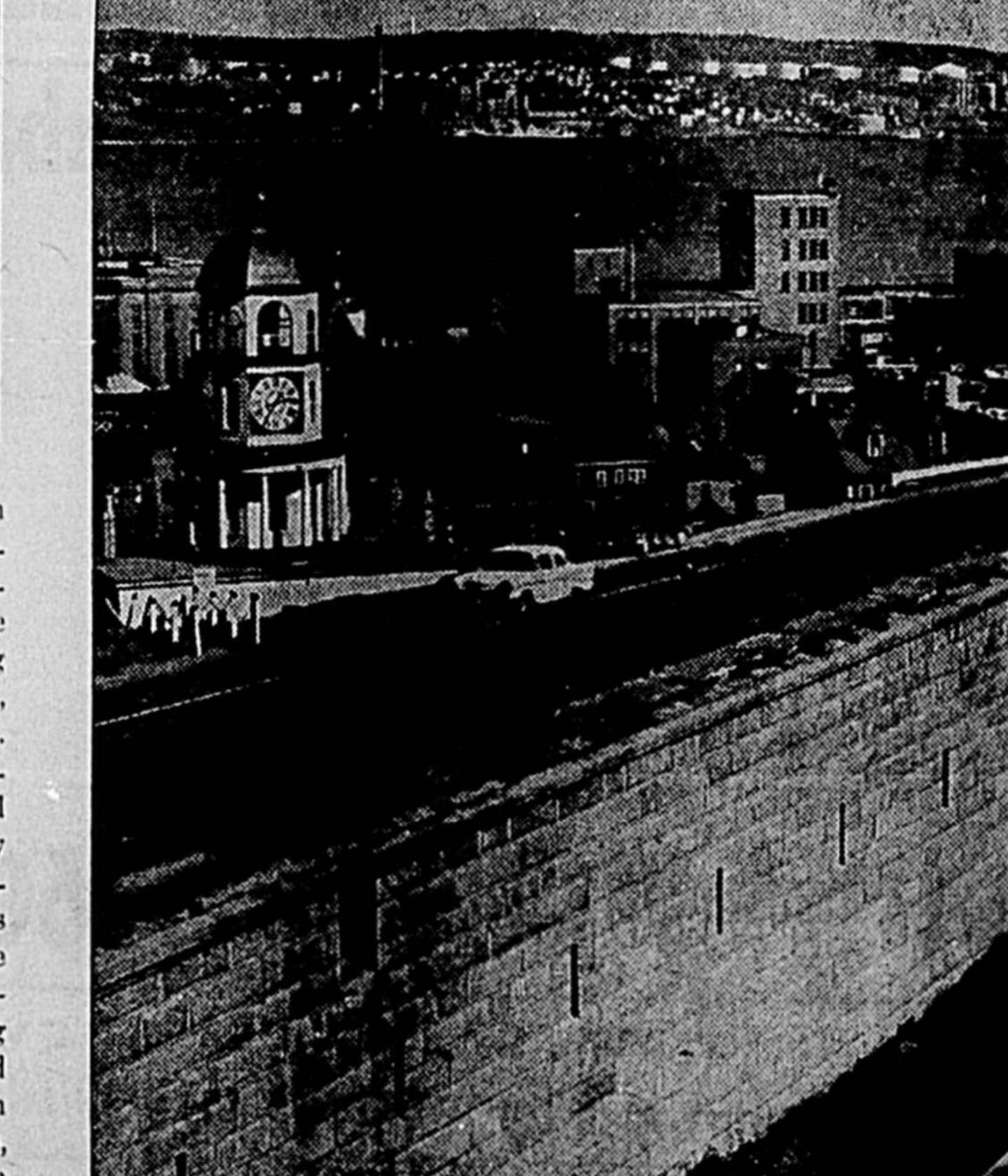
Mr. and Mrs. Lyman Morrison and son, Lynwood, and Mrs. Elizabeth Bailey were guests of Mr. and Mrs. Willard Young in Sherbrooke.

The Patton family of Montreal were weekend guests at their home in town.

Mr. and Mrs. Victor Lowry and Cheryl, of Lennoxville, were weekend guests of Mrs. Annie Lowry and boys.

Mr. and Mrs. Wayne Nutbrown, Messrs. Donald and Dale Rothney, of Lennoxville, were weekend guests of Mr. and Mrs. Russell Rothney and family.

Mr. and Mrs. W. Raymond and family, of Sawyerville, were guests of Mr. and Mrs. Charles Wareup.



LE BERCEAU DE NOTRE HISTOIRE — La ville de Ha-horloge et son port, ainsi que de l'île George et d'une l'île, fondée en 1749 par Edward Cornwallis, a toujours partie de la ville Dartmouth qui progresse rapidement. été un poste d'avant-garde sur l'Atlantique. Une promenade le long des vieilles fortifications sur la colline permet d'avoir une vue panoramique de la ville, avec son

"WHAT'S GOING ON IN TOWN"

Dorothy Daigneau

Did you know that Carole McMurray, daughter of Mr. and Mrs. Alex McMurray, was married last month? Her marriage to Peter Stephen Playford, of Kitchener, Ont. took place at the St. John the Divine Church, Kitchener, Friday evening, May 24th. A close friend, Rev. A.W. Dillistone, performed the ceremony. Mr. and Mrs. Playford motored to the Southern States for their wedding trip and took up residence in Kitchener upon their return. Carole's parents, Mr. and Mrs. Alex McMurray and her sister, Marie, from Thetford, attended the wedding. May we extend congratulations and best wishes to the newly weds.

A human interest story lies behind the priest who officiated at Carole's wedding and in whose church she was organist for a regular weekly Shoot with the Sherbrooke Regiment at Sand Hill.

The Teaching Staff of A.S.J.M. High School were tea guests at Stoney Creek Farm, the home of Mrs. Ethel Cruickshank, a member of the staff, on Monday, June 10th.

Friends of Mr. Gordon Page regret to learn that he is a patient in the Sherbrooke Hospital. Mrs. Page is the former Ella Scott, of Thetford. All wish him a speedy return to good health.

This coming Saturday is the date for the Rainbow Lunch and Bake Sale at Maple Grove Parish Hall starting at 1 p.m. All are cordially invited to attend.

Mr. A.G. Bramley-Moore, of Edmonton, is spending a few days with his son and daughter-in-law, Mr. and Mrs. Dick Bramley-Moore and granddaughter, Nancy.

Mr. Peter Ramseier, Columbia Union College, Washington, D.C.

Mr. Ernest Gillander was honored on his 80th birthday by a shower of cards and was given a party by his neighbours and friends. The members of his family all visited him on June 2nd to extend him best birthday wishes.

On Monday evening, June 10th, over 50 of Mrs. H.P. Dennison's friends gathered at the Thetford Golf and Curling Club to bid farewell to her prior to her departure from Thetford.

Upon the invitation of the members of the Match Committee, of which she is a member, accompanied by her aunt, Mrs. T.R. Johnston, Mrs. Dennison, on arrival, was pleasantly surprised to see such a large number assembled. During the course of the evening a very beautiful handbag was presented to her by Mrs. George

FAREWELL GATHERING HELD FOR MRS. H.P. DENNISON

Smith expressing everyone's regrets at her departure, after which she graciously reciprocated with her thanks.

Delicious refreshments were then served, members of the Match Committee and friends being the organizers, and the pleasant evening was brought to a close.

FOR SALE

14 foot cedar boat with fiberglass bottom, 10 H.P. motor and trailer. Phone 423-5182 after 5.30 p.m.

School-girl, in the 11th grade, wishes to improve her English and offers her services, free of charge, in a family where only English is spoken. Would be available first of July. Please mail replies to: P.O. Box 340, Thetford Mines.

CWL Presents Mrs. Leo Poudrier with Farewell Gift

On Wednesday evening, the 12th, members of the league. Mrs. Poudrier was held in St. Patrick's School as well as Instructor in the League was held in St. Patrick's Arts Classes at the Arts and Trades School, is leaving Thetford Mines at the close of the school year to take up residence in Ottawa. Mrs. Poudrier graciously thanked all the members of the CWL for their kindness.

Mrs. O'Brien, Mrs. L. Lavigne and Miss G. Doyle attended the Diocesan Annual Convention which was held on May 25th at the St. Stephen's School in Sillery with luncheon at the Winter Club.

Members of the league are advised that a Closed Retreat for CWL members will be held at Ste. Marie de Beauce, October 18th. Also, plans are being made for a "Bursary Tea" to be held in St. Patrick's School in the fall.

After the business meeting delicious refreshments were served the hostesses being Mrs. J. Dickinson, Mrs. R. Gingras, Miss G. Doyle and Miss Mary Gangeau, assisted by several of the ladies. There will be no July or August meeting and the President, Mrs. O'Brien, wished all the members a happy summer.

Submitted by: Mrs. Harry Marshall

Sunday School Picnic Held Saturday June 8th

By Luella Eager

The Sunday School Picnic of Thetford-Kinnear's Mills United Churches was held on Saturday, June 8th, at the Gertrude Scott Picnic Grounds, at Kinnear's Mills. The weather was ideal and the children enjoyed themselves the highlight of which were sports played by the young fry. Results of these follow:

- Races Under 5 Years (Girls & Boys)**
 - 1. Florence Reid
 - 2. Carol Henderson
 - 1. Joey Hall
 - 2. David Worth
- Girls & Boys, 6, 7 & 8**
 - 1. Heather Mossop
 - 2. Lillian Thomsen
 - 1. Darel Crawford
 - 2. Kirky Smith
- Girls & Boys 9, 10 & 11**
 - 1. Diane Rothney
 - 2. Susan Little
 - 1. Dale Nugent
 - 2. Barre Crawford
- Girls & Boys 12, 13 & 14**
 - 1. Geraldine Marshall
 - 2. Pauline Marshall
 - 1. Marjorie Robinson
 - 2. Brenda Robinson
- Men's Races**
 - 1. Charles Smith
 - 2. Lawrence Allan
- Girl's Sack Race :**
 - 1. Cathaleen Crawford
 - 2. Susan Little
- Boy's Sack Race**
 - 1. Bert Henderson.
 - 2. Dale Nugent
- Girl's Three-Legged Race**
 - 1. Pauline and Geraldine Marshall
 - 2. Judy Nugent and Heather Reid
- Boys' Three-Legged Race**
 - 1. Dale Nugent and Bert Henderson
 - 2. Kirky Smith and David Worth
- Shoe Race for Girls**
 - 1. Cathaleen Crawford
 - 2. Judy Nugent
- Shoe Race for Boys**
 - 1. Eric Porter
 - 2. Kenneth Worth
- Girl's Sack Race**
 - 1. Geraldine Marshall
 - 2. Pauline Marshall

A ball game a tug-of-war brought the sports to an end after which a picnic lunch was enjoyed and the pleasant day came to a close.

Crawfordville
Notes

By Bessie Guy

Mr. and Mrs. Edmund Morri son, of Lennoxville, and Mr. and Mrs. James Bailey and Miss He len Bailey, of Kinnear's Mills, were visiting Mr. and Mrs. Glad win Geake.

Mr. and Mrs. F. Stahler, of Vermont, and their two sons, Dwayne and Douglas, have re turned to their home after spending a few days here the guest of Mrs. Stahler's mother, Mrs. Annie Légaré.

Mr. Alfred Harron, of Lennox ville and his daughter, Mrs. Greta Harrison, were at their farm on the 2nd Range over the weekend. Mr. and Mrs. Norman Hender son, of Keough Range, and Mr.

and Mrs. Herbert Henderson and son, Rey, and Mr. John Peary, of Thetford Mines, as well as Mr. Fred Crawford, of Kinnear's Mills, were visitors of Mr. Albert Geake and Mr. and Mrs. Gladwin Geake.

Mr. and Mrs. John Kinnear, of Thetford Mines, were visiting friends here.

Mr. Sam Nugent, of Sunday River and his sister, Mrs. Albert Frizzell, of Kinnear's Mills, were visiting their nephews, Messrs. Sam and Willie MacRae.

Mr. and Mrs. Irwin McElravy and Mr. and Mrs. Fred McElravy and sons, Barre and Verel, of Bulwer, were visiting relatives in this vicinity.

Mrs. Greta Harrison and Mr. Alfred Harron were guests of Miss Elsie Grady and Messrs. Gordon and Albert Grady.

Several from here attended the Funeral Service of the late Ben George held at Inverness.

Décès d'un magnat de la finance

L'Hon. Wilfrid Gagnon, C.B.E., président du conseil d'administra tion de la Brasserie Dow Limitée, de la Banque Canadienne Natio nale et de Aird & Son Limited, est décédé à Montréal le 9 juin à l'â ge de 64 ans, des suites d'une lon gue maladie.



Président de l'Alliance, Cie Mu tuelle d'Assurance Vie, de Cham plain Paper Box Co. Ltd., et de A. Janin et Cie Ltée, M. Gagnon était l'un des plus grands hommes d'affaires que le Canada français ait produit.

Il était gouverneur de l'Univer sité de Montréal et de Mutual Funds Management Corporation Limited.

Né à Montréal le 15 septembre 1898, il était le fils de Narcisse Gagnon, manufacturier de chaus sures (Aird and Son Limited) et d'Octavie (Julien) Gagnon.

M. Gagnon a fait ses études primaires au Collège Notre-Dame et ses études secondaires au Collè ge Ste-Marie où il obtenait un bac calauréat ès Arts en 1918.

M. Gagnon a épousé Yvonne Sé nécal en 1922. De cette union na quirent huit enfants, cinq filles et trois garçons.

M. Gagnon fit ses débuts dans les affaires à la maison Aird & Son Limited dont il prit la direc tion en 1926. En 1935, il fut élu président de l'Association des Ma nufacturiers de Chaussures.

En 1936, M. Gagnon fut nom mé ministre du Commerce et de l'Industrie dans le Cabinet provin cial dirigé par l'Hon. J. Adélar d Godbout.

M. Gagnon fut élu président de l'Association des Voyageurs de Commerce du Canada en 1941.

De 1942 à 1944, il fut directeur général du service des achats au Ministère des Approvisionnements et en 1946-47, vice-président de la corporation des biens de guerre. Il était décoré en 1945 de la Mé daille de Commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique (C.B.E.). En 1952, l'Université de Montréal lui décerna un doctorat en droit honoris causa.

M. Gagnon était directeur de plusieurs grandes entreprises et commerces.

L'Hon. Wilfrid Gagnon laisse dans le deuil son épouse (Yvonne Sénécal), ses filles, Yolande (Mme Fernand Daigle) de Laval-sur-le-Lac, Madeleine (Mme Paul La vallée) de Ville Mont-Royal, Thérèse (Mme Edmond Archambault), Monique (Mme Bernard Dupuis)

ECHO DU KIOSQUE

Nous annonçons officiellement que Monsieur Marcel Girouard, qui fut, durant huit ans, membre de l'Union Musicale de Thetford Mi nes, vient de joindre les rangs du "Canadian Guards" en tant que musicien professionnel.

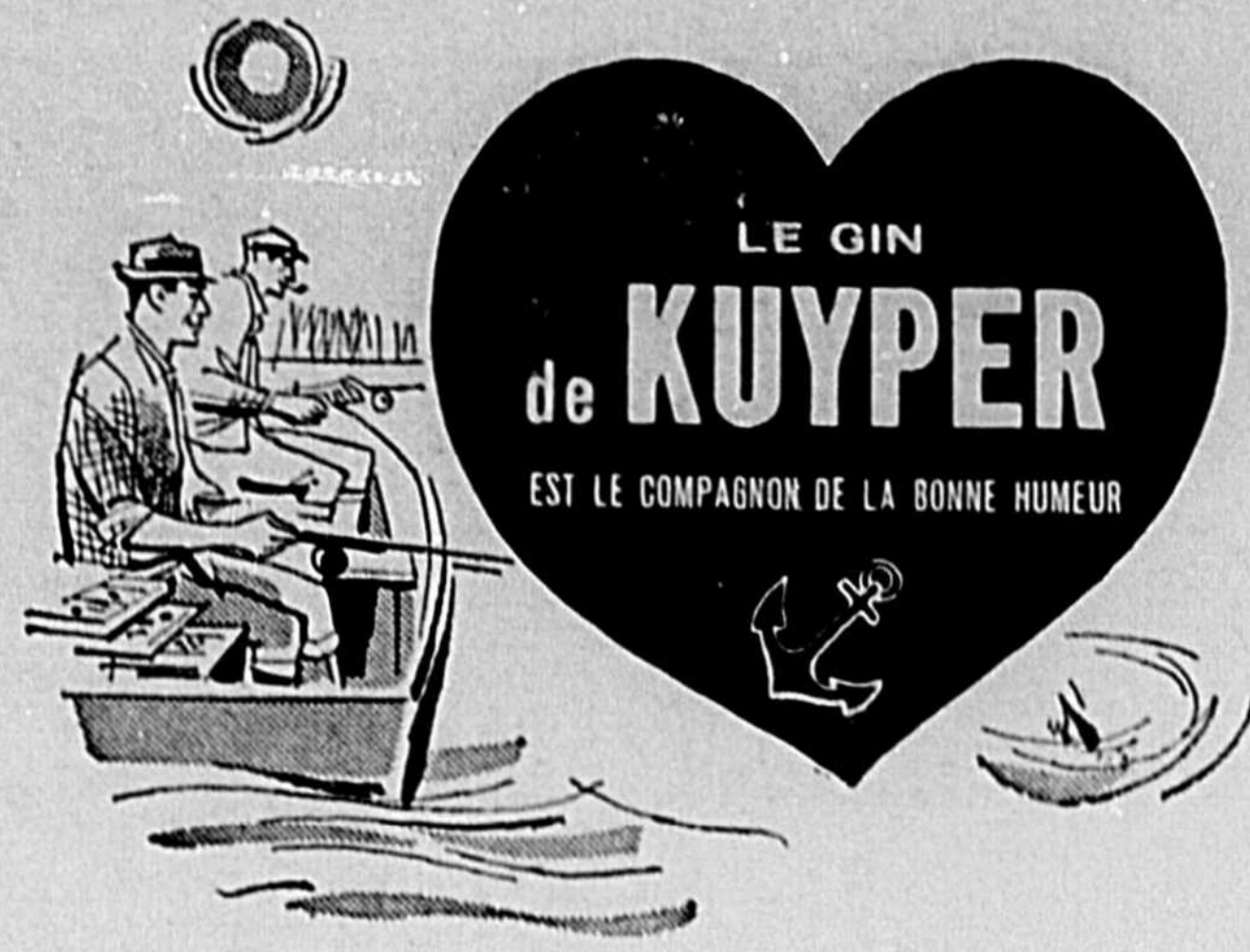
La haute réputation de cette fanfare militaire est reconnue par tout le Canada.

Marcel Girouard était trompet tiste de grand talent au sein de l'Union Musicale de Thetford, et ses huit années d'études musicales au Conservatoire de Québec ont contribué à le classer comme un excellent trompettiste.

Nous lui offrons nos plus sincères félicitations.

La dépouille mortelle fut expo sée au salon J.R. Deslauriers, 5650, Côte des Neiges.

Les funérailles eurent lieu jeu di, le 13 juin à 10 heures à l'égli se St-Viateur d'Outremont. Le ras semblement du cortège funéraire eut lieu à l'angle Côte Ste-Cathe rine et McDougall à 9:45 a.m. L'enterrement eut lieu au cimetiè re de la Côte des Neiges.



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son
DEPUIS 1695

PLACEMENT POUR
REVENU MENSUEL
IMMEDIAT ET CONTINU

Un fonds mutuel déclare qu'un placement de \$30,000, en 1950 a augmenté jusqu'à \$56,000, en 1962, tout en payant un revenu mensuel de \$200.00, soit \$28,000, durant cette période.

Un autre fonds soutient que \$25,000, investis en 1950, ont en accordant une ristourne mensuelle de \$250.00, ou \$36,000, valait encore \$41,000, en 1962.

Toutes les sommes retirées étaient exemptes d'impôt. Ceci illustre bien les résultats produits par une gestion profession nelle dans les placements.

S'il vous est impossible de placer un gros montant vous pouvez accumuler un capital par dépôts mensuels ou périodi ques. Vous pouvez également retirer votre argent ou votre profit en aucun temps.

Pour plus d'informations sur les fonds Mutuels, sans au cune obligation de votre part, composez FE 5-5824 ou mallez ce coupon.

MAURICE ROY

465 O'Meara, Thetford Mines Tél.: FE 5-5824
Représentant CLICHE & ASSOCIES

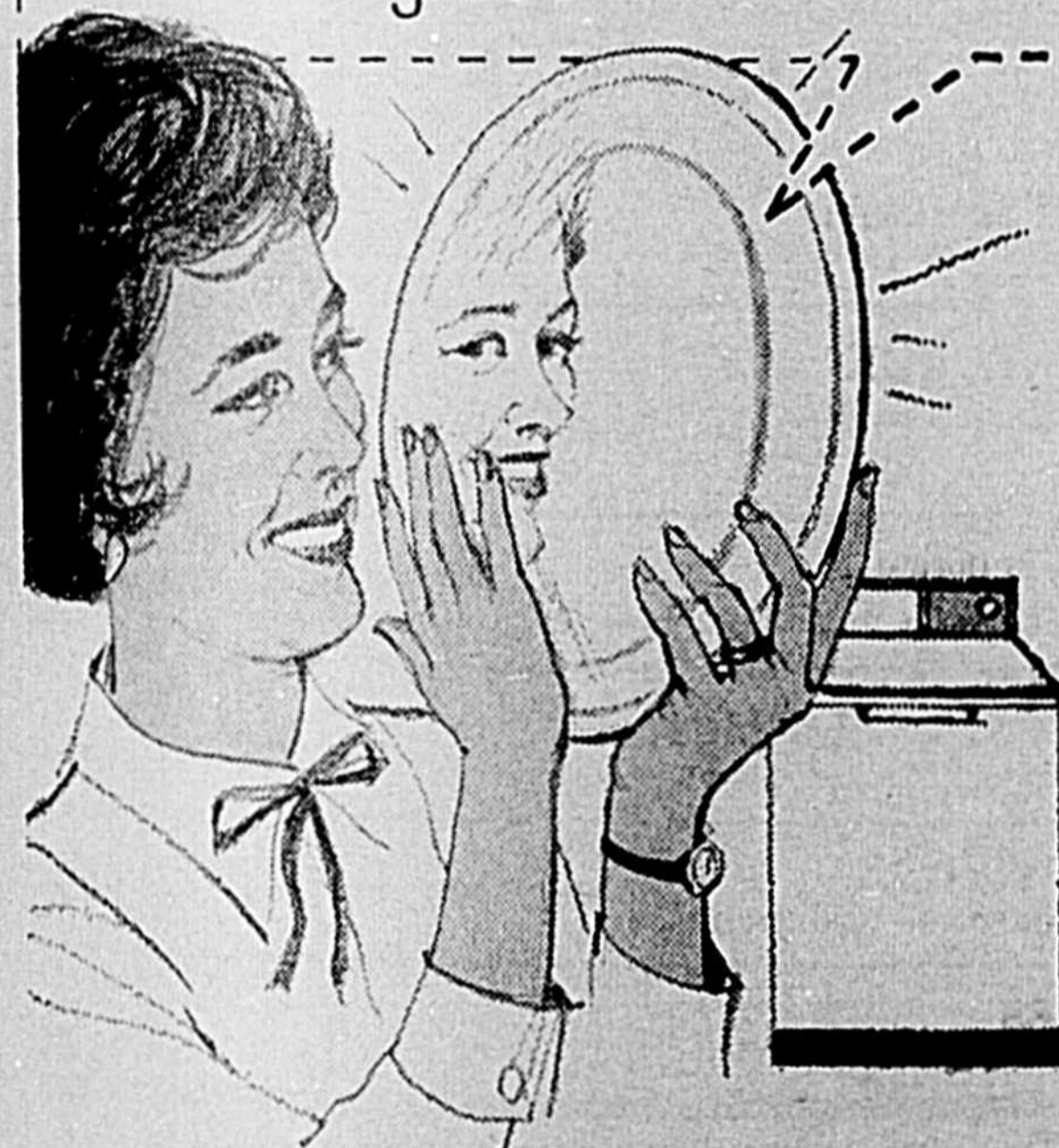
S.V.P. me faire parvenir tous les renseignements sur les Fonds mutuels.

- Accumulation du capital
- Obligations - Gouverne ment - Municipalités,
- Fonds mutuel de revenu
- Valeurs en bourse.

NOM _____

ADRESSE _____ TEL.: _____

de la vaisselle étincelante,
sans la corvée du lavage,
grâce à



LA LAVEUSE DE VAISSELLE
ÉLECTRIQUE

Toutes les femmes rêvent de posséder une laveuse de vaisselle électrique.

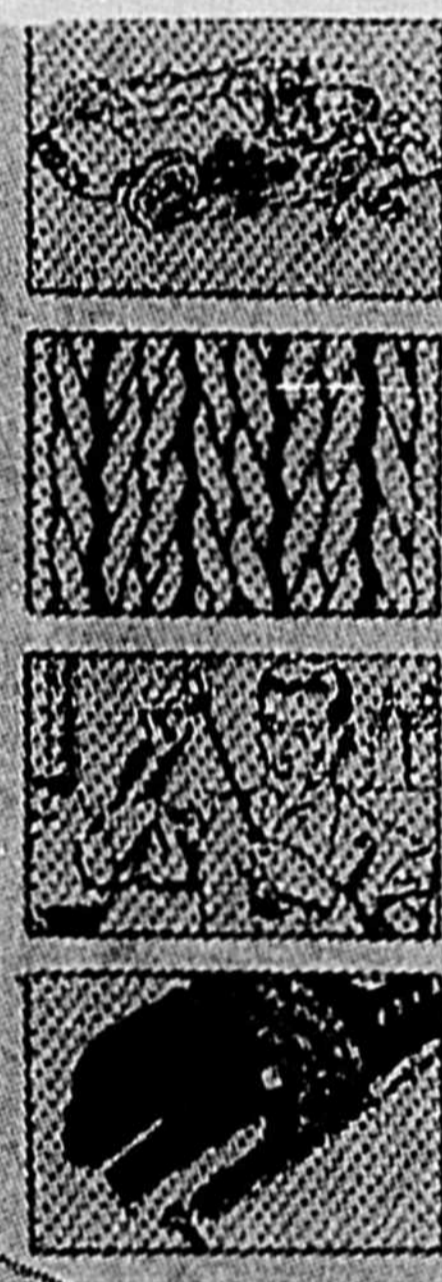
Quelle joie de laisser à l'électricité la tâche de faire briller la vaisselle après chaque repas! Quelle économie de travail et de temps! Pensez à tout ce dont vous aurez enfin le temps de faire!

Allez examiner, aujourd'hui même, les plus récents modèles de laveuses de vaisselle élec triques chez votre marchand d'appareils élec tro-ménagers. Choix de modèles mobiles ou encastrés.



VENTE AVEC PRIME D'ÉCHANGE
NYLON
'500'
Firestone

Bénéficiez d'une marge supplémentaire de millage et de sécurité et d'un achat qui est une occasion unique



FABRIQUE EN PNEU DE VOITURE DE COURSE

De nombreux principes de fabri cation propres aux pneus de voitures participant à la fameu se course de 500 milles d'India napolis, se retrouvent dans ce pneu ultra-moderne, le plus sûr qui existe au Canada.

SEMELLE PLUS LARGE

"ALL ACTION"

Le procédé de moulage exclusif de Firestone supprime la ner vure centrale inerte de la se melle qui est remplacée par une rangée supplémentaire d'élé ments d'adhérence.

NOUVEAU CAOUTCHOUC

DIENE

Les semelles du "500" tout ny lon sont faites de Diene, un nouveau caoutchouc synthétique extrêmement robuste qui pro longe le millage utile de 20%.

CABLE PLUS ABONDANT

ET PLUS RESISTANT

Dans presque tous les pneus, les fils de la carcasse sont tis sés perpendiculairement. La carcasse Firestone a des fils à 45 degrés et elle comporte ain si deux fils de nylon de premiè re qualité de plus par pouce. Résultat: un surcroît de sécu rité.

27 MOIS DE GARANTIE CONTRE LES RISQUES ROUTIERS

Tous les pneus sont montés GRATIS chez—

Canadian Tire & Repair

Co. Ltd.

Tél. FE 5 7531

473, Cyr Ouest

Thetford Mines

VULCANISATION

RECHAPAGE



10%
DE VOTRE
PRIME
VOUS EST
REMIS AU
BOUT D'UN

ASSURANCE-AUTOMOBILE

SI VOUS NE FAITES PAS DE RÉCLA-MATION.

La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec

871 CHEMIN ST-LOUIS, QUÉBEC

R. Fortier, tél. 338-1555



Clément Corriveau
Représentant
Tél. 335-2021
850 Champlain
Thetford Mines

Inspection de nos aviateurs Outre-Mer



FONTAINEBLEAU — Les éléments britanniques et canadiens affectés à l'Etat-Major des Forces Alliées Centre Europe, grand Commandement de l'OTAN, et leurs familles, ont célébré ce matin l'anniversaire officielle de S.M. la Reine Elizabeth II en présence de nombreux officiers des Armées Alliées de la Belgique, du Canada, de la France, de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la Grande Bretagne et des Etats-Unis. Une parade militaire au Camp Guynemer à Fontainebleau a souligné cette traditionnelle manifestation. La musique de la "Marine Royale de Sa Majesté" venue spécialement de Portsmouth en Angleterre pour cette occasion précédait les détachements

britanniques et canadiens qui furent passés en revue par l'Air Chief Marshall Comte de Bandon (RAF), Commandant les Forces Aériennes Alliées Centre Europe, accompagné de l'Air Commodore C.H. Greenway (RCAF). Dans notre photographie gauche à droite (au premier plan) sont le Flight Lieutenant Frank L. Thurston (RCAF) Commandant du détachement canadien pour la parade, l'Air Chief Marshall Comte de Bandon (RAF), qui inspecte (gauche à droite) Sergeant James K. Kirwan (RCAF), Caporal James P. Davies (RCAF) and Leading Aircraftman André J.G. Bizier (RCAF), fils de Mme F. Bizier de Thetford Mines, Québec.

taine (Gisèle Latulippe). Parrain Laurent Latulippe, marraine, Monique Latulippe.
 25—Marie, Christine, fille de M. et Mme Denis Roy (Anita Vezina). Parrain et marraine, M. et Mme Emile Vezina (Berthe Rousseau), grands-parents de l'enfant.
 26—Marie, Lilianne, Carole, fille de M. et Mme Donald Jacques (Thérèse Delisle). Parrain et marraine, M. et Mme Ovide Levesque (Lilianne Delisle), oncle et tante de l'enfant.

26—Marie, Marise, Chantal, fille de M. et Mme Benoit Gilbert (Madeleine Paquet). Parrain, Raymond Paquet, marraine, Nicole Rancourt.
 30—Joseph, Alain, fils de M. et Mme Alphonse Coté (Réjeanne Beaulieu). Parrain et marraine, M. et Mme Albert Coté (Lauria de Deleia Veilleux), grands-parents de l'enfant.

11—Gilles Falardeau, fils de Antonio Falardeau et de Estella Meclish, à Mlle Claudette Villeneuve, fille de Antoine Villeneuve et de Deleia Veilleux.
 18—Léo Coté, fils de feu Ludger Coté et de Célestine Lacroix, à Mlle Lise Roy, fille de Henri Roy et de Lucie-Anna Dion.

18—Yvan Dostie, fils de Léo Dostie et de Yvette Paradis, à Mlle Lise Béliveau, fille de J.-Arthur Béliveau et de Bernadette Drolet.
 25—Jérôme Bisson, fils de Alphonse Bisson et de Françoise Lemay, à Mlle Diane Ouellet, fille de Octave Ouellet et de Eva Genest.

MARIAGES :
 4—Denis Dubois, fils de Fer-

DECES :
 16—Yvonne Gagné, épouse de Phidélème Thivierge, décédée à l'âge de 55 ans et 11 mois.

Dans nos paroisses

NOTRE-DAME
 MAI
 BAPTEMES :

4—Joseph, John, Michel, fils de M. et Mme Lawrence Gormley (Denise Laplante). Parrain et marraine,

John Gormley (Patricia McCutcheon), oncle et tante.

5—Joseph, Napoléon, Claude, fils de M. et Mme Claude Poirier (Pauline Arguin). Parrain et marraine, M. et Mme Napoléon Arguin (Aurélien Lapière), grands-parents de l'enfant.

12—Marie, Michelle, Josée, fille de M. et Mme Jean-Baptiste Nadeau (Cécile Dodier). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Lessard (Rita Dodier).

14—Joseph, Yves, Jean, Jacques, fils de M. et Mme Lorenzo Dumas (Marie-Claire Nadeau). Parrain et marraine, M. et Mme Clermont Routhier (Rose-Hélène Nadeau).

18—Marie, Jeanne-d'Arc, Denise, fille de M. et Mme Denis Grondin (Jeannette Boutet). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Cayer (Jeanne-d'Arc Grondin).

18—Joseph, Hector, Alain, fils de M. et Mme Cyprien Poirier (Louise Coté). Parrain et marraine, M. et Mme Hector Blanchette (Françoise Coté).

18—Marie, Fernande, Lina, fille de M. et Mme Jean-Guy Pomerleau (Rachel Royer). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Leclerc (Aline Pomerleau).

19—Joseph, Marc, Renaud, fils de M. et Mme Armand Dubuc (Doris Madore). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marc Madore (Huguette Levesque).

23—Marie, Monique, Guylaine, fille de M. et Mme Marcel Fon-

ETES-VOUS MALHEUREUX ?
 Il y a différentes raisons d'être malheureux.

Madame Castonguay écrit: "Depuis que j'ai suivi les précieux conseils contenus dans le livre que vous m'avez envoyé, j'ai enfin une vie heureuse."

JE NE SUIS PLUS SOURDE.

Avant cela, ma vie était misérable. J'étais toute seule dans mon coin. Je fuyais la parenté, j'évitais de sortir. J'étais excessivement nerveuse. La solution de mon problème de surdité, vous l'avez trouvé: La renaissance à la vie d'une femme qui

ENTEND de nouveau et qui n'est plus infirme.

Je ne puis que conseiller aux personnes ayant de la difficulté à entendre, d'écrire aux

LABORATOIRES BELTONE, 65 Wellington sud, à Sherbrooke, pour recevoir ce livre précieux

GRATUITEMENT, dans un emballage ordinaire."

EXCURSIONS EN AUTOBUS à ATLANTIC CITY et NEW-YORK

Départ le 13 juillet, retour le 19 juillet.

13 juillet...
COUCHER AU LAC GEORGE

14, 15, 16 juillet...
A ATLANTIC CITY

17, 18 juillet...
NEW YORK

19 juillet, retour.

VOYAGE DANS UN AUTOBUS MODERNE, COUCHERS DANS LES MEILLEURS MOTELS

Prix, transport et chambres de motels compris...
\$.85

Pour informations et réservations,
Terminus d'autobus THETFORD MINES FE 5-5120

La moitié du billet payable sur réservation, balance au départ. Faites vos réservations dès maintenant, le nombre de places est limité.

PORTES — FENETRES — MOULURES
 CONTREPLAQUES — MASONITE
 FORMICA — PORTES PLIANTES PELLA

MENUISERIE
 MATERIAUX de CONSTRUCTION

boiseries plessis

FE 5-7550 — FE 5-7559
 Avenue Monfette Thetford Mines

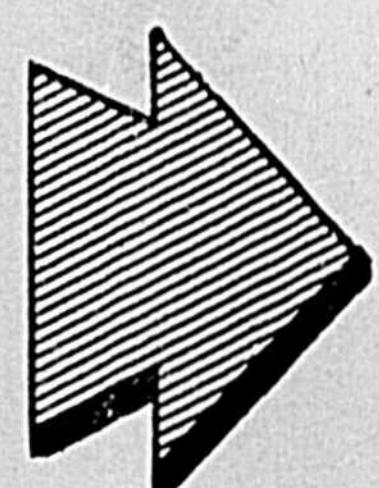
LIQUIDATION DE FAILLITE

RE: **M. Hendler & Cie** (Lefavre, Marmette & Lefavre, Syndics)

203 RUE NOTRE-DAME SUD
 THETFORD MINES

CETTE VENTE DE FAILLITE REMPORTE UN SUCCES FANTASTIQUE!

Déjà des centaines de clients satisfaits en ont profité. Imitiez leur geste en accourant profiter



DES BAS PRIX RIDICULES consentis à compter de JEUDI MATIN, 9 HEURES!

Pour hommes...	Pour dames...
COMPLETS Chic et élégants. Tissus worsted ou "Venitain" 100% laine domestiques ou d'importation anglaise. Ord. jusqu'à 89.50 pour 29.88 et 39.88	ROBES fraîches et élégantes pour la saison. Rég. jusqu'à 29.50, pour 5.88 et 7.88
PALETOTS Automne-hiver. Tissus laminé ou cachemire. Ord. jusqu'à \$49.50 pour 9.88	LOT SPECIAL ord. jusqu'à 19.95 pour 2.88
PANTALONS Fins tissus worsted ou flanelle, 100% laine. Rég. jusqu'à 22.50 8.88	MANTEAUX valant jusqu'à 59.50, haute nouveauté, PRIX DE FAILLITE, 5.88 et 9.88
CHEMISES toilette ou sport. Valeur jusqu'à 7.95 pour 1.88	COSTUMES de lainage ou toile. Rég., jusqu'à 29.50 pour 7.88
CHEMISES terylene blanches. Rég. 5.98 pour 2.88	SLACKS et BLOUSES valeur jusqu'à 5.95 pour 1.00
CEINTURES et CRAVATES valant ordinairement \$2.50 pour 1.00	BAS NYLON sans couture, 1ère qualité, 3 paires 1.00
	JUPES LOT SPECIAL PRIX DE FAILLITE 1.00
	CALECONS courts ou Camisoles Penman's. Ord. \$1.00 2 pour 1.00
	CHAUSSETTES extensibles. 3 paires 1.00

SOYEZ AU POSTE A 9 HEURES JEUDI MATIN

Suivez la foule chez...

M. HENDLER & CIE (EN FAILLITE)
 (Lefavre, Marmette & Lefavre, Syndics)

203 Notre-Dame Sud, Thetford Mines

P.S. AMEUBLEMENT DE MAGASIN A SACRIFIER. (R. Raymond Ltée Liquidateurs)